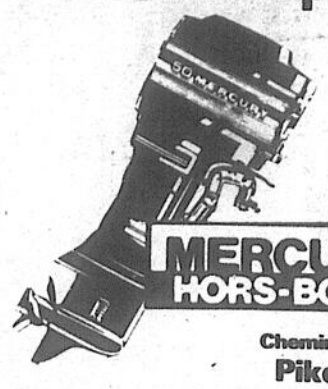
Marina au service du capitaine



Chemin du Moulin
Pike River
Tél.: 248-3578

le richelieu
agricole

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MERCREDI 16 MARS 1983, VOL 47 NO 24
35,610 COPIES
32 PAGES
60¢

Drainage FORTIN & FILS inc.

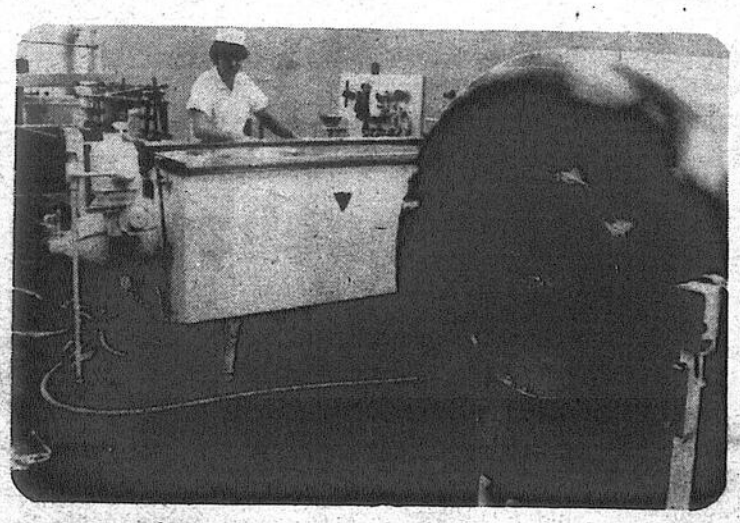


Donat Fortin, prés.
Spécialité: drainage souterrain
Service de préparation des plans
ROGER ET SERGE FORTIN
Tél.: 245-7083
475, rang des Patriotes
Napierville, Qué. J0J 1L0

LOUISE PAPINEAU
MANON PAPINEAU
YVES PAPINEAU
OPTOMÉTRISTES
- EXAMEN VISUEL
- RÉÉDUCATION VISUELLE
- VERRES DE CONTACT (RIGIDES & SOUPLES)
- LUNETTERIE

346-4293
174, RUE ST JACQUES
ST JEAN

La pratique des ristournes sur le lait devient légale



par Gilles BÉRUBÉ

La Régie des marchés agricoles du Québec a décidé d'abandonner le contrôle du prix du lait sur le marché du gros. Du même coup, elle légalise la pratique des ristournes accordées par les laiteries à certains détaillants. De plus, elle applique la hausse du prix du lait de $0.02 le litre au niveau du consommateur, hausse que le gouvernement avait refusée à l'automne. Enfin, la Régie reporte à plus tard sa décision de former un comité pour approfondir la question du contrôle du prix du lait vendu en gros.

Telle est la décision rendue par la Régie à la suite des audiences tenues les 25 et 26 janvier derniers. Une position qui surprend un peu puisque seulement deux des douze intervenants aux audiences avaient préconisé l'abandon du contrôle. Cependant, cette décision reste dans l'esprit de l'argumentation que la Régie avait défendue au mois de novembre '82.

Dans un volumineux document, les régisseurs expliquent que les ristournes consenties par les laiteries correspondent à des services et des investissements réellement assumés par les détaillants. Pour la Régie, ces "allocations d'efficacité" n'ont pas eu de répercussion à la consommation puisqu'elles représentent en fait un nouveau partage de la marge intermédiaire de bénéfices.

Également, l'organisme gouvernemental conclut qu'en raison des multiples différences dans le niveau de services et l'organisation tant des détaillants que des laiteries, il est impossible de mettre en place un système efficace et équitable de contrôle du prix du gros qui permette des escomptes. **(Nos informations en page 3).**

Sommaire

S'établir sur une ferme
Des journées profitables pour la relève agricole
Page 4

À compter du 4 avril
Nouvelle HAUSSE du prix du lait
Page 3

U.P.A. de Saint-Hyacinthe
LA GRÈVE se poursuit
Page 5

David Lord
Une entente est imminente
Page 8





Projet de plan conjoint des acériculteurs

La Régie opte pour le projet de la Fédération

Page 12

Draperies St-Luc INC.
Devinez pourquoi plus de 10,000 maisons ont été décorées par nos décorateurs?
SICO SERVICE À DOMICILE CIL



PROFITEZ DE NOS SUPER-SPÉCIAUX SUR STORES VERTICAUX



48 rue Moreau, Saint-Luc 348-8852 | (Carrefour Laplante) 420, 2e Avenue, Iberville 346-7484 | Chambly 658-3270

Bovins laitiers et de boucherie

Les fèves de soja brutes pourraient constituer une source économique de protéines de qualité

Les fèves soja brutes pourraient constituer une source économique de protéines de haute qualité pour les producteurs de bovins laitiers et de boucherie des Maritimes. Jusqu'à présent, le tourteau de soja a presque toujours été utilisé comme complément dans les rations de grains pour les bestiaux à l'Île-du-Prince-Édouard. C'est un sous-produit de l'extraction de l'huile de soja qui provient de l'extérieur de la province.

● Régime

Les travaux de recherche ont cependant démontré que les fèves de soja brutes, de production locale, peuvent très bien remplacer le tourteau de soja lorsqu'on les utilise dans un régime équilibré pour les bovins.

Trois producteurs laitiers et trois producteurs de bovins de boucherie de l'Association pour l'amélioration des sols et des cultures de l'Île-du-Prince-Édouard ont mené un projet de recherche sur l'utilisation des fèves de soja dans l'alimentation animale. Ce projet, subventionné dans le cadre du programme d'amélioration de la productivité d'Agriculture Canada, visait à démontrer aux producteurs de l'Île que les fèves de soja brutes peuvent remplacer d'autres compléments alimentaires sans diminuer le rendement du bétail.

"On a choisi des animaux qui ont besoin de rations à forte teneur en protéines pour notre projet," de souligner un technicien, M. Peter Boswall. Pendant soixante jours, les groupes expérimentaux de chaque troupeau ont reçu des rations composées d'avoine, de maïs-grain ou d'orge, et de fèves de soja brutes, tandis qu'un groupe témoin dans chaque troupeau recevait les rations régulières de grains auxquelles le tourteau de soja était ajouté. Les teneurs en protéines brutes de toutes les rations variaient de 14% à 18%.

"Les veaux et les vaches acceptent volontiers les fèves de soja brutes après une période d'adaptation d'une semaine," de noter M. Boswall.

Le technicien mentionne toutefois qu'en raison de leur teneur élevée en huile, les fèves de soja peuvent avoir tendance à bloquer les appareils de broyage. Les fèves utilisées pour ce projet ont été moulues soit au moyen d'un appareil à cylindres, d'un broyeur à marteaux ou d'un broyeur à disques.

M. Boswall ajoute que le broyeur à disques semble donner le meilleur rendement si les grains et les fèves sont mélangés avant le broyage.

"Les broyeurs à cylindres et à marteaux peuvent moudre plusieurs centaines de livres de fèves de soja brutes sans collage ni gommage. Cependant, il est bon de faire passer de l'avoine ou de l'orge dans ces appareils après le broyage des fèves pour enlever le résidu d'huile," d'expliquer le spécialiste.

● Résultats

En raison de leur haute teneur en matière grasse, les rations doivent être utilisées dans les deux semaines suivant le broyage.

"Nos résultats ont démontré que les fèves produites à l'Île peuvent facilement être incorporées dans les rations alimentaires du bétail. Ces rations sont de qualité comparable à celle contenant du tourteau de soja," de conclure M. Boswall.

Le summum de l'érotisme
Débutant le 18 mars



les APRÈS MIDI d'une BOURGEOISE

HORAIRE: sur semaine incluant samedi: 19h15. Dimanche en matinée: 13h15 - en soirée: 19h15.
Admission: 4,50$
AGE D'OR: 2$

Cinéma IMPÉRIAL
251, rue Richelieu, St-Jean 347-3166

Nomination à la Division du Québec de Steinberg Inc.



Pierre Brisebois

M. Guy Massé, vice-président, marketing, de la Division de Québec de Steinberg Inc., annonce la nomination de M. Pierre Brisebois au poste de Directeur du service de la Publicité de la division.

Détenteur d'une maîtrise en marketing et en gestion de la publicité de l'université de l'état du Michigan, M. Brisebois apporte à la compagnie une solide expérience dans le domaine du marketing et de la publicité. Au cours de la dernière décennie, il a été appelé à occuper des postes importants au sein de grandes compagnies et agences canadiennes. Chez Steinberg, M. Brisebois sera responsable de toutes les activités de publicité et de promotion et participera, en tant que conseiller, à l'élaboration des programmes de marketing de la Division qui exploite 142 supermarchés au Québec, dans le nord-est de l'Ontario et au Nouveau-Brunswick.

De passage à Montréal

Ed Broadbent a pris le temps d'écouter la coalition québécoise

par Gilles LÉVESQUE

Le chef du Nouveau partie démocratique, M. Ed Broadbent, était de passage à Montréal, jeudi dernier. Accompagné de plusieurs représentants de son parti, dont M. Vic Althouse, critique du N.P.D. en matière d'agriculture, M. Broadbent a entre autres eu un entretien avec la Coalition pour la survie du secteur agro-alimentaire du Québec en rapport avec le programme fédéral de transport ferroviaire des grains dans l'Ouest.

"Nous avons profité de cette rencontre pour lui faire part des craintes qui animent les principaux artisans du secteur agro-alimentaire du Québec. Nous nous sommes alors rendus compte que M. Broadbent endossait plusieurs de nos revendications. Il nous a entre autres mentionné que le gouvernement fédéral devrait financer directement les compagnies de chemin de fer de manière à éviter un éventuel déplacement de l'agriculture de l'Est vers l'Ouest," explique le secrétaire de la Coalition, M. Mario Dumais, tout en précisant que les organismes oeuvrant au sein du mouvement avaient eu plus de facilité à se faire entendre auprès du chef du N.P.D. que des députés fédéraux du Québec.

Il semble que M. Broadbent ait saisi le message de la Coalition puisqu'il est intervenu en faveur du Québec dès le lendemain à la Chambre des Communes, affirmant entre autres que les activités au port de Montréal seraient réduites si le gouvernement adopte le programme qui suscite tant de controverses.

M. Dumais mentionne d'autre part que des pourparlers sont actuellement en cours entre la Coalition et divers organismes agricoles de l'Ouest du pays en rapport avec la possibilité de mettre sur pied une coalition nationale. "Les organismes de l'Ouest semblent vivement intéressés par l'idée. Nous allons maintenant essayé de convaincre les Maritimes et l'Ontario de participer à un tel projet", conclut M. Dumais, tout en soulignant que plusieurs associations de la Saskatchewan effectuaient présentement une tournée d'assemblées publiques dans le but de dénoncer le programme fédéral.

ACHAT - VENTE
Consignation de tout
ARTICLES DE SPORT D'ÉTÉ
maintenant
nous sommes à la recherche d'articles de sport de printemps-été, neufs ou presque neufs.
Sport Échange
259, rue Richelieu, Saint-Jean
346-3928



Nos pages d'alimentation

Ethier & Frères 4
Octofruit 5
Marché Richelieu 15-16-17
Steinberg 19-27
Boucherie Jean 8

ENCART

Provigo . . . . . 12 pages
Steinberg . . . . . 16 pages

la météo

Mercredi: ensoleillé avec température au-dessus de la normale.

Jeudi: ennuagement.

Vendredi: pluvieux et doux.

le richelieu agricole

C.P. 383, 84 A. Richelieu
Tél.: 347-5371 - 861-4624, J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal, pour un tirage certifié de 35,610.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: Renel BOUCHARD
Adjoint au Richelieu: Gilles LÉVESQUE
Journaliste: Gilles BÉRUBÉ
Secrétaire-réceptionniste: Gabrielle AGARLA
Directeur de la publicité: Jacques Thibault
Adj. au dir. de la publicité: Denis Huard

HEBDOS A WEEKLIES

ccab

Publicitaires: Léo Facchino, Denis Jolin, André Corriveau, Lucien Lord, Jean Bilodeau, Serge Cordeau,

Publicité nationale: Les Hebdos A-1 Inc., 2085, rue Union, bureau 1550, Montréal, Qué., H3A 2C3, tél.: 844-3403.

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.

Imprimé par: Richelieu Rotho-Litho, 142, rue Saint-Pierre, Saint-Jean.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: $30.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

Marché des grains

Prix de l'option à la fermeture de la Bourse de Chicago:

Date	11 mars '83		4 mars '83
Maïs (boisseau)			
mars	2.74	-0.0675	2.8075
mai	2.8275	-0.0650	2.8925
juillet	2.8825	-0.06	2.9425
Soja (boisseau)			
mars	5.7150	-0.0550	5.76
mai	5.8425	-0.0425	5.885
juillet	5.9575	-0.0475	6.005

Prix de vente de la tonne métrique au port de Montréal (en vrac par camion)

Maïs U.S.	147.10	+0.10	147.
Blé	162.	+0.80	161.20
Avoine	141.35	+0.75	140.60
Orge	131.80	-3.40	135.20

Prix d'achat de la tonne métrique de maïs dans les centres régionaux (en vrac par camion)

L'Office des provendes du Canada a suspendu le relevé des prix d'achat dans les centres régionaux. Il reprendra sous peu avec les prix de vente.

Note: 1 tonne métrique = 39.368 boisseaux.

Examen de la vue — Verres de contact
Dr Denis Vallée, O.D.
spécialiste pour la vue
Optométriste
55, rue Du Pont - tél. 248-7525 - Bedford
HEURES DE BUREAU: mardi: 9 h à 12 h - 13 h à 20 h
jeudi: 9 h à 12 h - 13 h à 17 h
Sur rendez-vous

le richelieu agricole

VOL 47 NO 24 PAGE 3
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU LE MERCREDI 16 MARS 1983

DRAINAGE NAPIERVILLE INC.
Spécialiste: Drainage souterrain
Guy Boire, prés. 245-7142
André F. Fortin conseiller 245-7013

Mise en marché du lait

La Régie abolit le contrôle du prix de gros

par Gilles BÉRUBÉ

Dans une ordonnance rendue le 3 mars dernier, la Régie des marchés agricoles du Québec a décidé d'abandonner le contrôle du prix du lait sur le marché de gros. Du même coup, elle légalise la pratique des ristournes versées par les laiteries aux marchés d'alimentation et elle applique l'augmentation du prix du lait à la consommation que le gouvernement avait refusée à l'automne.

La décision surprend un peu puisque lors de l'audience tenue par la Régie le 25 janvier dernier sur la pertinence de maintenir ou d'abolir le contrôle du prix de gros, la plupart des intervenants s'étaient prononcés en faveur du maintien du contrôle du prix. Cependant, la plupart avaient aussi demandé que les mesures de contrôle laissent une place aux ristournes ou aux "allocations d'efficacité" comme on les appellera dorénavant.

• Décision

Cependant, si on se rappelle la position de la Régie au mois de novembre '82, et surtout les motifs qui l'appuyaient, on s'étonnera moins qu'elle ait opté pour l'abolition du contrôle. Dans sa dernière décision, la Régie en vient en quelque sorte à la conclusion que le contrôle des prix du gros n'a guère eu d'influence dans l'évolution du marché, mais elle avoue également qu'il lui est difficilement possible de mettre en place un système de contrôle efficace et équitable.

• Motifs

En rendant son ordonnance, l'organisme paragouvernemental a bien pris soin de motiver sa position. Dans un volumineux document, elle rappelle les événements survenus depuis le mois d'octobre dans ce dossier et elle résume la position des douze organismes qui sont intervenus à l'audience du 25 janvier. Elle met particulièrement en évidence le point de vue de l'Association des consommateurs du Québec, l'un des deux intervenants préconisant l'abolition des contrôles. Enfin, elle trace un portrait de la situation qui prévaut aux États-Unis.

• Constatations

A la suite de ces témoignages, les régisseurs retiennent plusieurs constatations qui viennent appuyer sa position. C'est ainsi qu'elle constate que la demande est quasi-stagnante depuis quelques années entraînant ainsi une concurrence effrénée. Par ailleurs, les preuves présentées par les laiteries et les détaillants en alimentation démontrent clairement que les "allocations d'efficacité" correspondent à des services et des investissements réels fournis par les détaillants. Selon la Régie, les ristournes constituent en fait un nouveau partage de la marge de bénéfice intermédiaire.

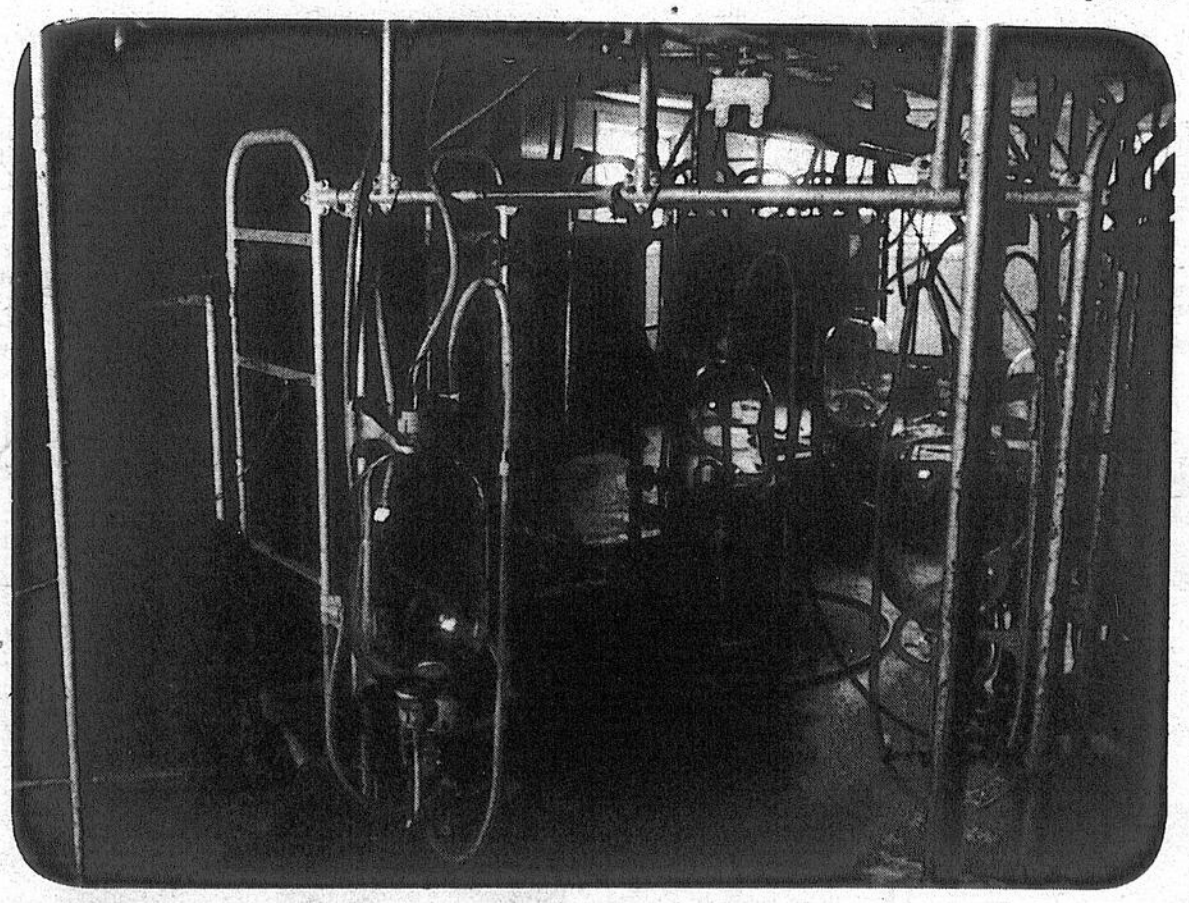
• Organisation

Quant aux mesures de contrôle assorties de possibilité d'escompte, les régisseurs en démontrent l'inefficacité en expliquant que l'organisation et la structure de mise en marché varient non seulement d'une laiterie à l'autre, mais d'un détaillant à l'autre. Il devient pour ainsi dire impossible d'appliquer des mesures équitables dans chaque cas. De toute façon, de l'avis de la Régie, une étude démontre qu'il y a un lien direct entre le volume de lait transigé et le plus bas coût à l'unité.

Quant aux affirmations de certains voulant que le système en vigueur ait favorisé la concentration des entreprises laitières, la régie y répond en attribuant la concentration à "l'entrepreneurship des dirigeants, aux mesures fiscales et à l'assistance financière des deux niveaux de gouvernement", en somme à la volonté politique d'établir au Québec une industrie laitière forte et pouvant concurrencer les autres géants nord-américains.

• Comité

Pour ce qui est de la demande de former un comité pour approfondir la question du contrôle au niveau de prix du gros, la Régie décide de remettre sa décision à plus tard en attendant d'en examiner plus largement l'opportunité.



La Régie des marchés agricoles vient de légaliser la pratique des ristournes versées par les laiteries aux marchés d'alimentation.

À compter du 4 avril

Prix du litre de lait haussé de deux cents

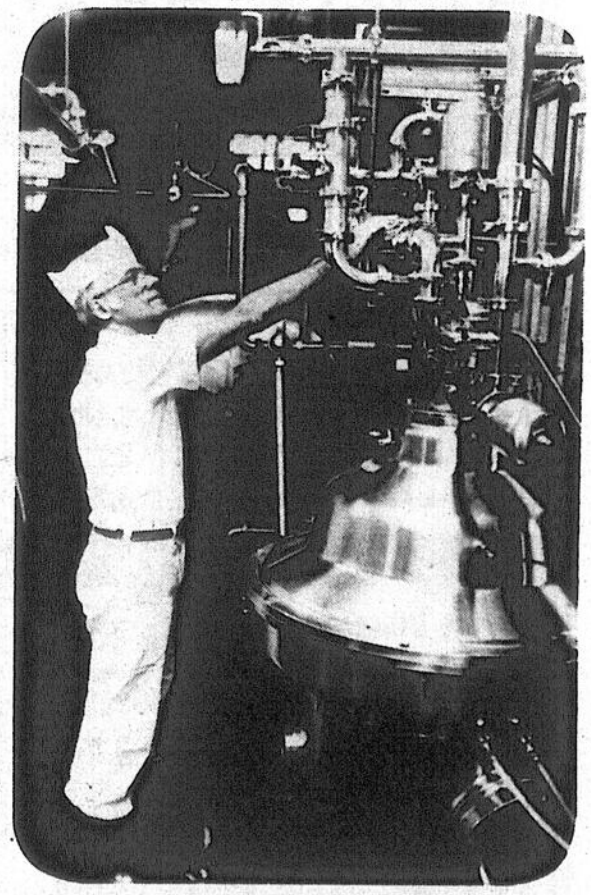
C'est à compter du 4 avril prochain que le prix du lait au détail augmentera de deux cents le litre. Ainsi, le litre de lait livré à domicile pourra être vendu entre $0.82 et $0.87 alors que présentement, la fourchette varie entre $0.80 et $0.85.

Pour le même type de lait acheté au comptoir dans un magasin d'alimentation, le prix pourra se situer entre $0.79 et $0.84. Pour tous les formats des contenus, le litre de lait augmente de $0.02. Le carton de deux litres se vendra entre $1.58 et $1.68 soit une hausse de $0.04, alors que le format de quatre litres en sac sera distribué au prix minimal de $3.12 et au maximum à $3.48. Le lait contenant 2% de gras se vendra $0.04 le litre de moins alors que le lait 1% devra se détailler à $0.08 de moins pour chaque litre.

• Requêtes

En rendant cette décision, la Régie des marchés souligne qu'elle répond ainsi aux requêtes d'ajustement demandées en octobre dernier et mises à jour au 26 janvier. Ces requêtes s'appuient sur des calculs comptables pour établir une marge de manoeuvre suffisante aux laiteries et aux distributeurs.

Rappelons que le prix du lait actuellement en vigueur n'a pas bougé depuis le mois d'octobre 1981. Pour les laitiers et les distributeurs, la hausse du 4 avril ne fera qu'éponger la hausse de deux sous le litre accordée aux producteurs en novembre dernier. Dans les faits, la Régie ne leur accorde donc pas d'augmentation par rapport à l'ordonnance du mois d'octobre 1981.



Pour les laiteries et les distributeurs, la hausse du 4 avril ne fera qu'éponger l'augmentation de deux cents le litre accordée en novembre dernier aux producteurs.

place saint-jean Bonimart
ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR... ASSEZ PETIT POUR TE CONNAÎTRE!
400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

et ses marchands vous offrent
la vente "EXTRA-SPÉCIALE" du printemps
les 17, 18, 19 mars 1983
et un super spectacle rétro 83 en couleur
avec le groupe Paradaize
vedette de la télévision et cabarets

Pour plus de détails, consultez LE CANADA FRANÇAIS en page 29

Journées régionales de Saint-Liboire et Iberville

La relève a compris qu'il existe un lien entre les étapes qui précèdent l'établissement

Textes de Gilles LÉVESQUE

Les quelque 85 jeunes qui ont pris part aux journées régionales de la relève agricole tenues à Saint-Liboire et à Iberville ont été en mesure de constater que les étapes qui précèdent l'établissement sur une ferme sont à la fois complexes et nombreuses. Ils ont surtout compris qu'il existe un lien entre ces étapes, et qu'il importe d'en tenir compte pour éviter bien des déceptions.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que les organisateurs de l'événement, à savoir le Syndicat de la relève agricole de Saint-Hyacinthe, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation ainsi que le ministère de l'Éducation, avaient tout mis en oeuvre pour que les participants comprennent bien chacune des étapes qu'ils auront à franchir lorsque viendra le moment pour eux de s'établir.

● **Cas types**

C'est ainsi qu'à partir de cas types, les jeunes agriculteurs de demain ont été amenés à côtoyer, selon un ordre qu'ils avaient eux-mêmes déterminé à l'avance, des personnes ressources représentant des organismes qu'il faut forcément rencontrer lorsque vient le temps de s'établir.

Selon un ordre qui ne correspondait pas nécessairement à la réalité, les participants ont eu l'opportunité d'échanger avec un agronome, un évaluateur, un comptable, un notaire, un représentant de la Société du crédit agricole et un porte-parole de l'Office du crédit agricole.

● **Simulation**

"Il importe de souligner que ces journées régionales n'auraient pas été rendues possible sans la collaboration des personnes ressources, explique M. Réginald Cloutier, conseiller régional en relève agricole pour le compte du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec à Saint-Hyacinthe. En fait, les individus qui ont accepté de répondre à notre invitation se devaient d'être disponibles durant toute la durée des journées régionales, pour la simple et bonne raison qu'ils ne savaient pas à quel moment les jeunes seraient intéressés à les rencontrer".

"A partir de cas types portant sur les grandes cultures et l'élevage de bovins laitiers, les jeunes ont pu rencontrer les personnes ressources selon l'ordre qu'ils avaient déterminé au cours de la première des trois journées régionales. Ils ont ainsi été en mesure de constater que les étapes à suivre pour s'établir ne correspondaient pas avec leur sélection".

● **Confusion**

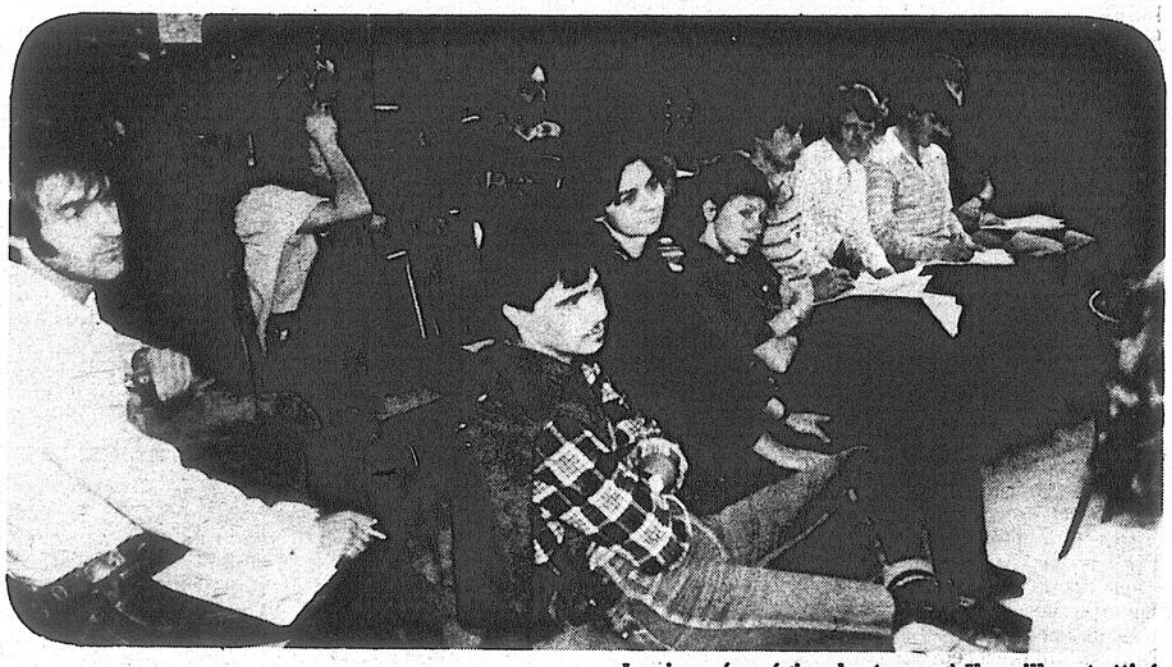
Si les jeunes ont compris qu'ils avaient commis un certain nombre d'erreurs dans leur cheminement, ils ont aussi été en mesure de constater qu'il existait une certaine confusion entre les personnes ressources.

Ils ont néanmoins appris qu'ils devront un jour rencontrer les gens du milieu selon l'ordre suivant: agronome, évaluateur, comptable, représentant de la Société ou de l'Office du crédit agricole et notaire.

● **Satisfaits**

A la fin des journées régionales qui ont eu lieu à Iberville, les jeunes participants ont laissé savoir aux organisateurs de l'événement qu'ils avaient apprécié l'expérience. Certains ont indiqué qu'ils auraient aimé que les personnes ressources tiennent un exposé de base sur leur tâche respective, tandis que d'autres ont affirmé qu'ils auraient préféré vivre l'expérience sans avoir à s'en tenir à des cas types.

Les jeunes s'entendaient toutefois pour dire qu'ils avaient énormément appris au cours de ces journées régionales.



Les journées régionales tenues à Iberville ont attiré trente-cinq jeunes qui aspirent un jour à s'établir sur une ferme. (Photos François Mélillo)

Éthier & Frères

Saint-Blaise - tél.: 291-3151-2

658-6231 - Montréal

ACHETEZ AU MORCEAU
C'est frais coupé, économique et sans souci!

Venez comparer nos prix et épargnez 15% à 20% sur vos achats de viande...

D-1

Demi (300 à 350 lb)	1,39$ lb	3,06$ kg
Avant (150 à 200 lb)	1,29$ lb	2,90$ kg
Arrière (150 à 200 lb)	1,65$ lb	3,71$ kg
Fesse (60 à 80 lb)	1,65$ lb	3,71$ kg

Morceaux pour biftecks

Longe longue (70 à 100 lb) (boston et bifteck d'aloyau)	1,72$ lb	3,86$ kg
Morceau de côtes (Rib steak) (20 à 25 lb) (faux-filet, cube, viande hachée)	1,59$ lb	3,57$ kg
Longe courte (T-bone) (25 à 30 lb)	1,82$ lb	4,09$ kg
Surlonge (25 à 30 lb)	1,82$ lb	4,09$ kg

¹Excellente pour biftecks, filets, boston

Morceaux pour rôtis, biftecks, fondue

Pointe (10 à 20 lb)	2,32$ lb	5,21$ kg
Haut de ronde (15 à 20 lb)	2,42$ lb	5,44$ kg

Pour du boeuf haché extra

Bloc de boeuf (30 à 40 lb) (sans les côtes)	1,47$ lb	3,30$ kg

- Ces prix comprennent la coupe et l'emballage
- Livraison gratuite
- Satisfaction garantie
- Aussi disponibles A-1, A-2, A-3, C-1

Spéciaux de la semaine

Demi-veau au grain du Québec
(120 à 130 lb)
Excellent pour escalopes, côtelettes, veau haché, rôtis. Essayez-le... c'est délicieux!
1,89$ lb 4,24$ kg

Jambon et bacon fumés à l'ancienne
directement de notre fumoir

Réservez-tôt!

AUSSI SPÉCIAUX À LA CAISSE

Poulet et veau au grain, porc, lapin, agneau, poisson, fromages.
Prix spécial pour congélateur

"Notre objectif a été atteint"

- Réginald Cloutier

"Je pense que les jeunes ont pris conscience des étapes qui précèdent l'établissement sur une ferme. Ils ont surtout saisi l'importance des liens qui existent entre elles. C'est d'ailleurs l'objectif que nous nous étions fixé en organisant ces journées régionales," affirme M. Réginald Cloutier, conseiller régional en relève agricole pour le compte du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec à Saint-Hyacinthe.

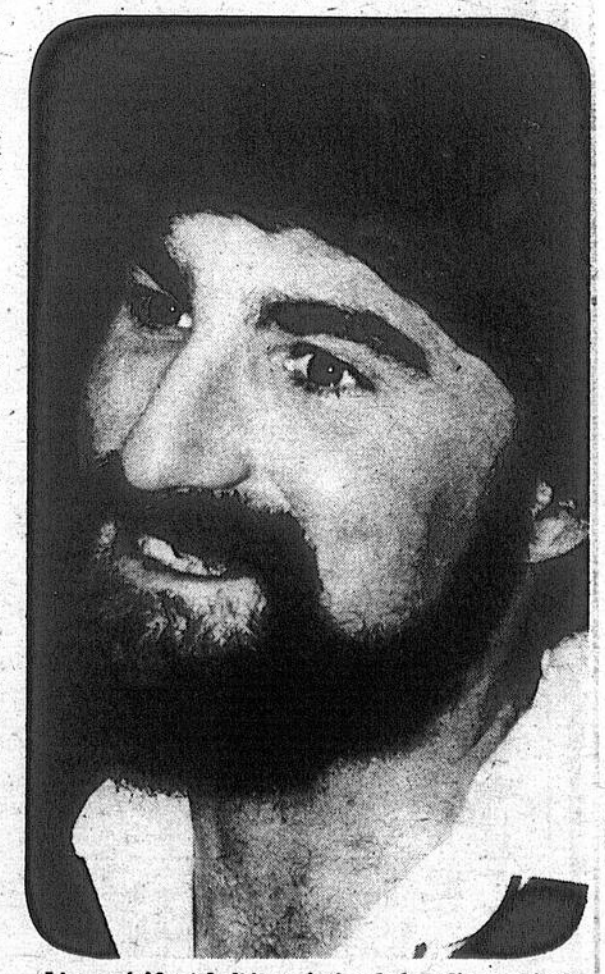
● **Important**

M. Cloutier mentionne que plusieurs participants ont compris qu'il fallait être bien préparé avant de s'établir, et que cette préparation comportait de nombreuses étapes, tant pour l'acheteur que pour le vendeur.

"Ces journées s'adressaient avant tout aux jeunes qui aspirent à s'établir avec leurs parents et qui ne connaissaient pas toutes les étapes à suivre pour y parvenir. Ceux qui se retrouvent dans cette position étaient d'ailleurs en grand nombre lors des journées qui ont eu lieu à Saint-Liboire. La situation était toutefois différente à Iberville puisqu'au nombre des inscrits figuraient un groupe d'individus qui envisagent de s'établir à leur propre compte," précise notre interlocuteur.

● **Intéressés**

M. Cloutier conclut en mentionnant que les participants étaient âgés de 23 ans en moyenne, et qu'un nombre très restreint de filles étaient au rendez-vous. Il est à noter que les journées régionales tenues à Saint-Liboire ont regroupé cinquante personnes tandis que celles organisées à Iberville ont attiré trente-cinq jeunes qui aspirent à s'établir un jour sur une ferme.



L'ex-président de l'Association de la relève agricole de Missisquoi-Iberville était au rendez-vous.

Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe

Les employés syndiqués sont toujours en grève

par Gilles LÉVESQUE

Au moment d'aller sous presse, les 21 employés de bureau de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe étaient toujours en grève. Ils devaient néanmoins rencontrer la partie patronale, lundi et mardi derniers, dans le cadre de séances de conciliation. Il serait toutefois surprenant que les deux parties en soient arrivées à une entente puisqu'il existe un écart considérable entre les demandes syndicales et les offres de la Fédération.

● **Litige**

Selon les renseignements obtenus auprès des deux parties en cause, les pourparlers achoppent sur trois points majeurs. Au niveau des salaires, par exemple, les administrateurs de la Fédération offrent à leurs employés une hausse de $300 pour la première année du nouveau contrat de travail, $700 pour la seconde et $1,000 pour la troisième et dernière année et ce, à condition que les salariés syndiqués acceptent que le contrat prenne fin le 31 juillet au lieu du 14 décembre.

De leur côté, les employés revendiquent une hausse salariale annuelle de 7% assortie de la formule suivante: plus l'inflation, moins 7%, divisé par deux. Une clause qui équivaut à dire que les employés obtiendraient une augmentation de salaire de l'ordre de 8%, par exemple, si le taux d'inflation devait être de 9%. S'ajoute à ces demandes une hausse hebdomadaire de $10 pour les plus bas salariés.

● **Griefs**

Les administrateurs de l'U.P.A. veulent par ailleurs abolir un article de la convention collective qui accordait annuellement dix jours au syndicat pour des fins syndicales. Les 21 employés de bureau réclament pour leur part le statu quo à ce chapitre.

Enfin, la partie patronale veut réduire à six le nombre de congés de maladie qu'elle est prête à payer aux employés qui ont fait preuve d'assiduité au travail. Les syndiqués, eux, demandent également le statu quo à ce chapitre, à savoir douze jours payables pour ceux qui n'ont pas eu à s'absenter du bureau.

Il est à noter que la plupart des clauses normatives sont réglées. Il n'en demeure pas moins que les deux parties ne s'entendent pas sur un certain nombre d'items.

● **Déclarations**

Un porte-parole de la partie syndicale, M. Michel Saucier, soutient que les demandes des employés de bureau sont raisonnables dans le contexte actuel. "La position adoptée par les administrateurs de la Fédération nous étonne. D'une part, nous savons que l'organisme qu'ils représentent est en excellente situation financière tandis que, d'autre part, ils ont été les premiers à s'opposer à la directive fédérale des 6% et 5%," précise M. Saucier, tout en mentionnant qu'il ne s'attendait pas à un rapprochement majeur à la suite des séances de conciliation de lundi et mardi derniers.

Du côté patronal, le vice-président de la Fédération, M. Marcel Chagnon, reconnaît qu'il existe un fossé énorme entre les demandes syndicales et les offres de l'organisme qu'il représente. "Les offres que nous avons formulées aux employés tiennent compte de la capacité à payer des producteurs. Elles tiennent compte aussi de la situation économique que nous vivons présentement. C'est vrai que la Fédération n'éprouve pas de problème financier. Cela ne veut pas dire pour autant que nous devons répondre favorablement à toutes les demandes des employés syndiqués, alors que cet argent doit avant tout servir à financier la lutte que mènent nos membres," conclut M. Chagnon, tout en affirmant qu'un certain rapprochement entre les deux parties pourrait être possible lors des séances de conciliation.



M. Michel Saucier soutient que les demandes des employés de bureau sont raisonnables dans le contexte actuel.

U.P.A. de la Mauricie

Les employés sont également en grève

par Gilles LÉVESQUE

Les employés de bureau de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe ne sont pas les seuls à avoir exercé leur droit de grève la semaine dernière. En effet, les quelque douze employés syndiqués de la Fédération de l'U.P.A. de la Mauricie ont décidé d'en faire autant mercredi dernier.

Fait à souligner, c'est la première fois qu'une grève des employés syndiqués prévaut au sein de chacune des deux fédérations régionales.

Octofruit

950, boul. du Séminaire nord Saint-Jean 348-8834
(voisin de Saint-Hubert)

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

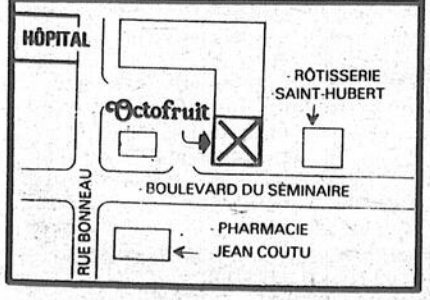
Du 15 mars au 21 mars 1983

Bananes Dole
pr. Honduras
29¢ lb 64¢ kg

Citrons
Sunkist - gr. 95
pr. Californie
2/69¢

Laitue romaine
pr. E.-U. - Canada no 1
58¢ ch.

Choux de Bruxelles
pr. E.-U. -
Canada no 1
79¢ lb 1,74 kg



8 BONNES RAISONS D'ACHETER VOS FRUITS ET LÉGUMES D'UNE MAISON SPÉCIALISÉE Octofruit
FRAÎCHEUR - QUANTITÉ - QUALITÉ - VARIÉTÉ
LIBRE SERVICE - LE VRAC - L'ACCUEIL - LES PRIX

Octofruit importe directement; c'est pour cela qu'il vous offre des fruits et des légumes de qualité et d'une fraîcheur impeccable.

Octofruit vend en vrac, vous laisse libre de choisir et aussi vous permet de prendre la quantité dont vous avez besoin

Octofruit vous offre une variété de produits à des prix comipétitifs.

Octofruit ne vous surcharge pas, que vous en preniez 10 ou 1 seul, vous payez toujours le même prix à l'unité.

Octofruit vous accueille dans un paradis de fruits et de légumes.

Salade Cesar

Ingrédients:

2 têtes de laitue romaine
1 gousse d'ail
1 tasse d'huile végétale
4 tranches de pain (français) rassis
1 pointe de cayenne
jus de 1 citron
1/2 c. à thé de sucre
6 filets d'anchoix (facultatif)
1/2 c. à thé de poivre du moulin
1 oeuf cuit mollet
1/2 tasse de fromage parmesan râpé

Poires Bartlett
pr. Australie - Canada no 1
68¢ lb 1,50 kg

Pommes Granny Smith
pr. Chili - Canada no 1
68¢ lb 1,50 kg

Poivrons verts
pr. E.-U. - Canada no 1
78¢ lb 1,72 kg

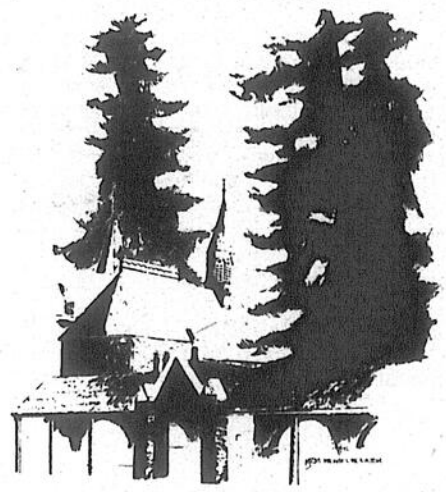
Bananes Plantain
pr. Antilles
35¢ lb 77¢ kg

Panier de fruits pour toutes occasions
"nous livrons"

ANGLAIS
LANGUE SECONDE

1983 - Programme d'été

Pour garçons et filles
15 à 17 ans



3 au 23 juillet
ou
24 juillet au 13 août

* Programme d'immersion
* Magnifique campus au coeur des Cantons de l'Est et en milieu anglophone.
* Résidences modernes
* Activités socio-culturelles et récréatives
* Surveillance assurée

Journée d'information
Visite du campus
samedi, 28 mai

CAMPUS LENNOXVILLE CAMPUS
CHAMPLAIN REGIONAL COLLEGE

Pour plus de renseignements:
Programme d'été
Champlain Regional College
Lennoxville, Qué. J1M 2A1
Tél.: (819) 564-3660

Calendrier agricole

● Syndicat de Venise

Le Syndicat de Venise invite ses membres à visiter la nouvelle Maison de l'U.P.A., le mardi 22 mars. Un autobus sera nolisé à cet effet, et le départ se fera du stationnement de l'église d'Henryville, à 10h30. Les intéressés doivent réserver avant le 20 mars en communiquant avec MM. Joseph Berleur, au 244-3742, ou Richard Thibodeau, au 244-8883. Les frais d'autobus seront financés par le syndicat.

● Betterave sucrière

Une journée d'information sur la betterave sucrière, les céréales à paille, le maïs et les pâturages aura lieu, le mardi 22 mars, à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe. La journée débutera à 9 heures. Pour de plus amples informations, communiquer avec M. Louis Bernard, au numéro 773-3924.

● Pomiculture

Une journée d'étude sur la pomiculture aura lieu, le mardi 22 mars, à l'Hôtel Pinnacle Lodge, à Dunham. Tous les pomiculteurs des régions pomicoles de Rouville et Missisquoi sont invités à y assister. La journée débutera à 9 heures.

● Gestion des sols

Deux journées d'information sur la gestion des sols seront organisées dans la région de Saint-Hyacinthe au cours des prochains jours. Une première rencontre aura lieu, le mardi 29 mars, à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe. La seconde se tiendra, le jeudi 31 mars, au Centre municipal de Sainte-Brigide. Les deux journées débuteront à 13 heures.

● Conserveurs

L'Association des manufacturiers de produits alimentaires du Québec tiendra son assemblée générale annuelle, les 28 et 29 mars prochains, à Drummondville. Tous les membres de l'Association devraient être au rendez-vous.

● Apiculture

Les apiculteurs de l'ensemble de la province, du moins ceux qui possèdent vingt-cinq ruches et plus, seront invités à se prévaloir de leur droit de vote dans le cadre d'un référendum provincial qui aura lieu du 28 mars au 25 avril en rapport avec le projet de plan conjoint proposé par la Fédération des associations apicoles du Québec. Le dépouillement des bulletins de vote aura lieu, le mardi 26 avril, dans les bureaux de la Régie.

● Crédit agricole

La Société du crédit agricole pourrait modifier ses taux d'intérêt le 1er avril prochain. Aucun changement n'est toutefois à prévoir avant cette date.

Nos encans

Tous les mercredis et samedis soir à 19 heures ainsi que les dimanches après-midi à 13h30, il y a encan d'articles neufs et usagers à la salle d'encan située au 376, Bord de l'Eau à Iberville. Encanteur: Jean-Louis Tessier (346-2240).

Tous les jeudis soir à 19 heures et les samedis à 13 heures, il y a encan au 145, boul. Saint-Joseph à Saint-Jean. Encanteur: Gilles Dumouchel (348-8619).

Tous les vendredis et samedis, à 19h30, il y a encan au 151, chemin des Patriotes à Napierville. Articles de toutes sortes. Encanteur: René Craig (245-3522).

Tous les dimanches à midi, il y a encan à la salle d'Encan située au 533, route 133, Sabrevois. Articles de tous genres. Encanteur: B. Leblanc (346-1891).

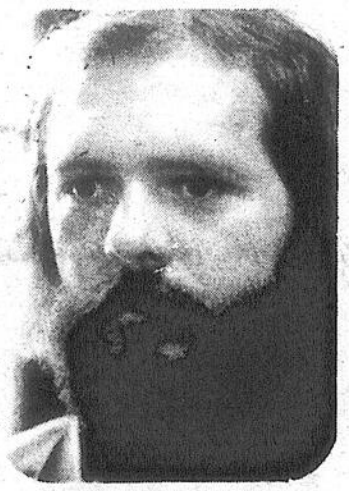
Tous les mardis soir à la Salle d'encan, au 247, Granby à Bromont à 19 heures. Seront vendus: meubles, vaisselle moderne et beaucoup d'antiquités (encan à commission).

Tous les vendredis à 19 heures, il y a encan d'articles neufs et usagés au Marché Monnoir à Marieville. Inf. M. Gamache 460-2393.

Tous les mardis à 19h30, il y aura encan d'animaux, à la commission, chez M. Rogel Lamoureux à Napierville. Inf.: 245-3435.

Éditorial

Le conflit de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe



Les 21 employés de bureau de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe sont en grève depuis maintenant une dizaine de jours. Il en va de même dans la Mauricie depuis mercredi dernier, alors que les salariés syndiqués ont décidé d'exercer leur droit de grève. Selon certaines indications, ces deux conflits de travail ont de fortes chances de s'éterniser si les parties en cause n'acceptent pas de mettre un peu d'eau dans leur vin.

D'un côté comme de l'autre, on affirme tenir compte de la conjoncture économique difficile et de la capacité à payer des producteurs. À Saint-Hyacinthe, à tout le moins, les parties en cause prétendent que leur position est juste et équitable. On se dit raisonnable, tout en accusant le camp adverse de faire preuve d'incompréhension, ce qui, en période de conflit, se veut de bonne guerre.

Administrateurs et syndiqués n'hésitent pas à reconnaître aussi, qu'une entente semble impossible en raison de l'écart considérable qui prévaut entre les demandes et les offres. On se dit prêt à faire quelques concessions, mais pas plus. Bref, c'est l'impasse. Le genre d'impasse qui nécessite l'entrée en scène d'un conciliateur.

Ceci dit, le conflit qui sévit présentement à l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe ressemble en bien des points à ceux qui prévalent habituellement dans d'autres secteurs. Il diffère toutefois sur un point, à savoir qu'il oppose des individus qui, depuis bon nombre d'années, oeuvrent main dans la main pour défendre les intérêts des producteurs.

Il ne faut donc pas se surprendre du fait que les personnes impliquées avouent détester au plus haut point la présente situation. Puisqu'ils ne sont pas sans savoir que le conflit laissera forcément des traces s'il s'éternise trop longtemps. Surtout si l'un des deux groupes dépasse les bornes dans le choix des moyens de pression.

Pour éviter le pire, les individus en cause devraient s'employer à tout mettre en oeuvre pour tenter de se rapprocher. Une assemblée d'information au cours de laquelle les deux parties pourraient faire valoir leur point de vue aux membres, semble envisageable. Rencontre au cours de laquelle les producteurs seraient invités à proposer des solutions au problème. Puisqu'il ne faudrait pas oublier que ce sont eux les véritables actionnaires de la Fédération.

Une reprise des négociations entre les deux parties est également souhaitable. Il pourrait s'agir, dans la mesure du possible, de rencontres impliquant de nouveaux négociateurs. De rencontres au cours desquelles les intervenants seraient appelés à évaluer chacun des points en litige en tenant compte de la capacité à payer des producteurs et en se référant à des contrats de travail paraphés dans d'autres fédérations régionales.

Car il importe que le présent conflit ne contribue pas à compromettre le dynamisme dont ont fait preuve jusqu'à présent les employés et les administrateurs de la Fédération. Sans oublier le fait que les représentants d'un organisme syndical doivent préférablement s'employer à défendre les intérêts des membres au lieu de s'entre-déchirer sur la place publique.

Gilles LÉVESQUE

Le marché des céréales fourragères



Marché des grains

par Charles Charron
(Office des provendes)

Durant la dernière période, le prix du maïs aux bourses de commerce a fluctué de concert avec le prix des métaux précieux. Ce dernier facteur influent a d'ailleurs été commenté au cours d'une récente chronique. L'incertitude prévalant quant au prix du pétrole sur le marché international agit comme levier principal puisque, dans l'esprit des spéculateurs, une baisse des prix du brut entraînerait une baisse des revenus des pays exportateurs, notamment, des membres de l'OPEP.

Donc, si les revenus de ces pays venaient à diminuer fortement, les observateurs s'entendent pour dire que ceux-ci pourraient disposer d'une partie de leurs réserves de métaux précieux pour compenser cette perte. Il va sans dire qu'un tel geste s'interprète par un sentiment à la baisse pour les métaux précieux avec l'effet d'entraînement que l'on connaît pour les céréales. Cette influence devrait persister tant que la situation des prix du pétrole ne sera pas rétablie. Les pays membres de l'OPEP n'ont malheureusement pas la réputation de régler rapidement leurs problèmes et cette influence devrait persister pendant quelque temps.

● Programme

Un deuxième facteur influent recommence à retenir l'attention des participants et il s'agit du fameux programme PIK de diminution des superficies céréalières américaines. Le 22 mars prochain, le ministère américain de l'agriculture publiera un rapport détaillant la participation des producteurs américains. Même si les marchés fonctionnent présentement au diapason des métaux précieux, on commence à discerner des signes de nervosité parmi les spéculateurs à la Bourse de Chicago.

Les quelques sondages effectués au cours des dernières semaines laissent suggérer une forte participation des céréaliculteurs, et des pressions vers la hausse se manifesteront probablement d'ici le 22 mars. Cependant, il faut réaliser que dans l'éventualité d'un rapport favorable, les prix pourraient ne connaître qu'un faible réajustement vers la hausse et la raison en est la suivante: lorsque les détails seront connus, les spéculateurs auront probablement déjà fait monter les prix par anticipation. De sorte que les bonnes nouvelles pourraient déjà avoir été assimilées par les participants bien avant que les faits ne soient connus.

● Faiblesse

En terminant, le prix du maïs local semble présentement accuser une certaine faiblesse par rapport aux coûts de remplacement. Bien que ce fait puisse s'expliquer, dans une certaine mesure, par un problème de gestion locale des inventaires, il est important d'identifier un autre facteur d'influence. Le coût de remplacement de l'orge est présentement plus avantageux que celui du maïs.

Le programme américain PIK a, certes, donné un peu de vigueur aux options de maïs, cependant il ne contribue en rien à l'augmentation du commerce international qui, lui, subit les effets de la présente récession. Donc, il est présentement plus avantageux, si l'on se fie aux coûts de remplacements respectifs, d'utiliser de l'orge et cet état de fait contribue à ramener le prix du maïs local à un niveau plus compétitif avec cette céréale. Nous aurons l'occasion de revenir sur ce sujet.



Les journées d'étude sur la pomiculture s'adressent aux producteurs des régions de Rouville et Missisquoi.

Dunham et Rougemont

Journées d'étude sur la pomiculture

par Gilles LÉVESQUE

Les producteurs des régions pomicoles de Rouville et Missisquoi sont invités à assister à des journées d'étude sur la pomiculture. Une première réunion aura lieu, le mardi 22 mars, à l'Hôtel Pinnacle de Dunham, tandis que la seconde sera tenue, le mercredi 23 mars, au Palais de l'Agriculture de Rougemont.

● **Programme**

Le programme des deux jours est le suivant: introduction, à 9 heures; revision du Guide des traitements antiparasitaires du pommier '83, à 9h15; le développement des populations de pucerons verts et de pucerons lanigères sur le pommier et l'influence des insectes prédateurs, à 9h45; pause-café, à 10h15; taille de formation des pommiers nains et semi-nains, à 10h30; dîner, à 12 heures; taille de fructification des pommiers nains et semi-nains, à 13h30; mises au point sur les principes de taille de pommiers standards en production, à 14h15; pause-café, à 15 heures; démonstration pratique de la taille du pommier dans un verger de la région, à 15h15; ajournement, à 16h30.

Les conférenciers seront MM. Régis Charbonneau, agronome, et Denis Bouchard, étudiant post-gradué. Pour de plus amples informations, communiquer avec M. Louis A. Bernard, au numéro 773-3924.

Dans la région

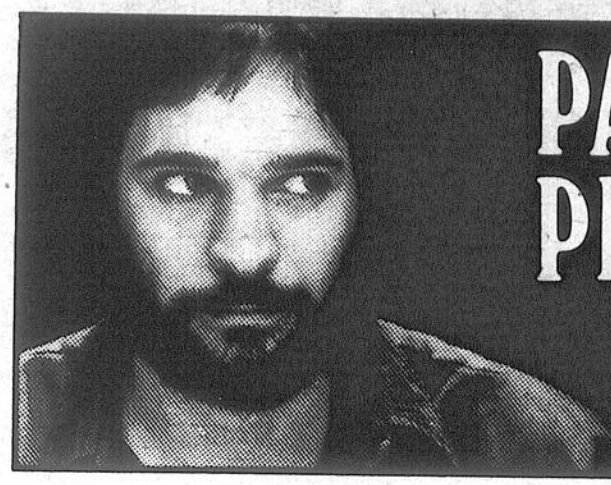
Un réseau de voleurs d'animaux démantelé

par Claude PIETTE

Sept vols impliquant des veaux, dont le montant total s'élèverait à plus de $2,000, ont été résolus la semaine dernière par les policiers de la Sûreté du Québec à Lacolle. Selon l'agent-enquêteur, M. Senécal, les policiers ont procédé à l'arrestation d'un juvénile et de trois adultes en rapport avec ces forfaits qui, dans certains cas, remonteraient jusqu'à juillet dernier.

Il est à noter, pour ceux que cela pourrait intéresser, qu'un seul animal a été récupéré.

ENFIN DE RETOUR!



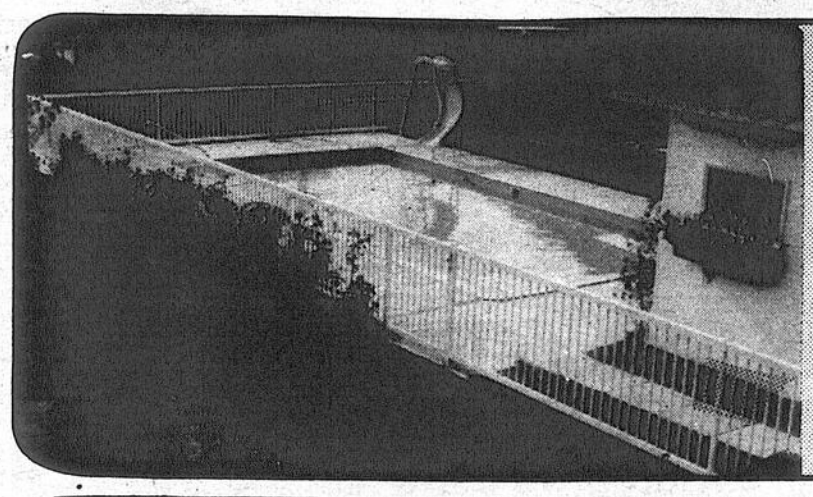
PAUL PICHÉ

AUDITORIUM DU CÉGEP DE SAINT-JEAN LE MERCREDI 30 MARS 20h30

BILLETS
Pré vente 10,50$
et 11,50$
le soir même 11,50$
EN VENTE
au Cégep,
chez Musico et
chez Odyscon

SUR ÉTIQUETTE kébec-disque

RÉ-OUVERTURE



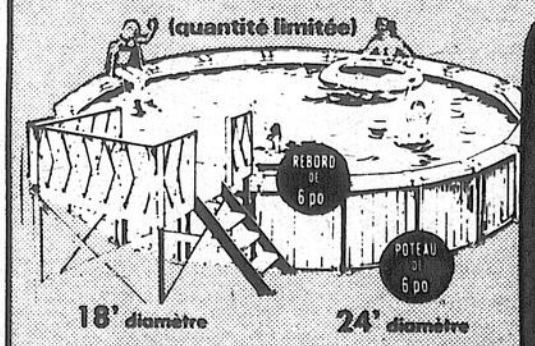
SPÉCIAL
PISCINE CREUSÉE
14 x 28 TOUTE ÉQUIPÉE
(glissoire et tremplin non inlcus)
Installé fond béton
Trottoir 3' en béton armé

TAXE INCLUSE $5999.

Aussi autre modèle disponible à très bas prix

PISCINES HORS TERRE

(quantité limitée)



18' diamètre 1 199$
24' diamètre 1 249$

EXCLUSIF CHEZ CITADELLE
GARANTIE DE 15 ANS
sur toile et structure
ÉQUIPÉE
• patio 30 pieds carrés
• filtre Jaccuzzi 1 force JC 2000

VENDEUR À COMMISSION
pour la vente de piscines hors-terre et creusées, ainsi que les ensembles de chaises de parterre et articles de patio; doit connaître la vente.

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, Mardi, Mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi, Vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: fermé

MODÈLES 1982 Il nous en reste encore quelques-uns en magasin... PREMIERS ARRIVÉS... PREMIERS SERVIS!

PISCINES CITADELLE
555 boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-6851

RÉCITAL D'ORGUE

Hélène Panneton
à la chapelle des Frères Maristes
14, bord de l'eau, Iberville

Venez entendre cet instrument exceptionnel sous les doigts d'une brillante organiste montréalaise.

Le dimanche 20 mars 1983
à 20h

Admission: adultes: 4$
étudiants/âge d'or: 2$

Contrat fort important

Une entente est imminente entre David Lord et les propriétaires de Conserveries canadiennes

par Gilles LÉVESQUE

En signant un nouveau contrat de travail la semaine dernière avec ses quelque trente-cinq employés syndiqués répartis dans ses usines de Saint-Jean et de L'Assomption, la conserverie David Lord Limitée de Saint-Jean a en quelque sorte éliminé le seul obstacle qui aurait pu l'empêcher d'en arriver à une entente avec les propriétaires de Conserveries canadiennes Limitée, concernant la mise en conserves d'un certain nombre de produits alimentaires.



"Le contrat que nous obtiendrons contribuera à accroître considérablement notre production à Saint-Jean et à L'Assomption", précise M. Léon Guillemette.

S'il faut en croire le directeur de la production agricole chez David Lord Limitée, M. Léon Guillemette, aucune entente n'aurait été possible entre les deux parties si les employés syndiqués n'avaient pas accepté les offres de la compagnie dans des délais raisonnables. "Maintenant que ce problème a été résolu, précise-t-il, l'entente que nous devrions conclure d'ici quinze jours avec les propriétaires de Conserveries canadiennes nous apparaît comme étant une simple formalité".

Même si une entente est imminente entre les deux manufacturiers de produits alimentaires, M. Guillemette avoue qu'il préfère ne pas divulguer les détails de ladite entente. "Tout ce que je peux vous dire, c'est que le contrat que nous obtiendrons contribuera à accroître considérablement notre production à Saint-Jean et à L'Assomption. Cette hausse de production se fera principalement dans la mise en conserves de pois et de maïs. Il va sans dire que nous serons en mesure d'offrir un plus grand nombre de contrats aux producteurs de la région, plus particulièrement à ceux de Saint-Hyacinthe".

Le porte-parole de la conserverie johannaise mentionne que des contrats seront accordés, en nombre limité toutefois, aux producteurs qui faisaient affaires l'an dernier avec les administrateurs de l'usine de Saint-Hyacinthe que les propriétaires de Conserveries canadiennes ont dernièrement décidé de fermer.

- **Emplois**

La compagnie David Lord Limitée devra forcément embaucher un plus grand nombre d'employés saisonniers l'été prochain. Un nombre que M. Guillemette n'est toutefois pas en mesure de déterminer actuellement. Des ex-employés de la conserverie de Saint-Hyacinthe pourraient également se voir offrir un emploi. "Nous n'avons pas pris d'engagement en ce sens," précise notre interlocuteur, tout en mentionnant que les usines de la compagnie pourront fonctionner à plein rendement lorsque la prochaine récolte de légumes de transformation se mettra en branle.

Légumes de transformation

Nouveau contrat de travail: plusieurs clauses réglées

par Gilles LÉVESQUE

L'Association des manufacturiers de produits alimentaires du Québec et la Fédération des producteurs de fruits et de légumes du Québec se sont rencontrés à deux reprises jusqu'à présent, en rapport avec le renouvellement d'un nouveau contrat de travail.

Les discussions entre les deux parties ont porté essentiellement sur les clauses normatives, et la plupart des points en litige ont été réglés. "Une seule clause n'a pas été résolue. Compte tenu du fait qu'elle est liée à une concession que nous avons faite au cours des négociations, les représentants de la Fédération ont convenu de consulter les membres de leur exécutif à ce sujet. Ils devraient normalement nous fournir une réponse d'ici le 16 mars. Advenant une réponse négative, notre concession ne tiendra plus. Nous serons alors contraints de faire appel à la Régie des marchés agricoles," précise le vice-président exécutif de l'Association des manufacturiers, tout en mentionnant qu'il était dans l'impossibilité d'en dire davantage et ce, pour des raisons fort évidentes.

- **Les prix**

Les pourparlers au niveau des tables sectorielles devraient par ailleurs débuter sous peu. Il sera bien entendu question des prix à payer pour chacun des six produits régis par le plan conjoint.

Précisons que nous n'avons pas été en mesure d'obtenir les commentaires du secrétaire de la Fédération, M. Gérald Tétreault, au cours des jours qui ont suivi la séance de négociation de mercredi dernier.

Avis important à tous les supporteurs des Castors

1. Obtenez vos billets pour la dernière joute du calendrier le vendredi 18 mars

Verdun vs Saint-Jean

à 20 heures

2. Obtenez vos billets de séries éliminatoires par série de 3 billets.
Les détenteurs de billets de saison, ont le premier choix.

Prix du billet: 6$

3. Assurez-vous d'un siège réservé pour la saison prochaine, en versant un dépôt de 25$ et la balance en versements mensuels.

(Prix du billet de saison 140$)

Tous ces billets peuvent être achetés au Colisée de 9h à 17h tous les jours du lundi 14 mars au vendredi 18 mars

POUR RENSEIGNEMENTS: **Julie Denicourt**

348-0914, 348-0915

SUPER-SPÉCIAUX

Derrière de boeuf A-1 (150 à 190 lb)	1,88$ lb	4,14$ kg
Saucisses hot-dog Coorsh, boîte 6 lb	95¢ lb	2,09$ kg
Bacon tranché Boîte 11 lb	1,78$ lb	3,92$ kg
Épaule de jambon (genre Pic-Nic)	1,19$ lb	2,62$ kg
Boeuf haché maigre (10 lb et plus)	1,59$ lb	3,51$ kg
Boeuf haché extra-maigre (10 lb et plus)	1,89$ lb	4,17$ kg
Longe longue cat. A-1 (env. 60 à 90 lb)	2,05$ lb	4,52$ kg
Demi porc	1,26$ lb	2,78$ kg
Longe de porc	1,89$ lb	4,17$ kg

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
DERRIÈRE	4,14$ kg 1,88$ lb	3,51$ kg 1,59$ lb	3,37$ kg 1,53$ lb
DEMI	3,66$ kg 1,66$ lb	3,09$ kg 1,40$ lb	2,98$ kg 1,35$ lb
AVANT	3,17$ kg 1,44$ lb	2,87$ kg 1,30$ lb	2,65$ kg 1,23$ lb

Ouverte du mardi au samedi de 9 heures à 18 heures et jeudi et vendredi jusqu'à 21 heures.

Boucherie Jean 347-7763

875 Chemin des Ormes Sud
L'Acadie

Agriculture en bref

Répertoire des érablières

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation vient d'éditer un répertoire gratuit intitulé "Où aller à une partie de sucre au Québec". Cette brochure des plus utiles facilitera à son utilisateur la découverte des établissements offrant des parties de sucre au Québec et de tous les agréments qu'ils peuvent offrir, tant en produits qu'en services divers. Pour obtenir ce répertoire, il suffit d'écrire au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, case postale 1693, Québec, J1K 7J8. Le répertoire est également disponible aux bureaux de Communication-Québec.

Les entailles

Les érables exploités pour leur sève sont l'érable à sucre, l'érable rouge et l'érable argenté. Sur un même érable, on peut pratiquer une entaille à chaque huit pouces de diamètre ou à chaque 25 pouces de circonférence. En générale, ces entailles ont 13/32 pouces de diamètre et deux pouces de profondeur. Dans les érablières où la sève s'écoule librement dans des seaux, chaque entaille rapporte de un à deux livres ou de 0,076 à 0,153 gallon de sirop par printemps, quantités avec lesquelles on peut fabriquer de 0,76 à 1,53 livre de tire ou de 0,70 à 1,40 livre de sucre dur. On compte en moyenne 72 entailles à l'arpent, ce qui équivaut à 85 à l'acre ou 2[illegible] à l'hectare.

Coopérative fédérée

La Coopérative fédérée de Québec a terminé son exercice 1981-'82 en affichant une bonne santé financière, bien que les difficultés vécues dans certains secteurs de l'industrie de l'agro-alimentaire aient affecté son niveau de rentabilité qui accuse une diminution. Le chiffre d'affaires s'est élevé à $1,21 milliard, soit une hausse de 13,3% par rapport à l'exercice précédent. Le trop perçu, avant ristournes et impôts, a diminué de $9,7 millions à $5,6 millions.

Des idées et des oeufs

L'Office canadien de commercialisation des oeufs vient de produire un livre de recettes de 37 pages, en couleurs, destiné à inciter le public à profiter davantage des oeufs si pratiques et si versatiles. Cet ouvrage intitulé "Des idées et des oeufs" renferme 34 recettes faciles à préparer montrant comment ce produit peut être rapidement préparé en un dîner pour une personne, un souper familial ou servi à tout un groupe. Ce livre présente aussi d'excellentes sauces et de délicieux desserts. Pour obtenir gratuitement ce livre de recettes, il suffit de s'adresser à l'Office canadien de commercialisation des oeufs, 116, rue Albert, pièce 507, département C, Ottawa, Ontario, K1P 5G3.

Cours d'eau

Le ministre Jean Garon et le député du comté de Saint-Jean, M. Jérôme Proulx, viennent d'annoncer la prise en charge des travaux d'amélioration du cours d'eau Marcil situé dans les municipalités de L'Acadie, Saint-Luc et Saint-Jean. Les travaux autorisés permettront d'améliorer la productivité d'environ 200 hectares de terres arables sur une distance de 4,510 kilomètres et, par conséquent, la rentabilité des dix-neuf entreprises agricoles qui se trouvent en bordure de la section touchée.

Paiement d'appoint

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, vient d'annoncer que les producteurs de cerises aigres recevront un paiement de stabilisation de 28,3 cents le kilogramme pour leur récolte de '82. Le paiement d'appoint représente la différence entre le niveau de soutien, de 76,5 cents (90% de la moyenne des prix du marché des cinq dernières années, indexée en fonction des variations dans les coûts de production en espèces) et la moyenne pondérée des prix du marché pour '82, soit 48,2 cents le kilogramme. Si l'on considère que 7,3 millions de kilogrammes de cerises aigres ont été commercialisés l'an dernier, le coût du programme fédéral de stabilisation pourrait atteindre environ $2,1 millions.

Co-op Implements Ltd

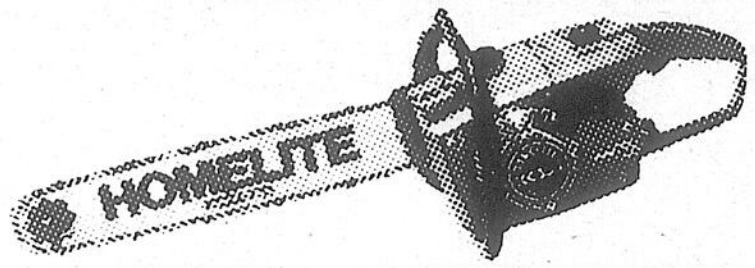
Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, vient d'annoncer la remise d'un chèque de $2 millions à la Co-op Implements Limited, un important fabricant canadien de machinerie agricole qui conçoit et produit des machines adaptées aux conditions de culture de l'Ouest. Il s'agit du troisième et dernier montant versé dans le cadre d'une entente globale de prêt de $8,44 millions signée en février '82. Ce prêt ne portera intérêt que lorsque la situation financière de la coopérative se sera améliorée. Il est à noter que la part du Trésor fédéral s'est établie à environ 45% du total.





SUPER-SPÉCIAL
pour les bricoleurs
En vigueur du 14 au 19 mars seulement

Scies à chaîne
HOMELITE



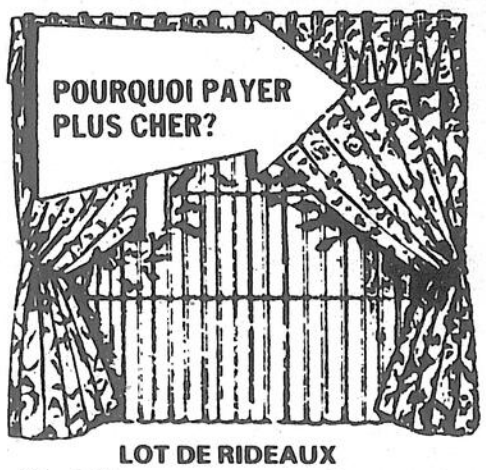
Modèle XL 12 pouces
Rég.: 169$
SPÉCIAL
129$

La Super 2 - 16 pouces
Rég.: 232$
SPÉCIAL 189$

• Textron Canada Limitée usager inscrit

ÉTHIER & FRÈRES
Saint-Blaise 291-3151 658-6231

LES TISSUS DU QUÉBEC
610, 1ère Rue, Iberville
347-1333



LOT DE RIDEAUX
Rég.: de $4 à $8 la verge
SPÉCIAL $1.99 verge

RÉDUCTION DE 20% SUR ÉCHANTILLONS

BONNE NOUVELLE!
Le printemps est arrivé à notre magasin...
Venez profiter du premier choix!

NOUVEAUTÉ!
RATINE DE VELOURS
150 cm
rég.: 12,99$ m
SPÉCIAL
6,50$ m

NOUVEAUTÉ!
COTON POLYESTER
rég.: 4,99$ m
SPÉCIAL
1,99$ m
(Légères imperfections)

300 rouleaux à 1/2 prix

Panneau de dentelle française en magasin

L'IMMATRICULATION
YAVEZ-VOUS PENSÉ?



CETTE ANNÉE ENCORE, LA DATE LIMITE DE RENOUVELLEMENT D'IMMATRICULATION EST LE 31 MARS.

Présentez-vous dès que possible à un centre de services de la Régie, à une caisse ou chez un mandataire affichant le signe I.V.A. Faites vite! N'attendez pas la date limite.

Régie de l'assurance automobile du Québec

VOUS AVEZ TOUTE NOTRE ATTENTION

Aide aux pomiculteurs

Garon demande à Whelan de tenir ses engagements

par Gilles LÉVESQUE

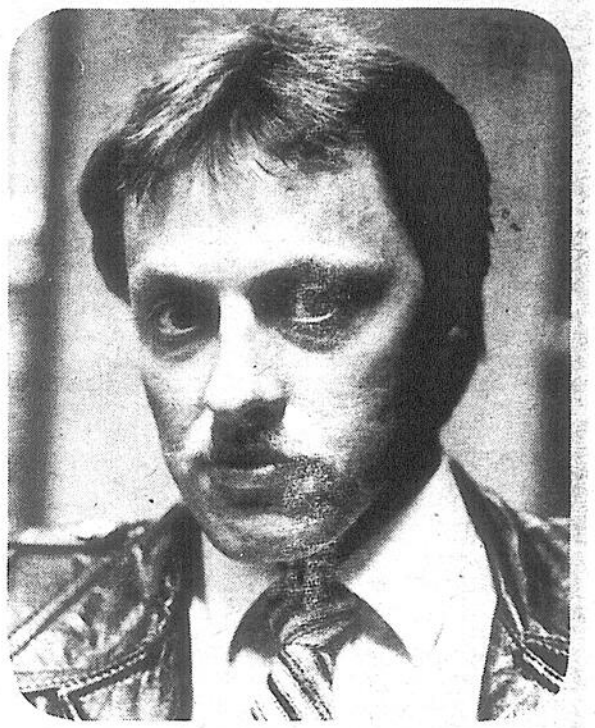
La Fédération des producteurs de pommes du Québec a dernièrement eu un court entretien avec le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon, en rapport avec les problèmes financiers qu'éprouvent de nombreux pomiculteurs à la suite de la perte de plusieurs milliers d'arbres.

"La rencontre a été relativement brève, note le secrétaire de la Fédération, M. Mario Limoges. En fait, le ministre Garon n'a pris qu'un seul engagement, soit d'écrire à son homologue à Ottawa pour l'enjoindre de donner suite à ses engagements antérieurs, lesquels portent sur la mise en place d'un programme d'aide financière."

● **Après Whelan**

M. Garon a par ailleurs profité de l'occasion pour aviser une fois de plus la Fédération qu'il n'avait pas l'intention d'intervenir à nouveau dans le dossier, tant et aussi longtemps que le gouvernement fédéral n'aura pas pris de décision en rapport avec la demande d'aide de plusieurs millions de dollars que lui a fait parvenir la Fédération en décembre dernier.

Au sujet de cette demande d'aide financière, M. Limoges précise que la Fédération est toujours sans nouvelle du fédéral.



"Nous sommes toujours sans nouvelle du gouvernement fédéral en rapport avec notre demande d'aide financière," note le secrétaire de la Fédération des producteurs de pommes du Québec, M. Mario Limoges.

Sainte-Brigide et Saint-Hyacinthe

Matinées d'information sur la gestion des sols

par Gilles LÉVESQUE

Les bureaux de renseignements agricoles du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation de la région de Saint-Hyacinthe invitent les producteurs à assister à l'une ou l'autre des deux matinées d'information qui auront prochainement lieu dans la région sous le thème "La gestion des sols".

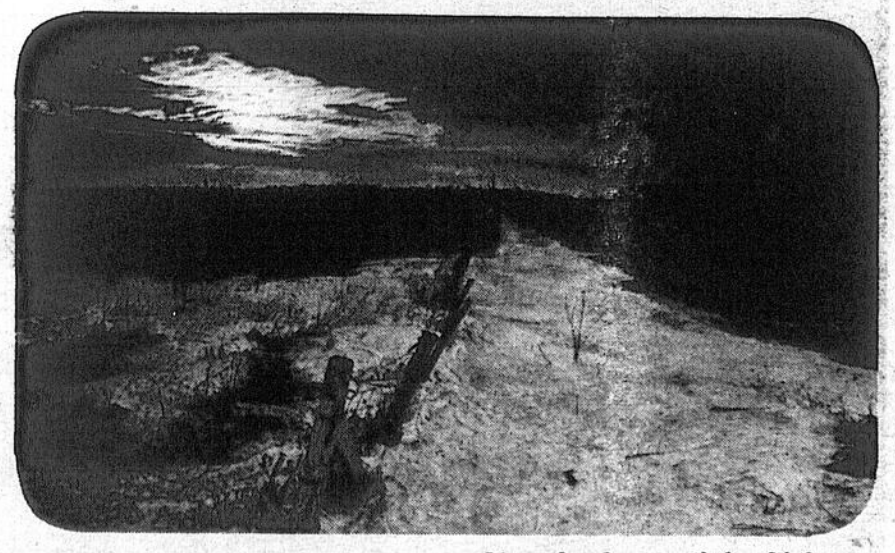
Une première rencontre d'information aura lieu, le mardi 29 mars, à l'auditorium de l'Institut de technologie agricole et alimentaire situé au 3230, rue Sicotte, à Saint-Hyacinthe. La seconde réunion sera tenue, le jeudi 31 mars, au Centre municipal trouvant pignon au 911, 9e rang, à Sainte-Brigide. Les deux assemblés débuteront à 13 heures.

● **Programme**

Le programme de chacune des deux journées d'information sera le suivant: diaporama, à 13 heures; introduction, à 13h15; la compaction des sols, problèmes et solutions, par Jean-Marie Harvey, ingénieur, à 13h30; les aspects agronomiques: plante-eau-sol, par M. Raymond Dequoy, agronome, à 14h15; l'égouttement des sols, par M. Robert Beaulieu, ingénieur et agronome, à 15 heures; questions et conclusion, à 15h45; fin de la réunion, à 16 heures.

● **Informations**

Il est possible d'obtenir de plus amples informations sur l'une ou l'autre des deux réunions devant porter sur la gestion des sols. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec M. Louis A. Bernard, agronome et conseiller régional en vulgarisation pour le compte du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec. Le numéro de téléphone à composer est 773-3924.



L'une des deux matinées d'information sur la gestion des sols aura lieu, le jeudi 31 mars, à Sainte-Brigide.

Gagnez un souper pour la famille

"2 adultes, 2 enfants (0 à 15 ans)"

à l'érablière "**Au Sous-Bois**"
25 familles chanceuses, afin de participer voyez
les affiches au centre d'achat
Tirage le **samedi 19 mars à 15 heures**



Gratuit

en collaboration avec l'érablière "**Au Sous-Bois**" venez vous sucrer le bec, en dégustant de la tire d'érable sur la neige **jeudi et vendredi les 17 et 18 mars à compter de 16 heures et samedi le 19 mars à compter de 11 heures**

Galeries Richelieu

Plan conjoint des acériculteurs

La Régie opte pour le projet de la Fédération

par Gilles LÉVESQUE

La Régie des marchés agricoles du Québec a finalement rendu sa décision en rapport avec les projets de plan conjoint que lui avaient soumis l'automne dernier la Fédération des producteurs de sucre et de sirop d'érable du Québec et une coopérative de Plessisville opérant sous le nom de "Les produits de sucre d'érable du Québec".

Comme plusieurs s'y attendaient, la Régie a retenu la requête de la Fédération, rejetant du même coup le projet soumis par la coopérative agricole.

● **Pas facile**

Le secrétaire de la Régie, Me Gilles LeBlanc, précise que la décision que vient de rendre l'organisme gouvernemental a été excessivement difficile à prendre. Il semble que les deux requérants aient fait valoir de bons arguments lors des audiences publiques, d'où la nécessité pour les administrateurs de la Régie de prendre le temps nécessaire pour bien analyser chacun des deux projets de plan conjoint.

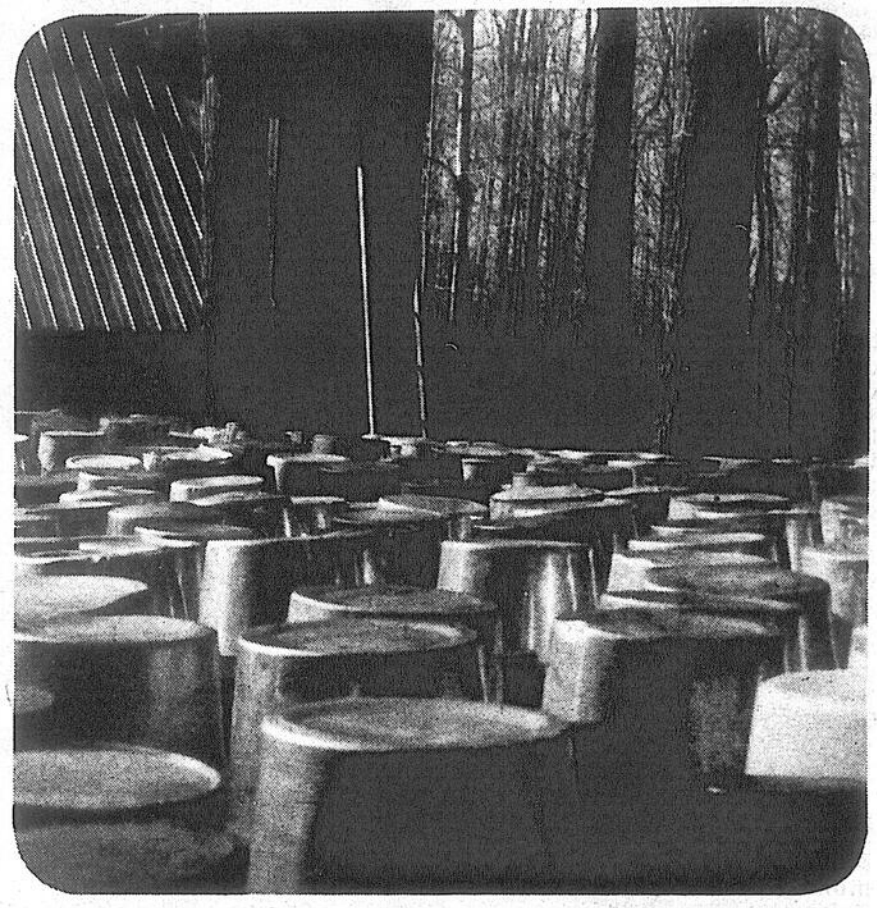
Une décision extrêmement difficile à prendre puisque l'élu se verrait automatiquement confier l'administration du plan conjoint, advenant le cas qu'il soit approuvé par les producteurs dans le cadre d'un référendum provincial.

● **Des raisons**

"Nous avons retenu la requête de la Fédération pour diverses raisons. Au départ, nous croyons qu'il aurait été difficile de confier l'administration du plan conjoint à une association qui aurait eu à négocier avec des concurrents. Par ailleurs, nous avons jugé qu'il était tout à fait normal que le plan soit administré par un organisme syndical. Bref, nous croyons que la Fédération est mieux placée pour représenter les intérêts de l'ensemble des producteurs de sucre et de sirop d'érable du Québec",affirme Me LeBlanc, tout en mentionnant que plusieurs autres raisons figuraient dans l'ordonnance d'une trentaine de pages, ordonnance dont LE RICHELIEU agricole n'avait pas obtenu copie au moment d'aller sous presse.

● **Les dates**

Me LeBlanc explique d'autre part qu'aucune date n'a été retenue en rapport avec la tenue éventuelle d'un référendum provincial visant à déterminer si les acériculteurs endossent le projet de la Fédération. Le secrétaire de la Régie précise toutefois qu'une décision en ce sens est imminente.



La Régie des marchés agricoles a finalement retenu la requête de la Fédération des producteurs de sucre et de sirop d'érable du Québec. (Photo François Mélillo)

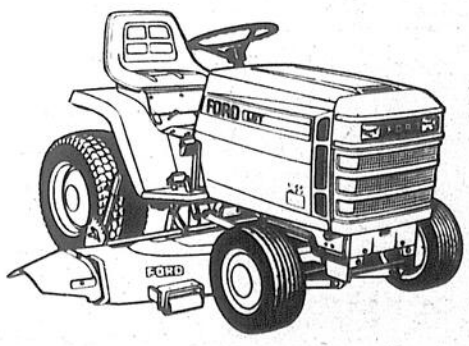
Achetez un nouveau tracteur Ford
4 cylindres série 10 et...

SANS AVOIR DE PAIEMENTS
PRINCIPAL OU D'INTÉRÊT
À PAYER AVANT 1984...

Aucun paiement!
De plus,
vous obtenez un taux
fixe de financement pour
48 mois à seulement 12 3/4%

PRESQUE 5 ANS DE FINANCEMENT POUR LE PRIX DE 4!
OU OBTENEZ UN RABAIS EN ARGENT!

Ces offres se terminent le 30 juin 1983. Passez nous voir pour plus de détails.



Avec l'achat
d'un tracteur
à jardin,
vous obtenez
une faucheuse
gratuitement!

POUR RENSEIGNEMENTS Tél.: 347-5596-7
Montreal: 658-2071

Ford Tracteurs Equipements

Guillet & Robert Inc.
125 Rte 104, Iberville, P.Q. J2X 1H4
DISTRIBUTEUR DE
Ford · Charrue Sasam · Forano · Allied · Silo
Westeel Rosco Badger · Versatile.

Ford Tracteurs Équipements

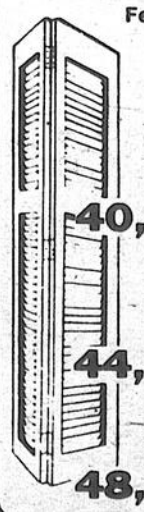
Habitation & rénovation
Bramal Inc.
Pour son grand spécial d'ouverture
720, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Bureau régional: 346-0210 ou 346-3390

Embellissez
votre maison
à bon prix
Venez voir nos
SPÉCIAUX
sur fenêtres et portes

ÉCONOMISEZ:
Faites-le vous-même!

FENÊTRES
ALUMINIUM
SIMPLES
à partir de
48$
sur mesure
PORTES D'INTÉRIEUR
avec légères imperfections
à partir de
6$ ch.
quantité limitée

PORTES PERSIENNES
PLIANTES EN PIN
LOUVRES HAUT ET BAS
Ferronnerie d'installation incluse
1-1/8" épais x 80" haut.
Différentes largeurs.



24" 40,99
30" 44,99
36" 48,99

Coupe-froid
ajustable
"aluminium"
25,99$
"Spécial d'ouverture"

QUANTITÉ LIMITÉE

POUR TOUTE RÉNOVATION incluant portes, fenêtres, revêtements, isolation, etc. vous avez probablement droit à une subvention pouvant aller jusqu'à 3 000$
APPELEZ-NOUS... ON S'EN OCCUPE!

Syndicat de Pré-Vert

Jean-Guy Raymond est réélu à la présidence

par Gilles LÉVESQUE

M. Jean-Guy Raymond a été réélu à la présidence du Syndicat de Pré-Vert lors de l'assemblée générale annuelle qui a eu lieu, le 1er mars dernier, au Motel d'Iberville, à Iberville. M. Réjean Bessette et Mme Gisèle Surprenant ont pour leur part hérité du poste de vice-président et de secrétaire-trésorière.

● **Administrateurs**

Plusieurs administrateurs ont par ailleurs obtenu un vote de confiance au cours de l'assemblée. C'est ainsi que la municipalité de Saint-Grégoire sera représentée au cours de la prochaine année par MM. Yvan Robert, Michel Fabrie, Mario Guigovaz et Gilles Dextraze. MM. Normand Daigneault, Jean-Martin Van Rossum et Joël LeBreton verront pour leur part à représenter les intérêts des producteurs de Sainte-Brigide.

Les administrateurs pour la municipalité de Saint-Alexandre seront MM. Jean-Guy Raymond, Jacques Patenaude et Jean Reginster. Enfin, les producteurs d'Iberville pourront compter sur l'appui de MM. Paul Laguë et Réjean Bessette.

● **Spécialités**

Sept autres membres du Syndicat de base de Pré-Vert se sont par ailleurs vu confier une spécialité. Il s'agit de MM. Jean-Marc Charbonneau, pour les pommes; Réjean Côté, pour les fruits et les légumes; Jean Grégoire, pour le lait; Michel Lasnier, pour les cultures commerciales; Gilles Leduc, pour la relève agricole; Gaston Verreault, pour les bovins; et Jean-Marc Belzile, pour les porcs.

Notons, en terminant, que plusieurs dizaines de producteurs ont pris part à l'assemblée annuelle de leur Syndicat.



M. Jean-Guy Raymond a été reconduit à la présidence du Syndicat de base de Pré-Vert.

Kelvinator série sauveur d'espace sans givre

Spécifications:

Hauteur: 57⅞ po. (147 cm)
Largeur: 23⅜ po. (59.3 cm)
Profondeur: 28 po. (71.1 cm)
Capacité - aliments congelés: 2.63 pi.cu. (74.6 L)
Capacité - aliments frais: 8.29 pi.cu. (234.8 L)
Capacité nette du réfrigérateur: 10.93 pi.cu. (309.5 L)
Poids brut: approx. 200 lb (90.9 kg)
Couleurs: Blanc, or moisson, amande
Porte à droite ou à gauche disponible.

Spécifications:

Hauteur: 59⅞ po. (152 cm)
Largeur: 28 po. (71.1 cm)
Profondeur: 28 po. (71.1 cm)
Capacité - aliments congelés: 3.28 pi.cu. (93 L)
Capacité - aliments frais. 10.3 pi.cu. (291.9 L)
Capacité nette du réfrigérateur: 13.59 pi.cu. (384.9 L)
Poids brut: approx. 230 lb (104.5 kg)
Couleurs: Blanc, or moisson, amande.
Porte à droite ou à gauche disponible.



Kelvinator

Le logotype Kelvinator et le heaume sont des marques de commerce déposées apartenant à Kelvinator Inc. U.S.A.
Usagers inscrits en concessionnaires: WCI Canada Limited.

Roger Fleury Inc.
Saint-Paul
Île-aux-Noix
291-5222

BV BONNE VALEUR
20 ANS DE SUCCÈS

ATTENTION

Journée "Aubaines"

chez

Gilles Grégoire & Fils Inc.

Ouverture du comptoir de service agricole

LE 29 MARS 1983

toute la journée

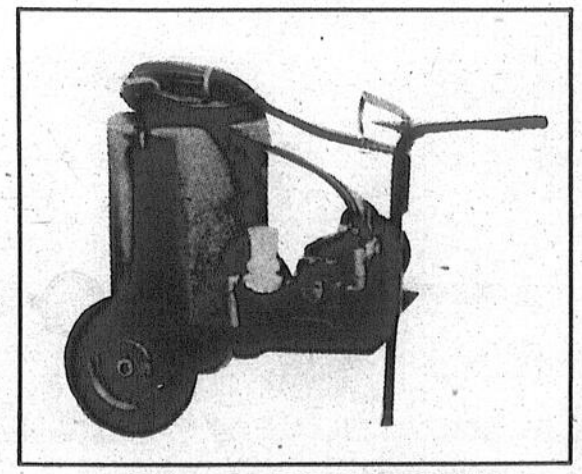
À CETTE OCCASION:

1. Escompte sur la marchandise
2. Rabais sur insecticides COUNTER 15-G
   * 1 sac (25 kg) de COUNTER gratuit à l'achat de 15 sacs.
   * 3 sacs de COUNTER gratuits à l'achat d'une palette.
3. Avec preuve d'achat d'une boîte d'insecticide granulaire (toutes marques), recevez 1 sac COUNTER gratuitement - boîte GANDY en vente sur place.
4. Renseignements disponibles par les représentants ainsi que distribution de casquettes, gants, tubes à calibration, etc.

ÉGALEMENT Prix de présence d'une **LAVEUSE À PRESSION** avec tout achat de marchandise.

Gracieuseté des compagnies suivantes:

CYANAMID **NUTRITE**
PFIZER **BANQUE DE MONTRÉAL**



CYANAMID
Toronto • Montreal • Calgary

Gilles Grégoire & Fils Inc.

16, rang Double, Napierville

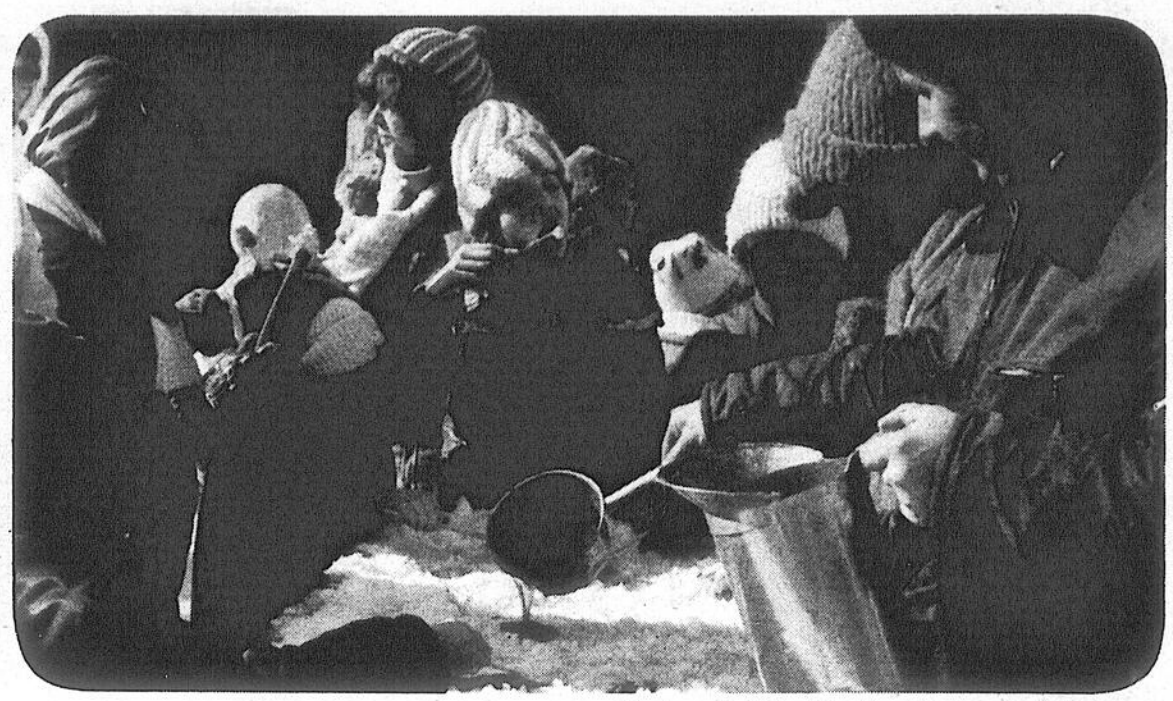
AVIS À TOUS

Le Centre du Matelas Enr.

déménage le 26 mars

PLACE SAINT-JEAN

400 boul. du Séminaire, Saint-Jean



Tout produit de l'érable mis en marché par un producteur doit être pur, c'est-à-dire doit provenir exclusivement de l'évaporation de la sève d'érable.

PISCINE FM DBERVILLE

PISCINE FM

14 rue Bord de l'eau

Iberville

Tél.: 347-6667

INSCRIPTION OBLIGATOIRE AUX COURS

19 et 26 mars de 9h à 12h

21 au 25 mars de 19h à 21h

DÉBUT DES COURS: 28 mars 1983

NATATION

COURS

AUX ÉTUDIANTS

Mardi: 18h à 19h, 19h à 20h

Jeudi: 19h à 20h

Samedi: 9h à 10h, 10h à 11h, 11h à 12h, 12h à 13h

AUX ADULTES

Lundi: 21h à 22h

Mardi: 20h30 à 21h30

Mercredi: 21h à 22h

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE POUR ADULTES

(gymnase et piscine)

Lundi et mercredi: 21h à 22h - gymnase, 22h à 22h30 - piscine

Mercredi (seulement): 21h à 22h - gymnase, 22h à 22h30 - piscine

COURS SPÉCIAUX

Cours: mère - enfant de 2 ans à 5 ans
Vendredi: 17h à 18h
Cours: prénatal. Jeudi: 20h à 21h

Cours de moniteur - conjoint. Vendredi: 17h à 21h
17 ans + méd. de bronze

Sirop, tire, beurre...

Des renseignements pratiques sur les produits de l'érable

En vertu du chapitre huit du règlement sur les aliments, l'exploitant d'érablière ou tout restaurateur doit servir ou offrir, pour consommation à la cabane à sucre ou sur les lieux d'exploitation d'érablière, uniquement des produits d'érable pur, c'est-à-dire provenant exclusivement de l'évaporation de la sève d'érable et ne comprenant aucune proportion de sucre d'une autre origine.

● À emporter

Tout produit de l'érable mis en marché par un producteur doit être pur, c'est-à-dire doit provenir exclusivement de l'évaporation de la sève d'érable. Il doit être propre, sain et posséder un goût et une consistance qui n'ont subi aucune altération. Les produits doivent être livrés dans des récipients ou des emballages indiquant clairement; A) la dénomination du produit; b) le nom et l'adresse du producteur; c) la quantité nette en volume pour le sirop et en poids pour les autres produits; d) la catégorie et la classe de couleur dans le cas du sirop d'érable.

● Sirop d'érable

Le sirop d'érable doit être pur, limpide, exempt d'odeurs ou de goûts désagréables ou étrangers à l'érable et être suffisamment dense, c'est-à-dire contenir au minimum 66% de sucre. Le sirop mis en vente par le producteur, s'il est sans défaut, est de catégorie "No 1". En se servant d'un comparateur de couleurs, le producteur doit classer son sirop suivant l'une des classes de couleurs suivantes: extra clair, clair, médium, ambré et foncé. À la maison, le sirop doit être conservé dans un endroit frais. Lorsqu'un contenant a été ouvert, le garder recouvert ou refermé au réfrigérateur ou au congélateur.

● Tire d'érable

La tire d'érable est un produit qui doit être pur et contenir au moins 85% de sucre. Comme c'est un produit qui peut se cristalliser assez rapidement, il est recommandé de ne pas le secouer lors du transport et de le conserver au congélateur.

La tire d'érable est un produit fabriqué à partir d'un mélange composé d'au moins 75% de sirop d'érable et d'au plus 25% de glucose commercial et dont le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation autorise la mise en marché à cause des difficultés que les commerçants éprouvent à empêcher la cristallisation de la tire d'érable pure. Les règlements exigent que les contenants de tire à l'érable portent, en plus des autres renseignements exigés, les inscriptions suivantes: "Tire à l'érable" et "Fait de 75% de sirop d'érable et d'au plus 25% de glucose".

● Beurre d'érable

Le beurre d'érable est un produit pur contenant environ 84% de sucre et ayant la consistance d'une tartinade. Il doit être conservé de préférence au réfrigérateur.

Enfin, mentionnons que les producteurs fabriquent du sucre mou (environ 85% de sucre), du sucre dur (environ 93% de sucre) et du sucre granulé (environ 97% de sucre). Le sucre d'érable doit être conservé dans un endroit frais et sec.

IL FAUT VOIR ÇA!

70

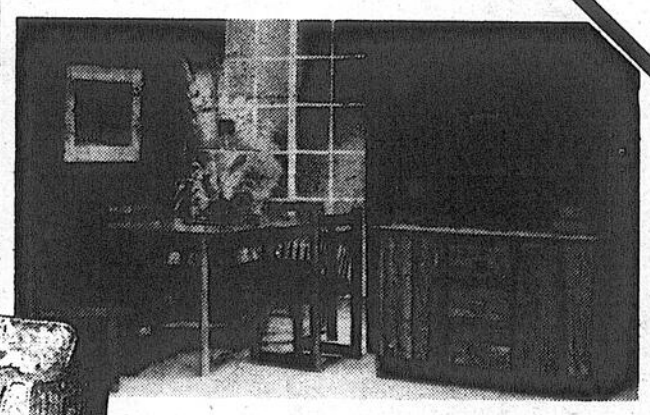
l'Année en Fête

1913 / 1983

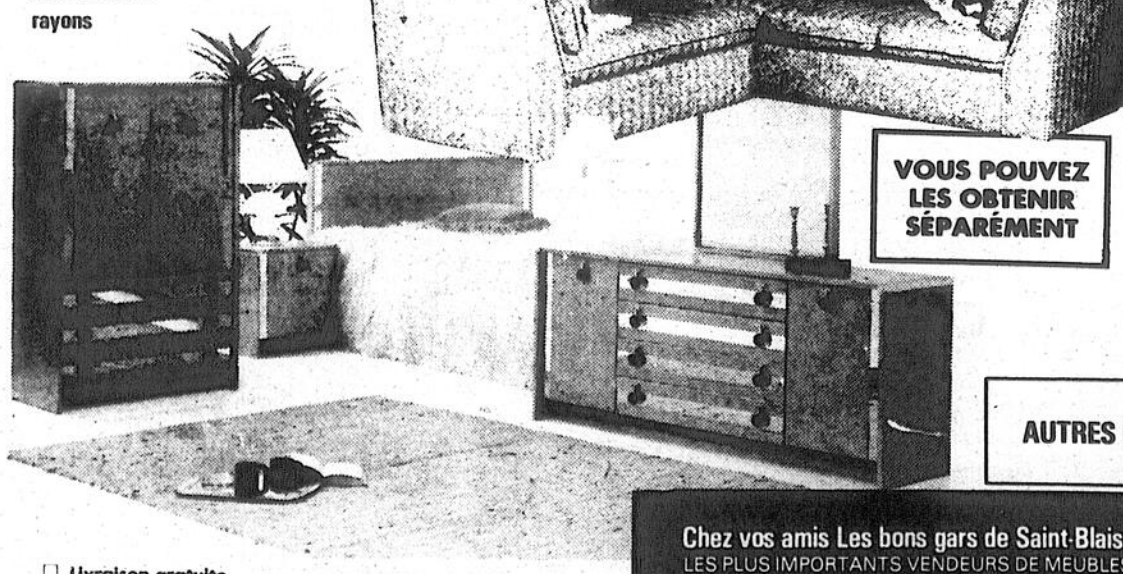
AMEUBLEMENT de 13 MCX pour 3 pièces

SPÉCIAL

$1,999



BONNES AUBAINES dans tous les rayons



VOUS POUVEZ LES OBTENIR SÉPARÉMENT

Salon 2 morceaux, sofa et causeuse, 100% nylon, tons de beige; le prix comprend les coussins.

Cuisine 5 morceaux, fini naturel en merisier solide, chaises rembourrées en velours; buffet et vaissellier en sus.

Chambre 6 morceaux, fini chêne pâle et miroirs clairs; bureau triple et miroir, tête de lit 48" / 60", 2 tables de chevet, 1 commode

AUTRES ENSEMBLES 3 PIÈCES allant jusqu'à 3750$

☐ Livraison gratuite dans un rayon de 80km

☐ Personnel compétent pour vous servir

☐ Entreposage gratuit

Chez vos amis Les bons gars de Saint-Blaise

LES PLUS IMPORTANTS VENDEURS DE MEUBLES ET VIANDES DE LA RÉGION

UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE

ÉTHIER & FRÈRES

SAINT-BLAISE 291-3151 658-6231

On vous sert en grand!

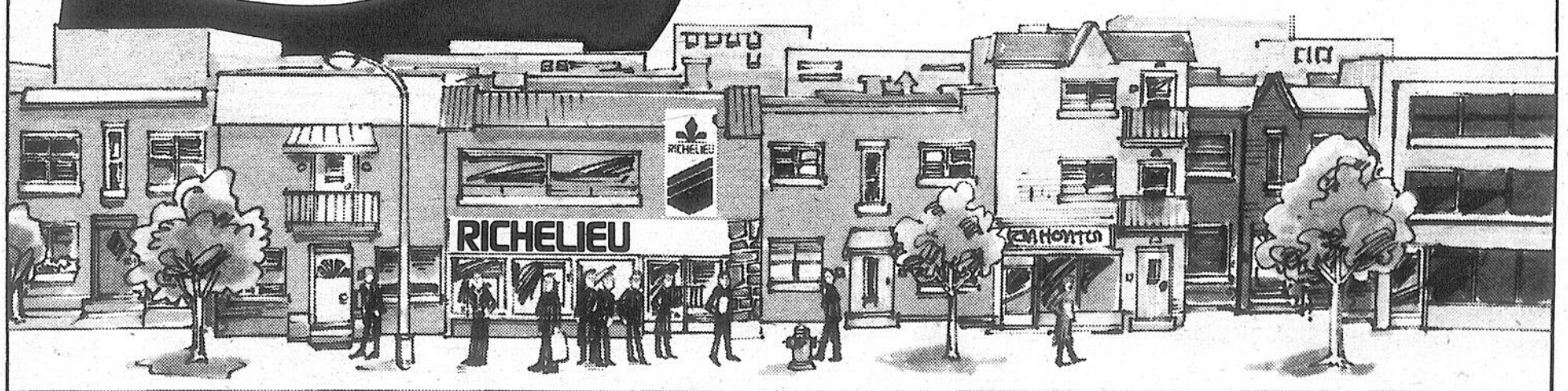
5%

d'escompte sur tout achat!*

...en plus des nombreux rabais hebdomadaires.

...en plus de l'avantage d'obtenir un service des plus attentionnés offert par un épicier qui veille personnellement au bien-être de sa clientèle.

...en plus de ne pas avoir à courir les grands marchés d'alimentation pour économiser puisque nous vous offrons le même escompte à proximité de chez vous.



RICHELIEU

RICHELIEU

Un épicier attentionné

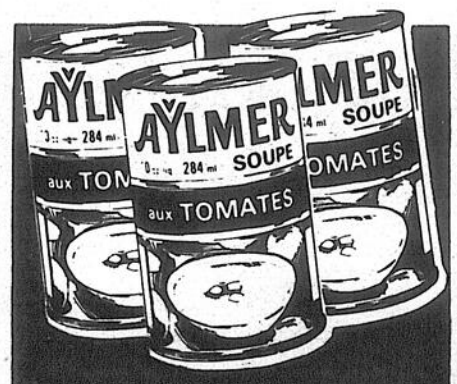
*Sauf sur les billets de loterie et sous réserve de toute réglementation gouvernementale régissant le prix de vente de certains produits.

5% ...et les p'tites attentions en plus!

5% d escompte sur tout achat sauf sur les billets de loterie et sous réserve de toute réglementation gouvernementale régissant le prix de vente de certains produits.



PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU
KRAFT CHEEZ WHIZ
bocal 500 g
2,67$



SOUPE
AYLMER
tomates ou légumes
bte 284 mL
3/1,00$



MARGARINE MOLLE
THIBAULT
cont. 454 g
(disponible au Québec seulement)
89¢



DÉTERSIF EN POUDRE
TIDE
bte 6 L
3,77$

THON BLANC ÉMIETTÉ
CLOVER LEAF
bte 184 g **1,89$**

PÂTES ALIMENTAIRES
GATTUSO
macaroni coupé, rotini, spaghetti, spaghettini
cello 1 kg **1,09$**

RIZ
UNCLE BEN'S CONVERTED
cont. 1,4 kg **2,89$**

CHAMPIGNONS
SUCCESS
morceaux et pieds
bte 284 mL **69¢**

CRISTAUX DE SAVEUR À L'ORANGE
TANG
paquet 4 x 92 g **1,49$**

CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ
bocal 283 g **4,57$**

GARNITURE POUR TARTES
VACHON
cerises, bleuets, fraises, framboises, dattes, sucre
bte 540 mL **1,59$**

LÉGUMES VARIÉS
RICHELIEU
pois, maïs crème, macédoine, haricots coupés verts ou jaunes
bte 284 mL **2/79¢**

BOISSONS GAZEUSES
PEPSI-COLA
régulier ou diet
bouteilles consignées
6 x 750 mL **2,99$**

CHOCOLAT INSTANTANÉ
NESTLÉ QUIK
cont. 1 kg **2,69$**

BOISSON
BESSEY'S
pommes, raisin, orange, fraise ou limonade
cont. plastique 6 x 200 mL **97¢**

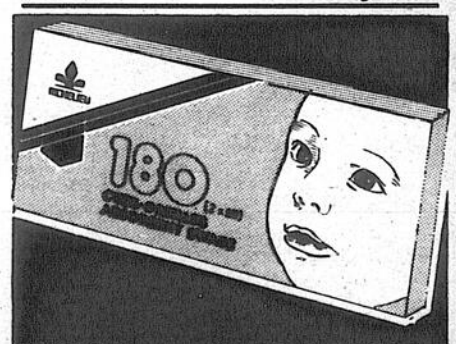
ASSOUPLISSEUR DE TISSUS
DOWNY
cont. 2 L **2,79$**

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
WHITE SWAN
blanc, imprimé vert
paquet de 2 rouleaux **1,18$**

EAU DE JAVEL CONCENTRÉE
RICHELIEU
cont. 3,6 L **1,09$**



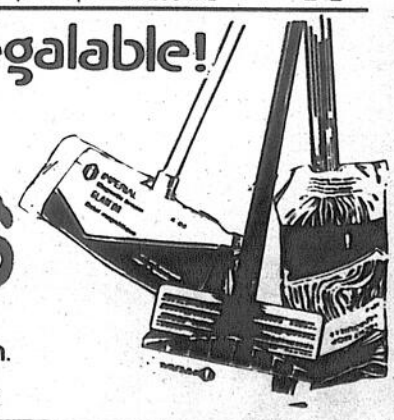
PAPIER HYGIÉNIQUE
FACELLE ROYALE
blanc, jaune ou amande
paquet de 8 rouleaux
2,99$



CURE-OREILLES
RICHELIEU
bte de 180
99¢

Une offre inégalable!

VADROUILLE ÉPONGE no 33, BALAI MAGNÉTIQUE K-60, OU VADROUILLE À LAVER IMPÉRIAL CORONET
1,89$ ch.



disponible jusqu'à épuisement des stocks!

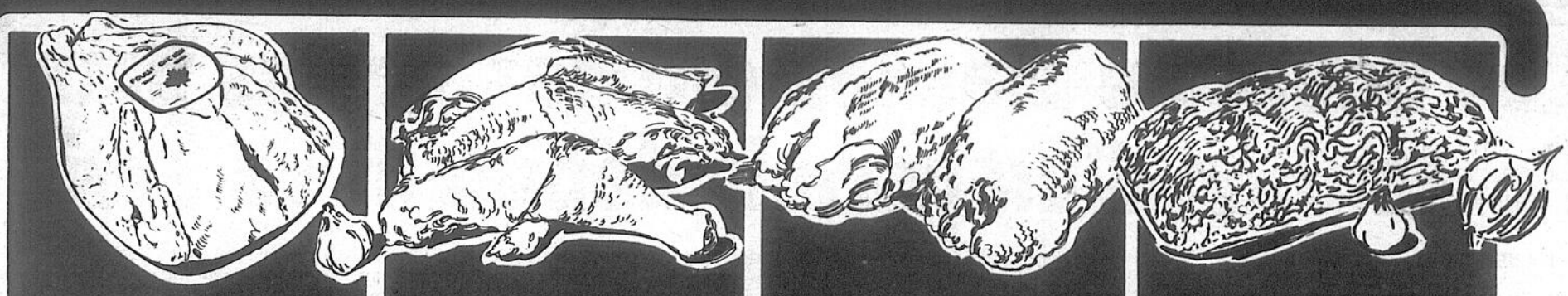
Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du lundi 14 mars au samedi 19 mars 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

RICHELIEU

Un épicier attentionné

Sur présentation de ce coupon et à l'achat d'une boîte de 425 g de RAGOÛT ou de DINER Cordon Bleu.
obtenez un «Bons-voyage» d'une valeur de 5$.
Limite un coupon par achat

RAGOÛT
CORDON BLEU
boeuf, irlandais, poulet ou dîner
bte 425 g
89¢



POULET À FRIRE FRAIS*
Canada, Cat. A, moins de 2 kg

1,96$/kg
89¢/lb

CUISSES DE POULET FRAIS
sans dos

2,40$/kg
1,09$/lb

POITRINES DE POULET FRAIS
sans dos

3,28$/kg
1,49$/lb

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

4,36$/kg
1,98$/lb

JAMBONNEAU OU CROUPE DE PORC FRAIS 3,04$/kg 1,38$/lb

CRETONS EN VRAC
MÉRITE 5,18$/kg 2,35$/lb

SAUCISSON DE PEPPERONI
RICHELIEU
emballé sous vide 5,84$/kg 2,65$/lb

SALAMI TOUT BOEUF
MÉRITE
(tranché selon vos besoins) 4,39$/kg 1,99$/lb

PIZZA AUX TOMATES
MÉRITE
340 g 1,15$

FOIE DE VEAU
de choix, importé, tranché, produit décongelé 4,96$/kg 2,25$/lb

JAMBON FUMÉ
MÉRITE
découenné, sans jarret, prêt-à-manger, un bout ou l'autre 3,26$/kg 1,48$/lb

FILET DE PORC
surgelé 7,16$/kg 3,25$/lb

PETIT SAUMON COHOE
surgelé
283 g à 397 g 4,30$/kg 1,95$/lb

FROMAGE FONDU CANADIEN
KRAFT
(tranché selon vos besoins) 6,94$/kg 3,15$/lb

PÂTÉ DE FOIE
LA DIJONNAISE
régulier ou à l'ail 3,86$/kg 1,75$/lb

SOC DE PORC
RICHELIEU
roulé, fumé 6,57$/kg 2,98$/lb

SAUCISSON DE BOLOGNE
HYGRADE
ordinaire ou ciré, morceau 1 kg et plus 2,82$/kg 1,28$/lb

VIANDES CUITES
HYGRADE
tranchées
(Simili poulet, viande-olive, bologne, macaroni-fromage)
175 g 1,08$

JAMBON CUIT
HYGRADE
ultra maigre
(tranché selon vos besoins) 6,13$/kg 2,78$/lb

ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉ
MAPLE LEAF
désossé, prêt-à-servir 4,83$/kg 2,19$/lb

SAUCISSES PUR PORC
MÉRITE
surgelées
500 g 2,19$

PAIN DE VIANDE AU FOUR
MAPLE LEAF
régulier ou porc/veau
(tranché selon vos besoins) 5,71$/kg 2,59$/lb

CRETONS
BILOPAGE
275 g 2,48$

TÊTE FROMAGÉE
BILOPAGE
283 g 2,05$

ROULÉS AUX OEUFS À LA VIANDE
BILOPAGE
avec sauce 550 g 2,79$

BACON RÉGULIER OU SOUPÇON D'ÉRABLE
MAPLE LEAF
sans couenne, tranché 500 g 2,65$



BANANES DÔLE, GROS FRUITS
Produit du Honduras

68¢/kg
31¢/lb

PAMPLEMOUSSES BLANCS
Produit de la Floride
gr. 48 6/1,19$

CHICORÉE OU ESCAROLE
Produit des États-Unis
Gr. 24
ch. 78¢

RAISIN VERT SANS PÉPINS
Importé du Chili, cat. Canada no. 1 2,62$/kg 1,19$/lb

OIGNONS VERTS
Produit des États-Unis
Gr. 48 3/67¢

NAVET MOYEN
Culture du Québec, Cat. Canada no. 1 24¢/kg 11¢/lb

TARTE CUITE
ST-HUBERT
surgelée
pommes, sucre
bte 680 g 2,29

CARRÉS AU CHOCOLAT
SARA LÉE
surgelés
bte 369 g 1,69$

FILETS DE SOLE DÉSOSSÉS
HIGH LINER
surgelés
bte 397 g 3,59$

DÎNER TV
SWANSON
surgelé
dinde, poulet frit, boeuf
bte 326 g 1,69$



JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
surgelé
KENT
cont. 340 mL

79¢

*«La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons».

Certains aliments préparés et surgelés commercialement exigent d'être cuits à l'état congelé. On en retrouve la mention sur l'emballage. Lisez bien l'étiquette des produits surgelés car il est préférable de s'en tenir aux directives du manufacturier pour préserver la qualité des aliments.

RICHELIEU

RICHELIEU

La Régie des grains est en marche

Les cours de classement des grains pour l'obtention d'un permis débutent en avril

par Gilles BÉRUBÉ

La Régie des grains du Québec est en marche et même si sa réglementation n'est pas encore adoptée, elle entreprendra dès le mois d'avril, la formation du personnel des meuneries, postes de séchage et des centres de grains qui veulent obtenir leur permis pour la prochaine saison.

Dans la région, l'inspecteur de la Régie a été nommé. Il s'agit de M. Luc Martel, qui sera attaché au Bureau de renseignements agricoles de Saint-Jean. Le territoire qu'il desservira s'étendra de la frontière américaine au sud, à l'autoroute des Cantons de l'Est au nord, et de l'autoroute 15 à l'ouest, au lac Memphrémagog à l'est. Deux inspecteurs desserviront la région de Saint-Hyacinthe alors qu'un autre sera affecté au territoire de Châteauguay.

● Mandat

Ce sont les nouvelles qu'a appris aux agriculteurs, le vice-président de la Régie des grains, M. André Harbec, lors de la première des journées d'information sur l'agriculture tenues au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu la semaine dernière. Au cours d'une intervention qui a retenu l'attention des participants, le porte-parole de la Régie a rappelé le mandat du nouvel organisme gouvernemental.

La Régie doit mettre sur pied un système de classement des grains utilisés au Québec, promouvoir la production et l'utilisation des grains de qualité et favoriser l'obtention de la valeur maximale du grain. Ce mandat doit répondre à la problématique actuelle du Québec en matière de commerce et de production des grains.

Ainsi, présentement, les grains de qualité ne sont pas toujours disponibles de façon constante au Québec, la qualité n'est pas toujours conforme à l'échantillon et à la classe spécifiée par l'expéditeur, et finalement, lorsqu'il y a litige sur la classification d'un lot de grains, l'inspecteur de la Commission canadienne des grains n'est pas toujours disponible.

● Pratique

Tous ces beaux principes se traduiront comment dans la pratique? C'est ce que M. Harbec s'est attardé à expliquer aux producteurs. D'abord, la Régie émettra un permis uniquement aux entreprises qui auront à leur service une personne habilitée à classer les grains. Ces entreprises peuvent être des meuneries, des négociants en grains, des centres régionaux ou des postes de séchage.

Le personnel qui classera les grains devra suivre une formation à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe. Ce cours de trois jours sera suivi d'une évaluation stricte des capacités du titulaire du permis à classer des grains. Cette évaluation se fera par la pratique et le permis ne sera accordé que lorsque le postulant démontrera une efficacité élevée dans le classement des échantillons.

● Confiance

La Régie entend créer un climat de confiance envers son système de classement des grains. D'abord, en s'assurant que les titulaires des permis sont compétents, ensuite en uniformisant les normes de classification dans tout le Québec et finalement, en contrôlant les opérations et en vérifiant l'équipement du titulaire du permis.

Légalement, la Régie ne peut classer que du grain en provenance du Canada. Elle ne peut donc modifier la classification de grains américains, mais les inspecteurs seront tout de même en mesure de donner une appréciation de ce que nos voisins du Sud nous expédient. Enfin, ils pourront évaluer la valeur nutritive des céréales québécoises.

● Information

La Régie des grains doit également mettre en place un système d'information sur le marché des céréales au Québec. M. Harbec note qu'à l'heure actuelle, les intervenants québécois disposent de l'information sur le marché américain et le marché de l'Ouest. Selon le vice-président de la Régie, ces renseignements demeurent importants, mais ils ne traduisent pas réellement l'allure du marché québécois qui a ses caractéristiques propres. Ce système devra donner le plus de renseignements, le plus rapidement possible.



Les inspecteurs seront en mesure d'évaluer la valeur nutritive des grains du Québec.

LION

ATTENTION CULTIVATEURS

Grains de semences de marque LION synonyme de qualité à prix très avantageux

LUZERNE: Citation - Saranac - Vernal - Elnar - Angus - Magnum MIL: Richmond - Climax - Canada no 1

TRÈFLE: Trèfle rouge 2 coupes - Alsike - Ladino

MÉLANGE: QUÉBEC 11 (mélange hâtif) 56% luzerne Citation/44% mil Richmond
QUÉBEC 17 (mi-hâtif) 54% mil Richmond/18% trèfle rouge 2 coupes Florex
18% trèfle rouge Ottawa/10% Ladino
QUÉBEC 23 (mi-hâtif) 50% mil Richmond/30% trèfle rouge Ottawa
20% trèfle rouge Florex
Mélange "A": 50% mil/30% luzerne/20% trèfle rouge 2 coupes
Mélange "B": 55% mil /30% trèfle rouge 2 coupes /15% trèfle Alsike

CÉRÉALES Avoine, orge et blé encore disponibles dans plusieurs variétés. Nos grains sont certifiés no 1 et traités; nous avons également des mélanges de céréales tels que:
60% avoine / 20% orge / 20% blé
50% avoine / 25% orge / 25% blé

CANADA NO 1 Nous avons également de l'avoine et de l'orge Canada no 1, traitées.

MAÏS ENSILAGE: Maple Seed 80,000 grains 56 lb/Germination 93% pureté 99,5%, autres cultures: 0 mauvaises herbes: 0/ inertes: 0,05%

TRÈS BON ACHAT À 28$
(moins nos escomptes de quantité et de comptant)

VENEZ NOUS VOIR OU TÉLÉPHONEZ-NOUS!

LION

Meunerie Dubois
295, rue Saint-Joseph, Mont Saint-Grégoire
Tél.: 347-6389 - 347-4772
Jean Dubois, prés.

Réal Gamache & Fils Inc.
185, rue Saint-Georges,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-7201 - 347-3507
Jean Dubois, prés.

Permis de la Régie des grains

Protection financière assurée aux producteurs

Si la Régie des grains du Québec veut associer son nom à l'efficacité, elle veut également que les permis qu'elle émet deviennent synonymes de fiabilité. En conséquence, avant d'émettre un permis, elle exigera du postulant une garantie financière pour protéger les producteurs.

Lorsqu'un producteur entreposera du grain dans un centre, il recevra en échange un reçu attestant de sa propriété. Également, le détenteur du permis devra posséder une assurance-responsabilité suffisante et il devra déposer dans un compte en fidéicommis, la valeur pour les céréales en circulation qui n'ont pas été payées (la différence entre les grains livrés au centre et ceux qui restent en entreposage). Enfin, le titulaire du permis devra fournir un cautionnement équivalent à la valeur de la quantité moyenne de céréales transigées ou manutentionnées durant une période de deux semaines.

● **Échantillonnage**

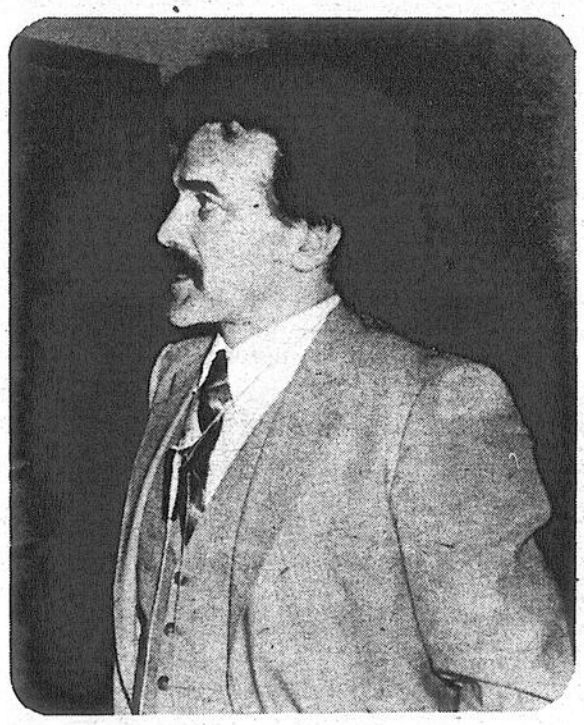
L'efficacité du système dépend beaucoup de la qualité des échantillons de grains. Lorsqu'un producteur, livrera du grain, il pourra assister, lui ou son représentant, au prélèvement des échantillons. Une fois le classement effectué, s'il y a litige, les échantillons seraient mis sous scellés et expédiés avec un affidavit signé du producteur et du préposé au classement, à l'inspecteur régional qui agira comme arbitre.

La méthode s'appliquera aussi bien aux céréales livrées chez l'utilisateur qu'à celles prises en charge directement à la ferme. Dans ce cas, les échantillons seront prélevés sur place par le conducteur du camion et mis sous contenants scellés portant la signature du producteur et du chauffeur. Les grains seront classés une fois au centre et il sera toujours possible de demander l'expertise de l'inspecteur régional.

● **Volonté**

L'efficacité du système dépend beaucoup de la bonne volonté des détenteurs de permis. Cependant, comme la Régie veut garder toute sa crédibilité, elle sera toujours en mesure de retirer un permis. Si un titulaire soulève des plaintes, il sera contrôlé de façon plus suivie.

Mais, l'efficacité dépendra aussi des producteurs eux-mêmes. Comment? En s'informant sur la qualité des grains, en assistant au prélèvement des échantillons et en n'hésitant pas à contester un classement. Et pour leur faciliter la tâche, la Régie leur donnera des armes. En effet, à compter de l'hiver prochain, elle dispensera des cours intensifs à l'intention des agriculteurs. Ceux-ci recevront la même formation que les détenteurs des permis, exception faite de l'évaluation de leur efficacité à classer.



Le vice-président de la Régie des grains, M. André Harbec. (Photo Ken Wallett)

ACHETEZ UN NOUVEAU TRACTEUR SAME

Financement sans intérêt jusqu'au 1er septembre 1983

Prix coupés



Garantie de 2 ans du fabricant

LES ÉQUIPEMENTS AGRICOLES J.P. RATHÉ INC.

Vente machinerie - neuve "Universal" et vente d'usagée

166, rue Principale, ROUGEMONT

Tél.: 469-2370

STEINBERG DOUBLE VOS ÉCONOMIES!

Chez Steinberg, on cherche constamment à vous faire économiser toujours plus.

LA PREUVE:

Du 16 au 22 mars inclusivement, avec chaque achat d'une cartouche de cigarettes, nous vous donnerons une remise totale de 10%, soit :

1,20$

en argent Steinberg.

Une preuve de plus, qu'avec STEINBERG vous êtes du côté des bonnes économies !



M. Léon Guertin a parlé de l'aménagement des centres de grains.

Journées d'information au Cégep de Saint-Jean

Les conférenciers ont surtout parlé de cultures commerciales

par Gilles BÉRUBÉ

Une soixantaine de producteurs et intervenants du secteur agricole ont participé à la première des deux journées d'information sur l'agriculture qui se sont tenues au Cégep de Saint-Jean jeudi et vendredi derniers, les 10 et 11 mars.

Axée sur les productions végétales et plus particulièrement sur les grandes cultures, cette première journée a débordé quelque peu le thème "Comment baisser mon coût de production?" en abordant en fin d'après-midi des questions relevant plus de la mise en marché et de la politique. Ces rencontres ont été organisées pour une deuxième année consécutive, par le Département de gestion d'entreprise agricole du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, en collaboration avec les Sociétés d'agriculture de Saint-Jean et d'Iberville, ainsi que des bureaux de renseignements agricoles des régions 06 et 07.

● Fertilisation

C'est sous le thème de la fertilisation qu'a débuté la journée avec la conférence d'un représentant de la compagnie Nutrite, M. Pierre Fournier. Mme Marie-Claude Fortin a ensuite entretenu les participants sur les applications azotées dans les céréales et le maïs. Question souvent négligée, le compactage. A ce sujet, Mme Suzanne Barrington, agronome-ingénieur au Bureau régional du ministère de l'Agriculture à Châteauguay, est venue montrer aux agriculteurs les conséquences et les causes du compactage. Cependant, l'important de sa conférence portait sur le décompactage du sol et sur la façon de le faire.

Enfin, pour clore l'avant-midi, il a été question de mauvaises herbes et bien sûr, d'herbicides. Dans un premier temps, un diaporama a expliqué le problème alors que par la suite, M. Jean-Louis Dagenais, du ministère de l'Agriculture, a parlé des recommandations sur les pesticides.

● Grains

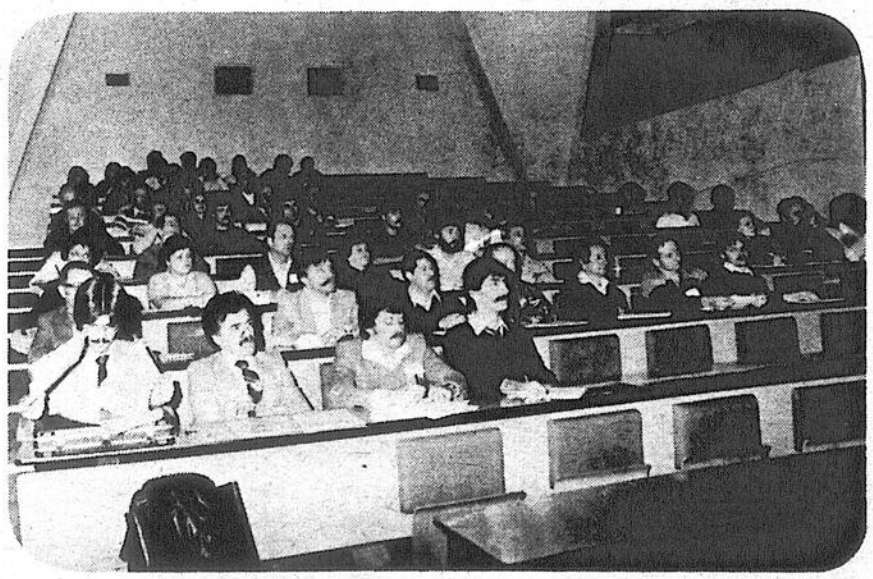
L'après-midi, il faut bien l'avouer, s'adressait d'abord aux producteurs de cultures commerciales puisqu'il a été uniquement question de grains. En premier lieu, M. Léon Guertin, professeur, a présenté un exposé sur l'aménagement rationnel d'un centre de grains. Il a parlé de l'équipement, des coûts et de l'organisation d'un centre de façon à répondre aux besoins du producteur. Compte tenu de l'investissement engendré par la construction d'un tel équipement, il convient de bien planifier l'aménagement avant d'entreprendre les travaux.

● Régie

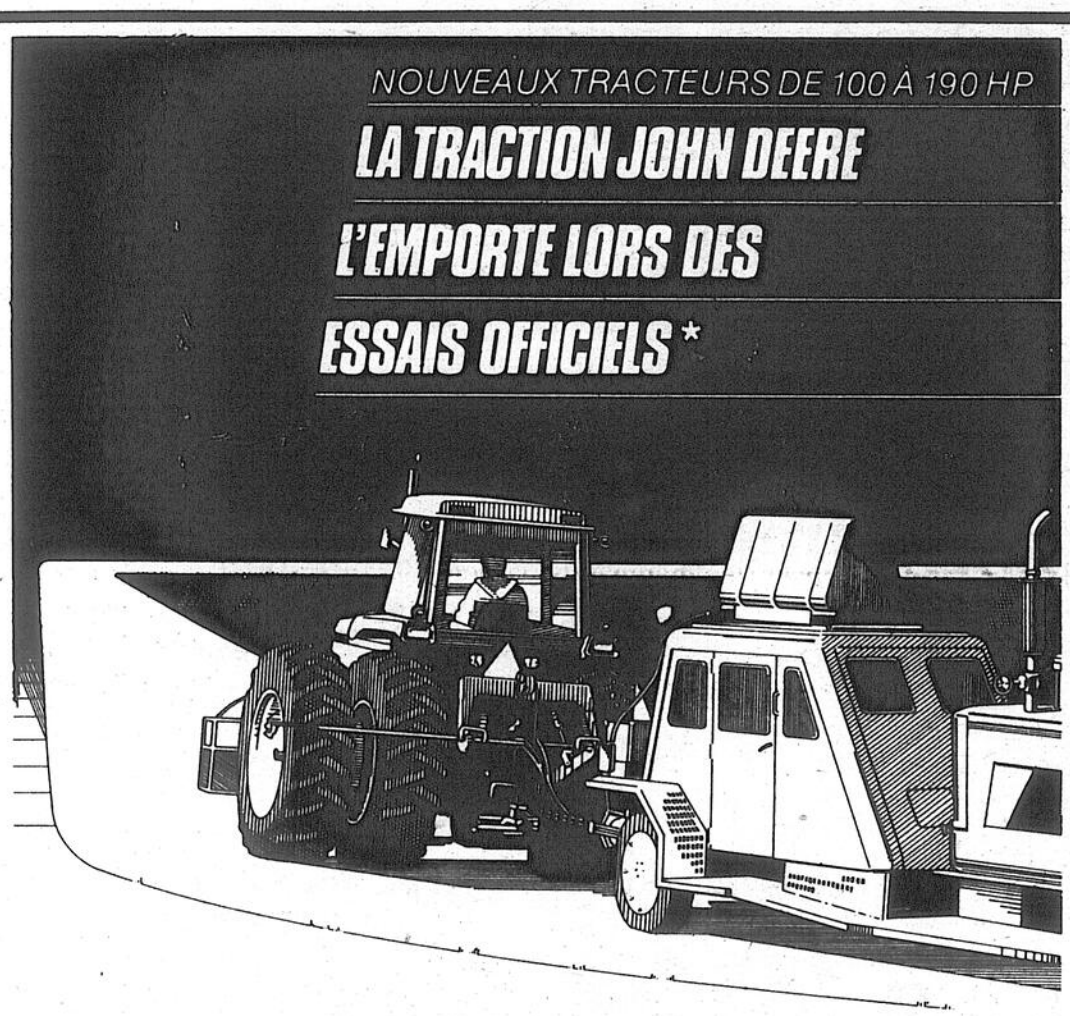
Le vice-président de la Régie des grains, M. André Harbec, a suivi avec une conférence sur le dernier né des organismes sous la gouverne du ministre de l'Agriculture. Il a fait état de la situation actuelle et il a présenté le fonctionnement pratique du classement des grains et la démarche de la Régie pour arriver à ses fins.

Enfin, un économiste du ministère, M. Alain Denault, a clôturé la journée en résumant le volumineux dossier des accords du Col du Nid de corbeau. Une présentation étonnamment dénuée de partisannerie, alors qu'il a dressé un historique de la question et expliqué ses aspects économiques. Toutefois, en rappelant l'argumentation du gouvernement fédéral et celle de la Coalition pour la survie de l'agro-alimentaire au Québec, il s'est montré plus convaincant avec cette dernière, surtout en exhibant d'éloquents graphiques préparés par la firme "Chase Econometric".

Au moment d'aller sous presse vendredi dernier, la deuxième journée se déroulait sous le thème des productions animales et de l'informatique.



Une soixantaine de producteurs ont assisté aux conférences jeudi dernier. (Photos Ken Wallett)



Durant les essais officiels de l'Université du Nebraska, deux de nos tracteurs de la nouvelle série 50 ont battu le record de traction à la barre d'attelage dans la catégorie des 2 roues motrices. La traction maximale du nouveau 4650 fut mesurée à 18 794 lb; celle du nouveau 4850 à 20 810 lb. Aucun autre tracteur à 2 roues motrices évalué jusqu'ici lors des essais à l'Université ne rivalise avec eux. Et tous nos cinq nouveaux tracteurs développent une puissance de traction considérablement plus élevée que leurs prédécesseurs. Réserve de couple? Accrue elle aussi. Efficacité de consommation mesurée à la barre d'attelage? Améliorée pour tous les cinq. Venez nous voir pour tous les détails au sujet de ces titulaires de records. Nous aimerions vous parler aussi de notre record d'efficacité de consommation mesurée à la PDF et de nos faibles niveaux sonores. S'il vous faut davantage d'efficacité de consommation, de puissance de traction ou de confort au travail, il vous faut un John Deere.

*Essais de l'Université du Nebraska effectués à la station d'essai de Lincoln, Nebraska.

NOUVELLES NORMES D'EFFICACITÉ POUR VOTRE PRINCIPAL TRACTEUR

JOHN DEERE

GARAGE ROCH FORTIN inc.
Normand Fortin, prés.
Vendeur autorisé des produits "JOHN DEERE" et "NEW IDEA"
131 de l'Église
Napierville, Qué.
Tél.: 245-3624
Rés.: 245-3643

Fournisseur accrédité

JOHN DEERE

SALLE CLIMATISÉE - PLANCHER DE DANSE

Journée "Palais de la roulette"

Horaire de la saison
Mercredi: 19h30 à 22h30
Vendredi: 19h30 à 23h30
Samedi après-midi: 13 h à 16 h
Samedi soir: 19h30 à minuit
Dimanche: 13h30 à 19h30

GRATUIT une valeur de $3.50

Valable tous les dimanches de mars 1983 de 13h30 à 19h30

SPÉCIAL 2 pour 1

Ce coupon autorise l'admission de deux personnes pour le prix d'une admission simple au

LE PALAIS DE LA Roulette inc.
835, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-2384

R.A.

DÉCOUPEZ CE COUPON

"Prime à l'acheteur" de RCA

RCA

DES RABAIS SPÉCIAUX AUX MARCHANDS PARTICIPANTS VOUS PERMETTENT D'ÉCONOMISER JUSQU'À 50$

HÂTEZ-VOUS POUR UNE MEILLEURE SÉLECTION



GGR2033

Vous pouvez dès maintenant acheter un télé-couleur RCA 1983 et économiser gros. À cette occasion seulement, et tant qu'il y aura des stocks, les marchands participants RCA feront profiter directement le consommateur de leurs remises spéciales. Vous pourrez économiser jusqu'à 50 $ sur-le-champ sur certains télécouleurs RCA. Aucune attente, rien à remplir... alors, venez nous voir dès aujourd'hui!

Économisez de l'espace tout en vous offrant une télécommande ColorTrak...en plus de la "Prime à l'acheteur" de RCA!

Une image splendide de 33 cm (14 po)* dans un appareil portatif compact avec télécommande à 6 fonctions, toutes les caractéristiques bien connues ColorTrak et un écouteur pour écoute en privé.



EGR338R

Obtenez la "Prime à l'acheteur" de RCA sur ce meuble ColorTrak 2000!

Le meuble haut de gamme de 63 cm (26 po)* se distingue par notre meilleure télécommande numérique infrarouge, la syntonisation multi-bandes de 122 canaux, un dispositif d'affinage, l'autoréglage de la couleur, le capteur de lumière ambiante à photorésistance et son châssis LONGUE VIE super-fiable. Achetez maintenant et économisez!



FGR460R

ColorTrak de table de 48 cm (20 po)* maintenant avec la "Prime à l'acheteur" de RCA!



Comprend une télécommande à 5 fonctions, la syntonisation multi-bandes de 122 canaux, l'autoréglage de la couleur, le capteur de lumière ambiante et le châssis LONGUE VIE...mais consomme en moyenne moins d'énergie qu'une ampoule de 100 watts.

Un choix de nombreux autres modèles...des dimensions et des styles pour tous les goûts... TOUS OFFERTS AVEC UN RABAIS!



COLORTRAK AVEC TÉLÉCOMMANDE
GGR691R Telecommande à 6 fonctions et rendement ColorTrak dans un meuble contemporain à base pivotante



COLORTRAK AVEC TÉLÉCOMMANDE
GGR699R Mêmes caractéristiques que GGR691R à gauche, dans un meuble attrayant de style traditionnel



COLORTRAK 2000 AVEC TÉLÉCOMMANDE
GGR2038 Mêmes caractéristiques que GGR2033 ci-dessus, dans un meuble de style traditionnel au détail exquis



COLORTRAK AVEC TÉLÉCOMMANDE
EGR358R Appareil de taille moyenne à télécommande de style et de rendement haute technologie. Comporte un écouteur et un écran parasoleil



XL-100 PORTATIF
EGR333 Des couleurs merveilleuses un style superbe, toutes les caractéristiques standard des télécouleurs RCA et la "Prime à l'acheteur" de RCA en plus!

*Image de 63 cm en diagonale, tube-image de 26 po
Image de 48 cm en diagonale, tube-image de 20 po
Image de 38 cm en diagonale, tube-image de 16 po
Image de 33 cm en diagonale, tube-image de 14 po

Réalisez également d'importantes économies à l'achat de MSC et de lecteurs vidéodisque SelectaVision de RCA...venez nous voir dès aujourd'hui!

Le degré de participation à cette promotion est laissé à la discrétion de chaque marchand participant.

® Marque déposée de RCA Inc.

Problèmes financiers (1)

Rétrospective des programmes de crédit agricole

Directeur du service agricole de la Banque Royale du Canada



Le financement agricole :

par Florent Fortier
Agronome

Les articles qui suivront au cours des prochaines semaines feront le point sur certains aspects du crédit agricole, que la conjoncture a mis à l'ordre du jour, et répondront aux questions que suscitent parfois les pratiques bancaires en la matière.

L'année '82 a été extrêmement difficile pour tous les secteurs de l'économie canadienne et l'agriculture n'a pas fait exception. Tout semble indiquer à l'heure actuelle que l'année '83 sera aussi délicate, tant pour les emprunteurs que pour les prêteurs. C'est pourquoi devant l'abondance des critiques dont les banques ont récemment fait l'objet, la Banque Royale tient à clarifier sa position, notamment en matière de crédit agricole, et à exposer certaines généralités sur les relations qui se sont établies entre les banques et les agriculteurs canadiens.

● Questions

Pourquoi les banques ont-elles favorisé un développement excessif du secteur agricole vers le milieu des années '70? Les banques aideront-elles les agriculteurs à traverser la récession? Pourquoi les banques liquident-elles des exploitations agricoles? Pourquoi ne passent-elles pas par pertes et profits les soldes que l'agriculteur ne peut rembourser, le laissant poursuivre son exploitation? En règle générale, ces exploitations sont, de toute façon, liquidées à perte.

En analysant les facteurs qui sont à l'origine de la situation actuelle; la Banque Royale propose des réponses. La Banque considère que ce débat est essentiel à l'établissement d'une compréhension sans laquelle l'emprunteur agricole et le prêteur ne peuvent collaborer efficacement dans un contexte aussi délicat.

● Le crédit agricole

De tous temps, les banques à charte canadiennes ont accordé au crédit agricole une place substantielle. Lorsque les banques ont été créées, il y a plus d'un siècle, les agriculteurs représentaient un pourcentage important de la clientèle bancaire. Ils constituent encore aujourd'hui un segment vital, même si les banques canadiennes ont atteint entre temps une stature mondiale. Avec les années, le secteur agricole a évolué de façon radicale et ses besoins de financement ne sont plus les mêmes. Plusieurs facteurs sont à l'origine de cette évolution.

La Loi de 1944 sur les prêts destinés aux améliorations agricoles a eu des répercussions très sensibles puisqu'elle encourageait les banques à consentir des prêts à moyen terme à des fins très diverses, notamment l'achat de machines agricoles, l'élevage du bétail et la mécanisation des exploitations.

Cette loi accordait aux banques une garantie générale sur toutes les avances consenties dans ce cadre et, vers le milieu des années '60, elle couvrait presque les deux tiers de tous les prêts bancaires agricoles.

La révision de la Loi sur les banques, en 1967, a marqué un nouveau tournant dans l'évolution du crédit agricole. (Les banques à charte canadiennes sont régies par cette loi qui est révisée environ tous les 10 ans; les deux dernières révisions datent de 1967 et de 1980).

La révision de 1967 autorisait les banques à se lancer dans le crédit hypothécaire, ce qui ouvrait la porte aux opérations de financement agricole à long terme, ne limitant plus l'intervention bancaire au crédit d'exploitation à court terme et au prêt à moyen terme. Par ailleurs, cette révision prévoyait également le déplafonnement des taux d'intérêt et accordait aux établissements bancaires la possibilité d'établir des programmes spécifiques de prêt, assortis de taux d'intérêt fixés en fonction des circonstances. A la suite de cette révision, toutes les grandes banques ont considérablement développé leur clientèle agricole. Ce faisant, elles ont élaboré des méthodes adaptées aux besoins de ce secteur, et créé des services de soutien chargés de la promotion et de la gestion de leurs portefeuilles agricoles.

La réorientation survenue après la Deuxième Guerre mondiale, en faveur d'exploitations plus importantes et mieux équipées, a considérablement accru l'envergure des besoins de financement. Le recours croissant à la mécanisation et l'usage de plus en plus répandu de matières premières non agricoles, telles que les engrais et les insecticides, ont également contribué à accroître très sensiblement la demande de financement à moyen et court terme.

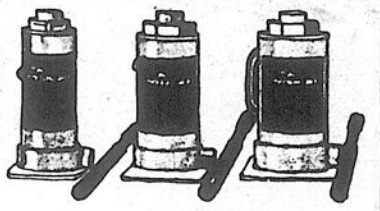
A la fin de 1971, le montant total des crédits consentis aux agriculteurs s'établissait à 1,4$ milliard. A la fin de 1981, ce chiffre était passé à 7,7$ milliards, enregistrant une progression annuelle composée de 18,7%, légèrement inférieure à celle des crédits généraux sur la même période, soit 19,5%. Par rapport au total des crédits généraux consentis par les banques, la proportion des crédits agricoles bancaires a régressé, passant de 7,2% en 1971 à 6,5% actuellement.

Dès que les banques ont commencé à s'intéresser de plus près au crédit agricole, leur part de ce marché s'est accrue. En 1980, elles assuraient environ 18,8% du crédit agricole à long terme, 54,5% du crédit à moyen terme et 75% du crédit à court terme, soit environ 42% de l'ensemble des crédits agricoles, le solde de 58% étant financé par d'autres établissements et par les particuliers.

Malgré la vogue croissante du crédit agricole, ce secteur est très peu endetté puisque la moyenne des prêts ne représentait que 20% du capital total agricole moyen au cours de la décennie précédente. Même si ce chiffre s'est quelque peu détérioré avec le repli des marchés immobiliers l'année dernière, le ratio d'endettement moyen du secteur agricole s'établit à 14,3% pour 1980, selon Statistique Canada. Ces moyennes tendent toutefois à cacher les graves problèmes de certains agriculteurs qui se sont très fortement endettés par rapport à leur avoir. Ceux-ci ont des difficultés considérables à assurer le service de leur dette, en particulier s'ils produisent dans des secteurs dont la rentabilité est soumise à de fortes pressions. Bien que la situation financière du secteur agricole soit fondamentalement saine, les problèmes de plus en plus sérieux que rencontrent les agriculteurs lourdement endettés peuvent se répercuter sur l'ensemble des prêteurs et des emprunteurs.

SPÉCIAUX DU MOIS DE MARS

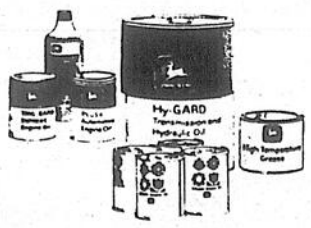
crics hydrauliques
Nous avons 5 grosseurs de crics, à tout usage; nous avons aussi en magasin des ensembles de réparations
ESCOMPTE SPÉCIAL 50%





Poudre de graphite
prix suggéré 3,20$
TY 15142
pour tous les modèles de planteurs de maïs
SPÉCIAL 5 cannettes et plus 2.90 chacune

Huiles et lubrifiants
à chaînes
TY 6241
prix suggéré 4,35$
SPÉCIAL 8 et plus 4$ chacune





10% D'ESCOMPTE SUR FILTRES
5% D'ESCOMPTE ADDITIONNEL sur l'ensemble des filtreurs pour votre tracteur

VENTE LOCATION SERVICE
LES ÉQUIPEMENTS GUAY LTÉE
Fournisseur accrédité
CONCESSIONNAIRES ACCRÉDITÉS
STE-ROSALIE
sortie 138, transcanadienne, rang 3
TÉL.: (514) 799-5533
FARNHAM
1330, rue Principale est
TÉL.: (514) 293-5345 / MTL: (514) 861-3070
DIVISION DIESEL
1883, route 104, Farnham
TÉL.: (514) 293-5244
PIKE RIVER
route 7
TÉL.: (514) 248-7597

Saint-Sébastien

Réunion des femmes collaboratrices

par Gilles LÉVESQUE

Le groupe de base des femmes collaboratrices de Saint-Sébastien invite ses membres à assister à une soirée d'information qui aura lieu, le mardi 22 mars, au Centre communautaire de Saint-Sébastien, à compter de 20h30. La rencontre portera principalement sur les diverses formes d'établissement à la ferme, à savoir en société, en compagnie ou propriétaire unique. Le conférencier invité sera le notaire Michel Fournier.

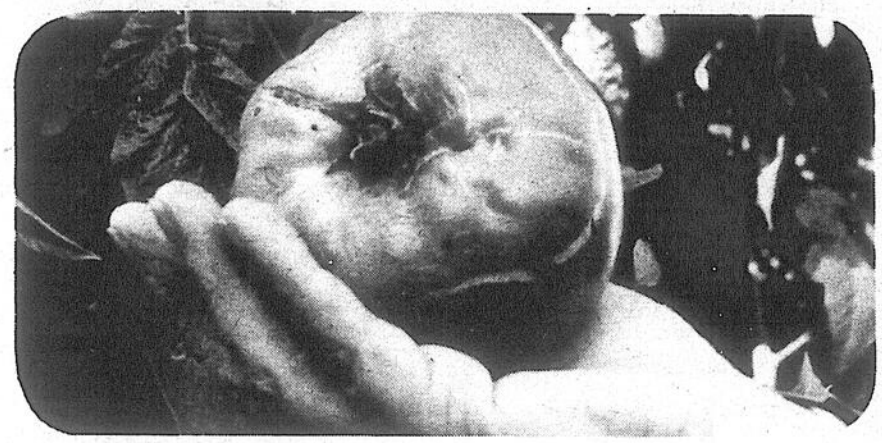
Notons, d'autre part, que le groupe de base tiendra son assemblée annuelle, le mardi 19 avril, au même endroit. Les membres seront entre autres invitées à analyser un récent rapport portant sur le statut de la femme collaboratrice.

Récolte de '81

Aide fédérale aux producteurs de tomates et de concombres de serre

Le ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, vient de demander à l'Office de stabilisation des prix agricoles de venir en aide aux producteurs de concombres et de tomates de serre pour leur récolte de '81.

"Les serriculteurs n'ont pas réussi à retirer des revenus suffisants de ces productions en '81, en raison de l'importance des importations en provenance des États-Unis et du Mexique en mai et juin, au moment des principaux arrivages de produits de serre canadiens sur les marchés," note M. Whelan.



Dans le cas des producteurs de tomates de serre, le paiement d'appoint s'établit à 3,5 cents le kilogramme.

● Paiement

En vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, un paiement d'appoint de 14 cents la douzaine sera versé aux producteurs de concombres de serre. Ce paiement représente la différence entre le niveau de soutien de $4.20, et la moyenne pondérée des prix du marché pour '81, à savoir $4.06.

Le total des paiements accordés aux producteurs de concombres de serre pourrait atteindre $473,000, si l'on considère qu'environ 3,31 millions de douzaines de concombres de serre ont été commercialisés durant les huit premiers mois de '81. Aux producteurs de tomates de serre, le paiement d'appoint s'établit à 3,5 cents le kilogramme. Il s'agit de la différence entre le niveau de soutien de un dollar et cinq cents et demi et le prix moyen du marché de un dollar et deux cents. Les paiements aux producteurs de tomates pourraient totaliser $567,000 étant donné que quelque seize millions de kilogrammes de tomates de serre ont été mises en marché en '81.

Dans les deux cas, les niveaux de soutien ont été fixés à 95% de la moyenne des prix du marché des cinq années précédentes et ont été indexés en fonction de la variation des coûts de production en espèces.

● Formulaires

Tous les producteurs canadiens peuvent bénéficier du plein montant de ce paiement de stabilisation. Des formulaires de participation seront postés directement aux serriculteurs qui ont participé à ces programmes de stabilisation au cours des années précédentes. Des formulaires sont également disponibles auprès des bureaux régionaux de la Division des produits laitiers et des fruits et légumes d'Agriculture Canada dans chaque province.

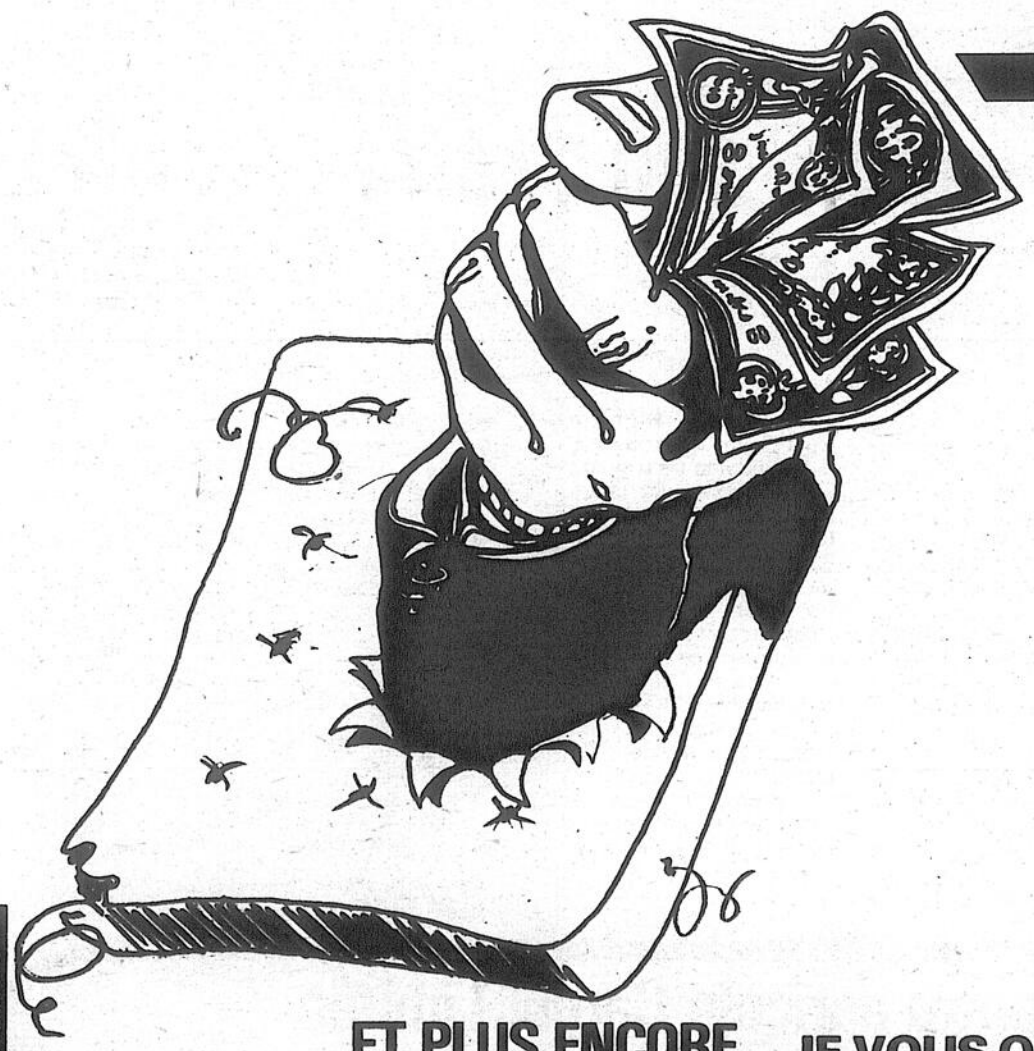
Pas encore une nouvelle formule!



Détendez-vous . . . H&R Block connaît déjà très bien la nouvelle déclaration provinciale.

Pour H&R Block, une nouvelle formule n'est pas un mystère. Passez nous voir entre 9h et 21h en semaine ou entre 9h et 17h le samedi: vous verrez, chez H&R Block . . . on l'a la formule!

La solution
H&R BLOCK
pour votre impôt
239, Saint-Jacques, Saint-Jean
347-9127
549, 1ère Rue, Iberville
346-1350
Thérèse Roch, gérant
Sur semaine: 9 heures à 21 heures
Samedi: 9 heures à 17 heures
Ouvert le soir:
RENDEZ-VOUS DISPONIBLE
aussi chez
Sears
Carrefour Richelieu
aux heures du magasin



J'ACHÈTE

Votre matelas est inconfortable?
Vous empêche de dormir?
Vous cause des maux de dos?

JE VOUS EN DONNE
25$
(peu importe sa dimension et son état)
à l'achat d'un neuf!

ET PLUS ENCORE... JE VOUS OFFRE DES CENTAINES DE MATELAS À DES PRIX INCROYABLES!

Distributeur des fameux matelas Chiro de Bon-Aire

Exemple: ORTHO
ensemble 39 pouces
matelas et sommier
149,99$

Exemple: ORTHO
ensemble 54 pouces
matelas et sommier
159,99$

livraison gratuite

prestige
MEUBLES
Mieux vous connaître pour mieux vous servir
Denis Riel INC.
1470, Saint-Paul nord, Farnham,
293-5502 293-5533
Frais virés acceptés

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi:
8 h 30 à 18 h
Jeudi, vendredi:
8 h 30 à 21 h
Samedi: 8 h 30 à 17 h
PLAN MISE DE CÔTE
LIVRAISON ET
ENTREPOSAGE GRATUITS
POSSIBILITÉ DE CRÉDIT
VISA
MasterCard



La Régie des rentes du Québec vous invite

à venir poser des questions à son représentant. Si vous voulez des renseignements sur les prestations payables au décès, les prestations payables en cas d'invalidité, la rente de retraite, les régimes supplémentaires de rentes (fonds de pension), et les allocations familiales du Québec dont l'allocation supplémentaire pour l'enfant handicapé, venez nous rencontrer.

Où? Caisse populaire de Lacolle
57, rue de l'Église
Lacolle, Québec
Tél.: 246-3801

Quand? Le 24 mars

Régie des rentes du Québec

Relève agricole de Laprairie-Napierville-Saint-Jean

Pléiade d'activités au programme

par Gilles LÉVESQUE

Les membres de la Relève agricole de Laprairie-Napierville-Saint-Jean n'auront pas le temps de s'ennuyer au cours des prochains mois. Les administrateurs du nouvel organisme syndical ont en effet profité de leur dernière assemblée régulière pour organiser une pléiade d'activités à l'intention de ceux qui ont joint les rangs du mouvement.



Les travaux permettront d'améliorer le drainage d'une superficie de 765 hectares de terre agricole, ce qui profitera directement à 71 entreprises agricoles situées à proximité des cours d'eau en question.

● **Gestion**

Selon les renseignements obtenus auprès du président de l'organisme, M. Daniel Mota, il est d'ores et déjà certain qu'une journée d'information aura prochainement lieu à Napierville en rapport avec les buts et objectifs d'un syndicat de gestion agricole.

Une session de formation sur le transfert parent-fils sera également offerte à compter de cette semaine, moyennant un coût d'inscription de $25 par personne. D'une durée de 45 heures, cette session devrait normalement se terminer vers le 15 mai. Une autre session sur le transfert parent-fils sera organisée l'automne prochain.

● **Visites**

Les membres de l'organisme auront par ailleurs l'opportunité de visiter les installations du Collège MacDonald de Montréal, le 30 mars prochain. Une autre visite est prévue pour le 8 avril. Les membres seront cette fois conviés à visiter le Centre d'insémination artificielle de Saint-Hyacinthe.

Une soirée récréative dont les recettes serviront à financer une partie des activités organisées par le mouvement syndical est également prévue pour le 15 mai.

● **Informations**

Ceux qui désireraient obtenir de plus amples informations en rapport avec l'une ou l'autre de ces activités peuvent communiquer avec M. Daniel Mota, en composant le numéro 346-4023. Il en va de même pour ceux qui voudraient devenir membre de l'association. Il est à noter que le coût d'adhésion est de $5.

Comté de Saint-Jean

6 cours d'eau améliorés au coût de $80,218.71

par Gilles LÉVESQUE

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, M. Jean Garon, et le député du comté de Saint-Jean, M. Jérôme Proulx, viennent d'annoncer la réalisation de travaux de drainage de six cours et branches situés sur le territoire du comté de Saint-Jean. Ces travaux seront effectués au coût de $80,218.71 par les firmes qui se sont avérées les plus bas soumissionnaires conformes.

Ces travaux permettront d'améliorer le drainage d'une superficie de 765 hectares de terre agricole, ce qui profitera directement à 71 entreprises agricoles situées à proximité des cours d'eau en question.

● **Cours d'eau**

La firme Elphège Goyette Inc. procédera à la réalisation de travaux d'amélioration du cours d'eau Côté sud du Chemin Première Grande ligne, moyennant un contrat de $23,155.20. La firme Guay & Fils Construction Inc. en fera autant pour ce qui est de la rivière Lacollé, branche no 16A. Elle recevra $9,267.47 en retour de ses services. Le cours d'eau Jackson-Creek et branche no 1A sera par ailleurs amélioré au coût de $6,798.97 par les Entreprises Réal Carreau Inc.

Les Excavations Sainte-Patrice Limitée ont pour leur part obtenu deux contrats: $13,502.43 pour le cours d'eau Narcis-Filion et branches no 1 et 2, et $11,499.98 pour le cours d'eau Du Milieu. Enfin, la firme Brault et Théberge Limitée procédera à l'amélioration de la rivière Saint-Jacques, branches no 1, 2 et 13, moyennant un contrat de $12,994.66.

● **1982-'83**

Mentionnons qu'au cours de l'exercice financier 1982-'83, le ministère consacrera quelque $8 millions au creusage et à l'entretien de cours d'eau comparativement à $5,590,000 lors de l'année 1981-'82. soit une augmentation de 30%.

Journée d'ouverture du Centre agricole Cargill Limitée

LE 5 AVRIL 1983



- Plusieurs aubaines sur vos pesticides
- Rabais sur COUNTER 15-G
  - * 1 sac de COUNTER 15-G (25 kg) gratuit à l'achat de 15 sacs.
  - * 3 sacs de COUNTER 15-G gratuits à l'achat d'une palette.
- Semences PAG disponibles
- Renseignements disponibles sur place par les représentants

CYANAMID
Cyanamid Canada Inc.
Montréal • Toronto • Calgary

*COUNTER est une marque déposée de Cyanamid Canada Inc.

PRODUCTEURS DE MAÏS ET DE BETTERAVE SUCRIÈRE
Venez économiser sur votre insecticide COUNTER 15-G, toujours le plus efficace et cela test après test.

CARGILL LTÉE
800, rue Boucher
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0909

CARGILL

Programme d'analyses quotidiennes

Les résidus de médicaments: une menace à la santé publique et à l'industrie porcine

Selon un article publié par le Service d'information Hebdo-Science, les éleveurs de porcs du Québec devront exercer un meilleur contrôle sur la médication administrée à leurs élevages, sous peine de se voir interdire l'exportation vers d'autres pays.

L'utilisation irrationnelle de médicaments par certains éleveurs, écrit Richard Lacoursière, entraîne en effet la présence de résidus dans la viande de porc, lesquels ne seraient pas sans danger pour la santé humaine.

Le programme est tel, au Québec, que le ministère s'est engagé, conjointement avec les autorités fédérales, dans un vaste programme d'analyses quotidiennes sur les chaînes d'abattage. Des relevés statistiques antérieurs du gouvernement fédéral avaient déjà démontré que la présence de résidus de sulfamidés dans la viande de porc produite au Québec était de deux fois supérieurs à la moyenne canadienne. Ajoutons à cela le fait que le Japon (un gros importateur de porcs du Québec) a mis sur pied en septembre '81 un programme de surveillance des résidus médicamenteux et on sera à même de comprendre toute l'importance de remédier à la situation.

● Aux aguets

Ce problème de résidus de médicaments a d'ailleurs fait l'objet d'un symposium de l'Association des médecins vétérinaires de santé publique, le 9 février dernier, à Drummondville. Bien que n'étant pas nouveau, l'usage de médicaments servant à la prévention ou au traitement de maladies pouvant affecter le porc aurait pris des proportions démesurées avec les années.

Avec les élevages à grande échelle sont apparues les "maladies de production" que l'on tente de contrôler en servant aux porcelets des moulées médicamentées, ou en ajoutant des médicaments dans l'eau ou encore en ayant recours à des injections. Pas étonnant donc que le programme d'analyses quotidiennes instauré dans les abattoirs depuis décembre ait révélé, en janvier dernier, un taux de contamination de 5% du muscle de plus de 10% du foie.

● Aux abois

Il va sans dire que les propriétaires d'abattoirs ne sont pas insensibles au phénomène de la sur-médication des porcs. Dans le cas des antibiotiques, notamment, les injections occasionnent souvent la formation d'abcès localisés au niveau de la fesse, des bajoues, des épaules ou de la longe. Selon le témoignage d'un directeur d'abattoir présent au symposium, le problème aurait pris des proportions gigantesques au cours des derniers mois, dû semble-t-il à l'apparition sur le marché d'un nouveau médicament.

La présence d'abcès, en ralentissant les opérations de la chaîne d'abattage (nécessité de désinfecter l'équipement contaminé) et en compliquant considérablement les opérations de coupe, entraîne des coûts supplémentaires aux abattoirs. Sans compter que certains abcès internes peuvent échapper à toute surveillance et subsister jusque dans l'assiette du consommateur. Ce qui faisait dire au directeur de l'abattoir en question: "On ne parle plus alors du coût du produit perdu, mais du coût de perdre un consommateur..."

● Une menace

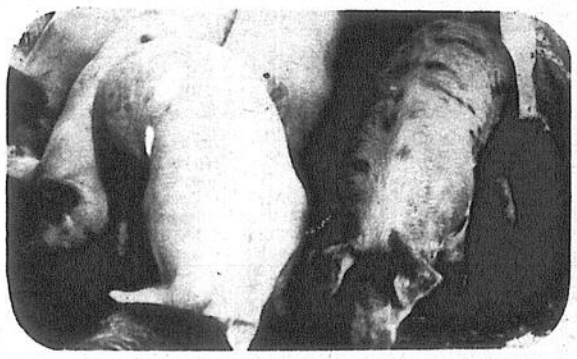
Si l'addition de substances médicatrices à des aliments est réglementée par une loi fédérale, il reste néanmoins que c'est l'éleveur qui administre les doses. Or, le non-respect de l'une ou l'autre des recommandations du fabricant concernant le mode d'emploi d'un médicament, la dose à administrer ou encore la période de retrait à respecter entraîne inévitablement un risque toxique pour le consommateur.

Parmi les risques toxiques potentiels des résidus médicamentaux, mentionnons les allergies, les risques cancérigènes, mutagènes et microbiens, un risque immunotoxique et un risque neurologique, sans oublier que les résidus peuvent, par leur action sur l'embryon humain, produire un monstre.

● Des solutions

Diverses solutions peuvent être envisagées pour résoudre le problème des résidus de médicaments dans la viande. Le plus simple serait bien entendu de suivre à la lettre les recommandations du fabricant. À long terme, cependant, la solution la plus sensée demeure sans doute la prévention et la sélection de sujets en vue de favoriser au maximum le développement des mécanismes de défense naturels.

Les Danois, pour leur part, semblent avoir compris l'importance et les avantages économiques de constituer des troupeaux à partir d'animaux sans germes pathogènes. Depuis '70, en effet, le nombre de porcs sans germes pathogènes a augmenté de 50% à 60% par année dans les troupeaux du Danemark et on estime qu'en '88, il n'y aura à peu près plus de truies conventionnelles dans ce pays.



Les propriétaires d'abattoirs ne sont pas insensibles au phénomène de la sur-médication des porcs.

MINI SONDAGE

En retournant ce petit questionnaire, vous recevrez par retour de courrier, le Menu D.O.C. avec la liste des aliments compatibles.

1. Avez-vous tendance à faire du ventre? ☐ oui ☐ non
2. Vous arrive-t-il de vous sentir gonflé(e) après un repas? ☐ oui ☐ non
3. Vous sentez-vous fatigué(e) et démoralisé(e)? ☐ oui ☐ non
4. Avez-vous déjà suivi un régime d'aliments compatibles? ☐ oui ☐ non
5. Avez-vous déjà employé l'Acupuncture pour maigrir? ☐ oui ☐ non

NOM: .....

ADRESSE: .....

CODE POSTAL: ..... ÂGE: .....

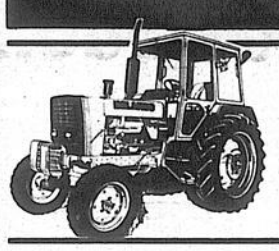
Veuillez retourner ce coupon à:

CLINIQUE YVES LEBLANC
236, rue Longueuil Saint-Jean, Québec
J3B 6P4

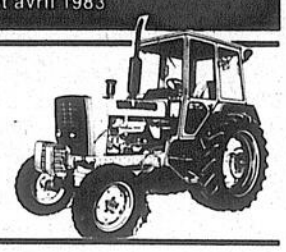
NOUVEAU PROGRAMME

TRACTEURS NEUFS
Possibilité de financement à
10% pendant 5 ans.
12 mois sans intérêt.
Escompte de 900$ à 10,000$
Valide pour mars et avril 1983

PROGRAMME SUR USAGÉS
6 mois sans intérêt
Possibilité de financement
12% pendant 4 ans.
Valide pour mars et avril 1983



Belarus = Profit
Comparez vous-même



Tracteur Américain 78 PTO - 4 roues motrices avec cabine		Belarus 75 PTO - 4 roues motrices avec cabine	
	45,700$		27,000$
Escompte	3,400$	Escompte	3,000$
	42,300$		24,000$
Comptant	8,300$	Comptant	7,000$
Montant à financer:	34,000$		17,000$
Période sans intérêt:	Nil	10% avant début des frais de crédit: soit 1er mars 1984	1,700$
Financement à 16% - 5 ans: (frais de crédit)	16,663,40$	MONTANT À FINANCER:	15,300$
1er versement 1er septembre 1983:	5,066,34$	Période sans intérêt jusqu'au 1er mars 1984	
TOTAL À REMBOURSER: comptant inclus	58,921,40$	Financement à 10% - 4 ans: (frais de crédit)	3,636,48$
		8 versements: 1er versement le 1er septembre 1984.	2,367,06$
		TOTAL À REMBOURSER: comptant inclus	27,636,48$

EXCELLENT MOYEN DE RENTABILISER VOTRE FERME ET DE PENSER À L'ACHAT DE D'AUTRES MACHINERIES

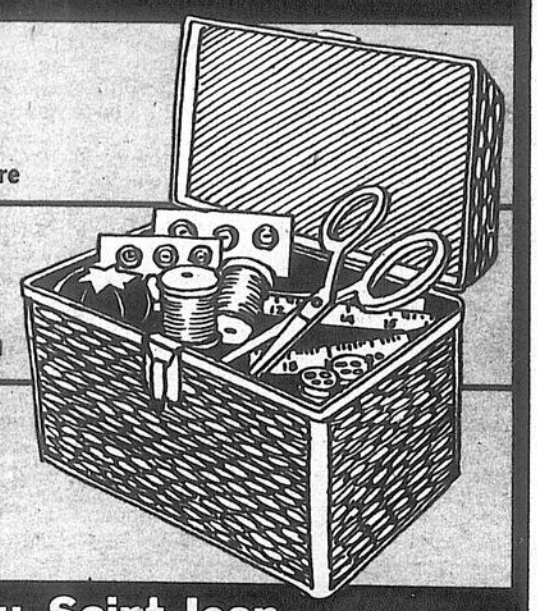
Belarus
Le tracteur le plus vendu au monde...
Venez nous rencontrer!

H.P. Inc. EQUIPEMENTS H.PALARDY INC.

51, rue Principale, C.P. 450
Saint-Damase, co. Saint-Hyacinthe, (Qué.) J0H 1J0
Tél.: 797-3325

VENTE 2e ANNIVERSAIRE
du 16 au 30 mars 1983
Chez Tissus Magali Ltée

Coton polyester /rayonne
SPÉCIAL 3,49 le mètre



20% DE RABAIS
sur tous les autres cotons en magasin

50% DE RABAIS
sur les tissus pour robes de mariée

185, rue Richelieu, Saint-Jean
Tél.: 347-1551

Avant de semer
Pensez
PICKSEED

VISTA est une luzerne précoce bien adaptée aux régions de culture de la luzerne de l'est du Canada.
VISTA a constamment surpassé des variétés telles que **SARANAC** et **ANGUS** lors d'essais public ou privés.
VISTA résiste bien à la flétrissure bactérienne, son temps de récupération après cahque coupe est rapide, son feuillage est dense, elle donne un rendement de haute qualité, riche en protéine, et répond parfaitement aux besoins des techniques d'ensilage actuelles.

Lors du dernier concours de luzerne, organisé par la Société d'Agriculture d'Iberville, **LE PREMIER PRIX** a été décerné à M. Yvan Robert, de la ferme Robec Enr. de Saint-Grégoire. M. Gabriel Daudelin de Saint-Alexandre s'est aussi mérité un prix.
Dans la catégorie de la relève agricole, M. Bernard Roussel s'est distingué.

AUSSI DISPONIBLES
MAÏS PICKSEED
NOMBREUX MÉLANGES FOURRAGERS

Spécial sur Bruce
l'orge de semence Bruce certifié, traité 12$ le 40 kg

Service de meunerie mobile
Engrais chimiques, vrac et sacs
Rations balancées Shur-Gain
Corde à presse, etc.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec nous.
SHUR-GAIN
Meunerie Potvin et Frères Inc.
SHUR-GAIN
Saint-Alexandre 347-3650 - 347-1441

Blé, maïs et soja

Nouveaux records des stocks américains

Le 21 janvier dernier, le Département d'Agriculture des États-Unis publiait son rapport trimestriel sur les stocks de céréales au 1er janvier '83. Ce rapport soulignait un accroissement de l'approvisionnement de toutes les céréales et oléagineuses ainsi que les taux records de blé, de maïs et de colza.

Selon les Services agricoles de la Banque Royale, les stocks des quatre céréales fourragères (maïs, sorgho, avoine et orge) totalisaient 250 millions de tonnes, soit une hausse de 21% par rapport à l'an passé. Cette hausse était principalement due au maïs qui avait atteint un niveau record de 214 millions de tonnes. Les approvisionnements de seigle atteignaient 276,000 tonnes, soit une hausse de 40% par rapport au total de l'an passé.

● **Blé dur**

Les approvisionnements de blé dur atteignaient un nouveau record de 5,1 millions de tonnes, une hausse de 24% par rapport à l'an passé et de 81% par rapport au 1er janvier '81. Les stocks de tous les blés enregistrèrent également un nouveau record, soit 68,6 millions de tonnes.

Même chose pour les approvisionnements de soja avec un record de 49,7 millions de tonnes, soit 12% de plus que l'an passé ainsi que pour ceux du lin qui totalisèrent 140,000 tonnes, soit 7% de plus que l'an passé, mais toutefois en baisse de 16% par rapport à '81.

● **Programmes**

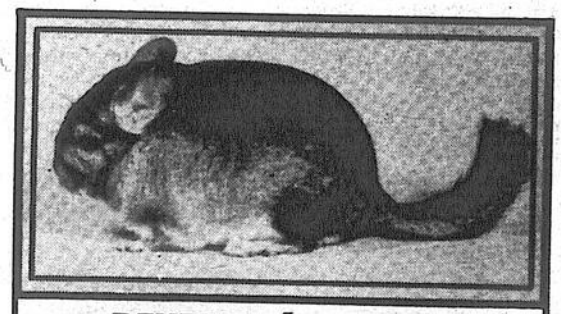
Il est facile de constater qu'aux États-Unis, les approvisionnements de céréales et de graines oléagineuses pourront bien répondre à la demande à court terme. Les prix, hélas, s'en ressentiront.

Toutefois, les États-Unis ont mis en vigueur une série de programmes destinés à colorer ce tableau un peu sombre des approvisionnements. Notons, en particulier, le retrait du marché des stocks, par le "Commodity credit corporation" ainsi que le programme de mise en réserve offert aux céréaliculteurs. De plus, le programme de réduction des emblavures permet de réduire la surface cultivée tandis que les subventions supplémentaires octroyées au programme de crédit mixte devraient favoriser l'accroissement des marchés étrangers et des exportations. Tout en réduisant les stocks gouvernementaux de blé, de céréales fourragères, de riz et de coton, le programme de paiement en nature pourrait, de plus, engendrer une chute de la production. Une stimulation de la participation au programme de paiement en nature, destiné à réduire la production, complètera l'adhésion au programme de réduction de la superficie ensemencée.

● **Participation**

Le succès du programme de paiement en nature repose sur la participation. Si elle est faible, les prix agricoles pourraient atteindre des niveaux bien en deçà de ceux atteints sans le programme. Une forte participation, au contraire, aura un impact positif sur les prix. Les adhésions au programme de paiement en nature ont commencé le 24 janvier et le Département de l'Agriculture ne publiera aucun rapport avant le 11 mars, date limite desdites adhésions. Mais, selon des rapports préliminaires, on peut déjà constater un très fort intérêt.

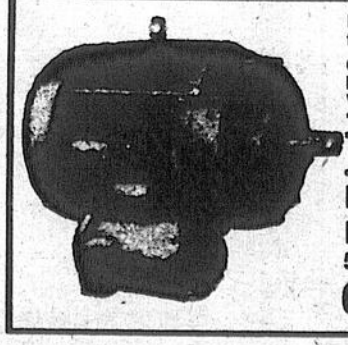
Mais, même avec une nette réduction de la production américaine en '83, la diminution des stocks ne pourra s'effectuer qu'avec un raffermissement de la demande mondiale. Sinon, nous pourrions rapidement nous retrouver avec le sombre tableau des stocks abondants qui nous affectent actuellement.



DEVENEZ ÉLEVEURS DE CHINCHILLAS

Avez-vous un goût recherché et une affinité pour les petits animaux? Dans l'affirmative, devenez un membre de Club des Producteurs de Chinchillas. Le chinchilla est un animal robuste et nocturne. Il s'adapte facilement à la plupart des milieux. Il est inodore et bon parent pour ses petits. La demande de fourrure dépasse de beaucoup la production actuelle et notre Club est reconnu par l'organisme Canadien: "Les Eleveurs Nationaux de Chinchillas du Canada", ce qui assure l'écoulement de vos fourrures sur le marché. Le Club facilitera par la suite l'opération de votre élevage par des réunions dans votre région. Si vous désirez connaitre le coût et les modalités pour vous procurer quelques spécimens de première qualité, donnez l'opportunité à notre organisme de vous démontrer comment vous pourriez réaliser un revenu additionnel très intéressant dans vos temps libres grâce à cet animal inoffensif.

CLUB DES PRODUCTEURS DE CHINCHILLAS
1978 Chemin du Fer à Cheval
Suite 201, Ste-Julie (Qué.) J0L 2C0
POUR INFORMATIONS: ÉCRIVEZ AU CLUB
Nom:.....
Adresse:.....
Ville:..... Âge:.....
Tél:(....).....Occup.:.....
PROP.: GESTION PADA C.O. INC. R.A.



Réparations et pièces pour tous genres de moteurs électriques, 115/230 V, 440 V ou 600 V.
Coussinets "bearings", poulies, fonte et aluminium, brosses carbone, etc.
Vente et centre de service autorisé pour les moteurs "BALDOR".
BALDOR
LES ENTREPRISES RAYMOND DÉSILETS LTÉE
514-A, rue Saint-Georges, Laprairie
659-8195 246-2381

Culture des asperges

Désinfection des semences

Avertissements phytosanitaires

La désinfection des semences et des griffes d'asperge a pour but d'éliminer plusieurs pathogènes, entre autres certains fusarium et rhizoctonia et de prévenir la contamination des champs. Les pathogènes causant le flétrissement fusarien et la pourriture fusarienne des tiges et des couronnes sont transportés par les semences, les griffes et le sol contaminés. Le sol et les griffes peuvent aussi transporter les pathogènes du rhizoctone commun et du rhizoctone violet.

● **Désinfection**

Selon le Service de recherche en défense des cultures, la désinfection des semences par les deux traitements suivants vise à prévenir la contamination des champs et à produire des jeunes griffes saines. Il est donc nécessaire de semer ensuite un champ qui n'a jamais été utilisé pour l'asperge ou qui ne l'a pas été depuis au moins 8 à 10 mois.

Traitement contre les fusarioses: solution désinfectante, à savoir une partie d'eau de Javel pour 4 parties d'eau et ajouter quelques gouttes de Triton et de détergent à vaisselle par litre de solution; utiliser 5 litres de solution par kilogramme de semences. N'utiliser cette solution qu'une fois car l'eau de Javel est rapidement inactivée par la matière organique; tremper les graines d'asperge 2 à 4 minutes dans la solution désinfectante en agitant constamment; retirer la semence et la rincer copieusement à l'eau courante puis, l'étendre pour l'assécher. Il est à noter que ce traitement détruira les spores de pathogènes qui adhèrent à la semence.

Une fois asséchée, traiter la semence au thirame au taux de 11 grammes par 10 kilogrammes de semence. Ce traitement protégera la semence en germination et les jeunes plants contre les pathogènes responsables de la fonte des semis.

● **Les griffes**

Il est nécessaire de désinfecter les jeunes griffes le plus tôt possible après leur arrachage ou avant leur entreposage, ou du moins avant leur plantation. Il est également nécessaire de les transplanter de préférence dans un champ qui n'a jamais été en asperge ou qui ne l'a pas été depuis au moins 8 à 10 ans. Le traitement permettra une meilleure reprise des griffes et une meilleure installation de l'aspergeraie. Même si le traitement recommandé a une action limitée dans le temps, son application devrait se traduire en définitive par un meilleur comportement et une plus longue durée de vie de l'aspergeraie.

Traitement fongicide: préparer une bouillie contenant 2 grammes de Benlate 50-W par litre d'eau (2 livres par 100 gallons d'eau). Ajouter à la bouillie un peu de détergent à vaisselle ou de Triton pour assurer une bonne pénétration du produit dans les particules de sol et dans le moindre repli des griffes; tremper les griffes dans la bouillie fongicide durant 15 à 20 minutes puis agiter continuellement la bouillie pour éviter que la poudre ne se dépose au fond du contenant; la bouillie est réutilisable si elle n'est pas trop sale. Cent litres de bouillie traitent environ 3,000 griffes. Il est à noter que les griffes peuvent être transplantées sans séchage immédiat après le traitement. Si elles doivent être entreposées, un séchage en surface est nécessaire après le trempage.

Syndicat de Venise

Visite de la Maison de l'U.P.A. mardi

par Gilles LÉVESQUE

Les producteurs et productrices agricoles de la région auront une fois de plus la possibilité de visiter la nouvelle Maison de l'U.P.A. le mardi 22 mars, dans le cadre d'une randonnée organisée par les administrateurs du Syndicat de base de Venise.

L'initiative de l'organisme syndical vise à permettre aux producteurs de visiter le nouvel édifice de l'U.P.A. et, par ricochet, à stimuler la campagne de souscription volontaire entourant le financement dudit édifice.

● **Horaire**

L'autobus nolisé à cet effet quittera le stationnement de l'église d'Henryville vers 10h30. À leur arrivée à Longueuil, les occupants de l'autobus seront invités à dîner dans une brasserie locale. La visite de la nouvelle Maison de l'U.P.A. suivra vers 13 heures, tandis que le départ pour Henryville se fera vers 15h30.

Il est à noter que le coût de l'autobus sera défrayé par le Syndicat. Ceux qui seront de la randonnée devront toutefois assumer les frais de leur dîner.

● **Réservations**

Pour obtenir de l'information supplémentaire ou pour réserver, les intéressés peuvent communiquer avec MM. Joseph Berleur, au numéro 244-3742, ou Richard Thibodeau, au numéro 244-8883. Les réservations devront être effectuées avant le 20 mars.

AUX PENSIONNÉS DE LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE

C'EST LE TEMPS DE RENOUVELER VOTRE DEMANDE DE

SUPPLÉMENT DE REVENU GARANTI ou d'Allocation au conjoint

AFIN DE CONTINUER À LES RECEVOIR APRÈS LE 31 MARS 1983.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT ADRESSEZ-VOUS AU BUREAU SUIVANT:

LONGUEUIL
101, Place Charles Lemoyne
Édifice Port de Mer
Suite 217
J4K 4Z1
Tél.: (514) 283-2650

PLUS PRÈS DE VOUS POUR MIEUX VOUS SERVIR

Canada

Santé et Bien-être social Canada | Health and Welfare Canada

Monique Bégin
Ministre/Minister

Programmes de la sécurité du revenu | Income Security Programs

STEINBERG

PARTICIPEZ À LA PROMOTION FAMILIALE
"SUIVEZ LE JEU !"
DE *STEINBERG* ET DU *CLUB DE HOCKEY CANADIEN*

De superbes cartes des joueurs du Club de Hockey Canadien accompagnées de bons de rabais sur vos produits préférés.

Sur demande, avec tout achat de 10$ ou plus :
Suivez le jeu des cartes à collectionner !

Joueurs-vedettes de la semaine :
Mats Naslund et Réjean Houle

Suivez le jeu des bons de rabais à échanger !
Produits-vedettes de la semaine :

JUS DE TOMATES HEINZ® BOÎTE DE 1.36 L

SAUCISSES FUMÉES SCHNEIDERS® FORMAT DE 454 g

Et pour 99¢ seulement, obtenez un magnifique album-collection avec sigle du Club de Hockey Canadien ou une affiche-couleur mettant en vedette 6 joueurs du Club.
Tous les détails au comptoir d'information de votre supermarché.
(Offre valable jusqu'au samedi 19 mars inclusivement)





ATTENTION! ATTENTION! PRINTEMPS '83

Bon choix encore disponible
QUALITÉ - SERVICE

Maïs semence Stewart
Luzerne: Citation, Pacer
Mélange foin, pâturage
Avoine, orge, blé, pois

- Choix variétés hâtives
- Saranac - Hybridex, Thor,
- Mélange de céréales
- Certifiés, enregistrés et traités

Choix d'herbicides
Aatrex 90W
Aatrex Nice - O.
Dual 960 E.C. - Primextra
Lasso - Sutan 8 E
Embutox E. - M.C.P.A. 80
Corde à presse Excello

- Aatrex liquide
- Ekko 80W - Booster Plus
- Blaydex 80W - Blazine
- Phenoxèlene - Kilmor, etc.
- Patates de semences certifiées

Nous avons les semences pour jardins au complet.

ENGRAIS CHIMIQUE "NUTRITE" VRAC ET SACS
RATIONS SHUR-GAIN: L'ESSAYER, C'EST L'ADOPTER!
SERVICE À VOTRE DOMICILE - 2 MEUNERIES MOBILES!

Afin d'avoir votre choix, passez le plus tôt possible!

SHUR GAIN Meunerie Hébert Inc. SHUR GAIN
152, rue Saint-Georges
Henryville, Qué. JOJ 1EO
Tél.: 299-2114 - 299-2201

Les activités de la semaine

16 mars
Familles mono-parentales

Association des familles mono-parentales organise un souper à la cabane à sucre Le Sous-Bois. Départ à la Place Saint-Jean à 6h30. Inf.: Claire à 347-0314.

17 mars
Oratoire Saint-Joseph

L'Association des Dames Seules de Saint-Jean, organise un voyage à l'Oratoire Saint-Joseph. Départ des autobus Boulais, à 10h30. Visite de l'Oratoire, dîner et célébration de la messe à 14h30. Départ pour Saint-Jean à 16 heures.

18 mars
Saint-Sébastien

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Sébastien organise une partie de cartes au Centre communautaire. Il y aura de nombreux prix de présence et un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

19 mars
Cercle d'Accueil d'Iberville

Le Cercle d'Accueil d'Iberville organise une partie de cartes à 19h30, à l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Un goûter sera servi ainsi que des prix de présence.

19 mars
Partie de cartes

Le Cercle de fermières organise une partie de cartes à Saint-Jacques-le-Mineur au sous-sol de l'église à compter de 20 heures. Les profits seront versés pour le 150e anniversaire de la paroisse. Prix de présence, de table et goûter. Bienvenue à tous.

Renouement conjugal

Pour toutes les personnes mariées qui désirent améliorer leur relation de couple venez nous rencontrer à Saint-Césaire, au sous-sol de l'église de Saint-Césaire, 1385 Notre-Dame, Saint-Césaire. Nos soirées débutent à 20 heures. Inf.: 347-7469 ou 299-2232.

Veillée "Casino"

L'Association des familles mono-parentales organise une veillée "Casino" à Saint-Luc, à 20h30. Inf.: 348-6369.

20 mars
Âge d'Or Saint-Jean

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean invite ses membres et amis à une soirée de danse au centre Fernand Charest (Centrale Catholique), à 20 heures. Orchestre Les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous. Inf.: 348-5984 ou 347-5689.

20 mars
Souper paroissial

Souper paroissial au profit de la Fabrique de la paroisse Sainte-Anne-de-Sabrevois, de 17 heures à 21 heures, au Club Belgo Sabrevois. Poulet B.B.Q et dessert à volonté ainsi que prix de présence. Adm: $7.00 adultes et $4.00 12 ans et moins. Billets disponibles à l'entrée. Inf.: 346-8442, 347-7710 ou 346-3353.

22 mars
Promenades Saint-Bruno

L'Association des Dames Seules de Saint-Jean organise un voyage aux Promenades Saint-Bruno. Départ des autobus Boulais à 9h30. Retour à 16 heures.

23, 24, 25 mars
Bric-à-brac

Vente de bric-à-brac au sous-sol de l'église Saint-Lucien, 120 Dollard, Saint-Jean, de 13 heures à 21 heures. Bienvenue à tous. Inf.: 347-4036 ou 346-2971.

27 mars
Notre-Dame-de-Stanbridge

Souper paroissial, dimanche à la salle de l'école, de 17 heures à 21 heures. Sous la responsabilité des marguillers et des fermières au profit de la Fabrique, suivi d'une danse avec l'orchestre "Les Gais Chevaliers". Bienvenue à tous. Inf.: M. Réal Leboeuf à 296-4342, M. Gilles Tétreault à 296-4369, Mme Jeannine Nolin à 296-4401.

24, 25, 26, 27 mars
Marché aux puces

La paroisse Saint-Edmond organise un marché aux puces "S.O.S. Espoir", au sous-sol de l'église Saint-Edmond. Les heures d'ouverture sont: 18 heures à 21h30 le 24: 13 heures à 21h30 les 25 et 26; 9 heures à 13 heures le 27. Il y aura déjeuner aux fèves au lard le dimanche au coût de $2.50 les adultes et de $1.50 les enfants. D'ici le 24 mars, il y aura cueillette des objets (sauf vêtements) au sous-sol de l'église de 13 heures à 16 heures et de 19 heures à 21 heures.

27 mars
Partie de quilles

L'Association des familles mono-parentales organise une partie de quilles au centre N.D.A. à 15 heures, suivi d'un souper "pot-luck". Inf.: Raymond 348-6369.

28 mars
Vie Montante

Le Mouvement de la Vie Montante organise une journée de sanctification à Montréal chez les Pères Franciscains. Bienvenue spéciale aux membres du M.V.M. et du Laïca Franciscains. Inf. 346-8586 Mme Saint-Denis. Faites vite, les billets s'envolent. Date limite 20 mars 1983.

SPÉCIAL - PRÉSENTATION - CAMION

mazda

CAMION B-2000
automatique

3 ANS
DE GARANTIE

Offre valable pour un temps limité

Pour la ville ou la campagne...

MAZDA B2000 AUTOMATIQUE



Vaste choix en stock livrable immédiatement

ÉCONOMIQUE
Diesel ou essence

- transmission 5 vitesses surmultipliée
- pneus radiaux 14"
- essuie-glace intermittent
- allume-cigarettes
- dégivreur de vitres latérales
- radio AM/FM
- moquette à poils ras
- 1400 lb - capacité de charge
- 7,6 litres/100 km (37 MPG) (selon Transports Canada)
- puissant moteur 4 cyl. - 2000 cc - pistons
- freins assistés

(Rabais pour flottes et cultivateur si qualifié).

mazda

NOTRE PRIX
6,695$
+ taxe
transport et préparation en sus

QUINTIN AUTOMOBILE INC. mazda ST JEAN QUE
490 Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean
346-9445 346-6314

QUINTIN AUTOMOBILE INC. mazda ST JEAN QUE
490 Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean
346-9445 346-6314

Nutritifs et économiques

Pourquoi ne pas servir des abats de boeuf?

Alimentation

Pour des repas aussi économiques que délicieux et nutritifs, servez les abats de boeuf: le foie, le coeur, les rognons, les ris de veau, la langue et les tripes. Bien que peu connues des consommateurs, ces viandes, qui entrent dans la préparation de spécialités culinaires, figurent parmi les aliments à haute teneur nutritive tout en ayant l'avantage d'être une source de protéines les moins chères. De plus, les abats ne contiennent pas d'os, donc peu de pertes, ce qui permet aux consommateurs de tirer le maximum de leur dollar alimentaire.

● **Le foie**

Le foie est notre source principale de fer. Il contient aussi une quantité appréciable de vitamines A, de cuivre et de vitamines B. Le foie se détaille habituellement en tranches, toutefois, s'il est entier, avant de le faire cuire, ayez soin d'enlever la mince pellicule opaque qui le recouvre. Parmi les foies, celui du veau est le plus tendre et le plus pâle et celui qui a la saveur la plus délicate. Le foie de boeuf est de couleur plus foncée et est un peu moins tendre mais en revanche il coûte moins cher.

Pour obtenir le plus de saveur et conserver les vitamines, frire ou sauter à la poêle sur un feu modéré. Cuire à point (légèrement rosé au centre) ou bien cuit. Rappelez-vous de ne pas trop cuire le foie car il dessèche et devient coriace. Servez à votre famille le délicieux foie à l'Hawaïenne, un mets des plus savoureux et économique qui leur plaira sans doute.

● **Le coeur**

Le coeur est souvent le moins coûteux et le moins utilisé de tous les abats et pourtant, il est très nutritif. Étant un muscle très ferme, le coeur nécessite un mode de cuisson lente en milieu humide afin de l'attendrir. Il faut toujours enlever la membrane qui divise les deux cavités, surtout si on le farcit. Le coeur de boeuf pèse environ 1.5 kg et fournit 8 à 10 portions.

● **Les rognons**

Les rognons possèdent une valeur nutritive élevée et se caractérisent par une odeur et une saveur prononcées. Pour atténuer cette saveur, il est important de tremper le rognon dans une eau froide salée (15 mL de sel pour 1 litre d'eau) pendant 1 à 2 heures au réfrigérateur. Avant de faire cuire, retirer la membrane qui recouvre le rognon. Utiliser un mode de cuisson humide et faire cuire jusqu'à ce que la couleur rouge au centre soit disparue.

● **Le ris de veau**

Le ris de veau est la glande appelée thymus des jeunes animaux. Considéré comme un mets de choix, le ris est un des abats les plus coûteux. Avant la cuisson, laver le ris et le faire tremper dans une eau froide salée (2 mL de sel pour 500 mL d'eau) pendant 30 minutes. Enlever la pellicule puis la sauter à la poêle ou le griller au four.

● **La langue**

La langue est l'abat qui se prête au plus grand nombre de mets. On peut l'acheter fraîche, fumée, salée, marinée ou en conserve. Indépendamment de la recette utilisée, la langue est une viande un peu ferme qui requiert une cuisson lente en milieu humide.

● **Les tripes**

On appelle "tripes" les parois de l'estomac et de l'intestin du boeuf. Les tripes sont économiques à l'achat et d'une saveur délicate. Elles sont toutes nettoyées et partiellement cuites avant de laisser l'abattoir mais demandent une cuisson additionnelle en milieu humide pour les attendrir. Les tripes peuvent être farcies ou ajoutées à une soupe ou à un ragoût.

Les abats sont extrêmement périssables et doivent être congelés ou servis dans les deux jours qui suivent leur achat. Pour en savoir davantage sur les abats, demander votre exemplaire de la brochure "Enrichissez vos menus avec les abats de boeuf" en écrivant au Centre d'information sur le boeuf, 555 boulevard Roland-Therrien, Longueuil, Qué. J4H 3Y9. Joindre la modeste somme de 50¢ pour couvrir les frais de poste et de manutention.

Le riz sauvage canadien: un produit de qualité supérieure

par M. MARCOTTE
(collaboration spéciale)

Bien que les voyageurs français appelaient le riz sauvage "avoine aquatique" ou "folle avoine", cette graminée s'apparente plutôt au riz commun, au blé ou au seigle. Les méthodes de cueillette et de transformation mises au point il y a plusieurs siècles par les Amérindiens, sont encore en usage de nos jours, au Canada.

La récolte canadienne se chiffre à environ un million de kilogrammes par année, suivant le niveau des eaux des lacs, les gelées et le prix du marché. Ce volume important est le résultat de l'amélioration des techniques de production et de commercialisation. Les autochtones canadiens jouissent ainsi, de meilleures occasions d'emplois et de revenus plus élevés. Suivant la tradition établie, les semis et la récolte du riz sauvage se font en canot dans les zones peu profondes et herbeuses des lacs septentrionaux. On a également fait quelques essais avec des embarcations à coussins propulsés à l'air.

● **Recette**

Riz sauvage à trempage rapide

175 mL de riz sauvage
750 mL d'eau bouillante
2 mL de sel
500 mL d'eau bouillante

Laver le riz. Ajouter 750 mL d'eau bouillante, faire bouillir pendant 5 minutes et retirer du feu. Laisser tremper à couvert pendant 1 heure. Égoutter et laver de nouveau. Mettre le riz et le sel dans 500 mL d'eau bouillante. Amener à ébullition puis laisser mijoter jusqu'à tendreté (environ 15 minutes). 4 portions.

MAIGRIR PAR L'ACUPUNCTURE

Yves Leblanc, Dr Ac. Ph.
ACUPUNCTEUR

"Le foie et son influence psychique"

Nous avons vu la semaine dernière l'influence du foie au niveau du système organique. Nous allons maintenant nous attarder sur l'influence de cet organe sur notre psychique.

Principaux symptômes

Si le foie, dans son disfonctionnement nous fait ressentir un problème de digestion, cela se perçoit très bien et il est facile d'en conclure un problème réel. Pourtant, cet organe présente aussi des symptômes du côté psychique très importants (impression d'avoir les idées embrouillées, mécontentement, colère, jalousie, insomnie, certitude que personne ne vous comprend et dans certains cas plus avancés, on verse des torrents de larmes).

Sylvie la mécontente

Le jour où Sylvie s'est présentée à mon bureau, elle était dans un état pitoyable. En fait elle ne pouvait m'expliquer sa situation qu'à travers ses pleurs. Elle me raconte que son mari l'a laissée, que ses parents ne l'aiment pas, que ses enfants lui tombent sur les nerfs et qu'elle est seule et incomprise. Souffrant d'insomnie, elle prend des pilules pour dormir et se sentant dépressive, elle a recours aux anti-dépresseurs ce qui l'amène à manger beaucoup pour soulager sa solitude et son mécontentement. Et malheureusement, Sylvie digère tout ce qu'elle mange. Donc elle prend de plus en plus de poids (5'4", 150 lbs). Sylvie avait décidé de perdre du poids mais ne se sent pas la force de suivre un régime.

Ce genre de situation se présente trop fréquemment car en réalité c'est la philosophie de Sylvie qui est faussée et son foie intoxiqué par les médicaments. Après lui avoir expliqué l'origine et les causes de son problème, Sylvie décide de se prendre en main et de se faire soigner.

Après deux mois de traitements, Sylvie n'a plus recours à ses médicaments et suit son régime sans difficulté. Elle voit la vie d'une autre façon et se rend compte de ses erreurs passées. Elle qui ne voyait que le négatif autour d'elle et qui voulait changer les gens, se rend compte maintenant qu'elle ne faisait qu'une projection d'elle-même à travers les autres.

Bonne chance à tous!

Yves Leblanc

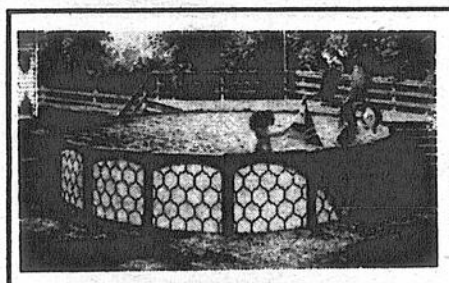
La semaine prochaine; la sensation de ballonnement.

CLINIQUES YVES LEBLANC Dr
ACUPONCTEUR
PHYTOTHÉRAPEUTE

SAINT-JEAN: 236, rue Longueuil
mardi et vendredi: **347-7521**
FARNHAM: 223, rue Principale
293-3868
BROSSARD: 1632, rue Allard
656-1372
TÉLÉPHONES SANS FRAIS AUX 3 ADRESSES
1 - 800 - 361-1531

PUBLICITÉ

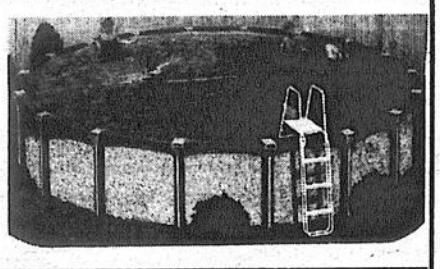
VENTE DES 10 JOURS
Salon National de l'Habitation
Vélodrome et Stade olympique du 18 au 27 mars 1983
20% DE DÉPOT VOUS GARANTIT UNE MISE DE CÔTÉ (1er MAI 1983)



PISCINE 24'
EQUIPEMENT INCLUS
VOGUE
polyshield DURA-LAM COPPER GRIP Terma-seal
MODELE EXCLUSIF A PISCINES UNIES
PRIX UNI: 1,549

PISCINE 24'
COLÉCO
- Rails supérieurs de 7"
- Raccords supérieurs, les montants 6"
- Paroi vinyle laminé
- Toile (Gold Seal) traitée contre le froid
- Toile: 15 ans garantie
- Charpente et parois: 15 ans garantie
- équipements inclus

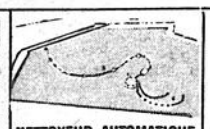
PRIX UNI 1,729



incluant: RB-8-19 9kg de brome Test-Kit (TK12AQ)
BROMINATEUR
L'entretien de votre piscine sera plus facile grâce au brominateur
Prix rég.: $399.
Prix Uni: $299.



ACCESSOIRES D'ENTRETIEN DE PISCINE OLYMPIC
20% DE RABAIS



NETTOYEUR AUTOMATIQUE ARNESON
Une fois installé vous pouvez oublier la saleté
Prix Uni: $995.

TOILE DE RECHANGE bleue 24'
PRIX UNI: $199.
Venez voir les toiles à motif exclusif à Piscine Unies. Modèles populaires en inventaire

CET ETE les meilleurs prix c'est
Piscines Unies

CHLORE STARCLON
45 kg
Prix Uni: $129.95



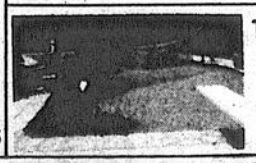
FILTREUR J4000
Jacuzzi
fabriqué pour Piscines Unies
Prix Uni: 349.95



BQ: 2210 B.B.Q.
Jacuzzi
Prix Uni: $129.95

Nouveau
LAMPE SONORE
incluant un haut-parleur
Prix Uni: $119.95

CHLORE LIQUIDE
Venez voir nos prix TRES COMPETITIFS



TOILE SOLAIRE
Prolongez votre saison de natation
35% DE RABAIS

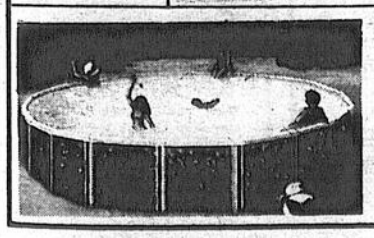
EQUIPEMENTS INCLUS AVEC LES PISCINES
- Filtreur Coléco 1HP
- 12' Boyau 1½
- Sable
- Trousse d'analyse d'eau
- Thermomètre
- Balayeuse ACM 1
- Ensemble de crochet
- Manche télescopique 8' à 16'
- Boyau balayeuse 1½
- Net à feuille
- Echelle de deck ACM 40
- Deck 4 x 6
- 25' boyau à vidange
- 4 litres d'algicide
- 1 kilo Shock
- 1 kilo stabilisateur
- 5 pilules 7 jours (200 gr)
- 1 distributeur de chlore ACM 76
- 2 kilos de chlore 65%

CHLORE hth
45kg
Prix Uni: $149.95



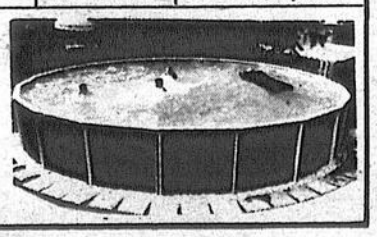
10% DE RABAIS sur les articles de bain tourbillon

BAIN TOURBILLON
36"x60"x20"
Régulier: $1,840.
Prix Uni $1,656



PISCINE 24' RAIL 6"
EQUIPEMENT INCLUS
Haugha
Piscine entièrement fabriquée d'acier galvanisé recouvert de Plastisol garantie limitée 15 ans
PRIX UNI: $1,599.

PISCINE Dauphin
Complètement fabriquée en aluminium
$200. DE RABAIS



Nous avons les mêmes bons prix au magasin de Saint-Jean qu'au vélodrome

Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse
PISCINES Jacques Cartier inc
Clovis Oligny prés
22 rue Jacques Cartier sud Saint-Jean 347 9833

22, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean
347-9833

Annonces classées
347-5371

À vendre

SABREVOIS à vendre ou à louer maison brique et pierre, 27 x 50, terrain 100 x 250, foyer, garage, abri d'auto, four et poêle encastrés et tapis, tél.: 346-5005 après 18 heures, propriétaire. 13-15

MAISON mobile 68 x 14, 6 1/2 pièces, sans passage, Saint-Luc, prix 21,500$ tél.: 349-1830. 19-6

MIEL de sarrasin, 85¢ la livre, miel baratté 95¢ la livre, André Rougeau, apiculteur, 274, rue Saint-Raphaël, Saint-Luc. 20-8

TERRE 112 arpents labourés, 2e Ligne, Saint-Blaise, tél.: 245-3121, jour 245-3420 ou 291-5427; soir. 21-4

RUCHES (18) avec équipement et outillages nécessaires, tél.: 659-2598 après 20 heures. 22-3

TERRE à Napierville, 108 arpents, avec maison et grange, tél.: 291-5016, 291-5147. 22-3

NAPIERVILLE tracteur Case 830 avec pelle avant, 70 H.P., très bonne condition, prix à discuter tél.: 245-7152. 22-4

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE maison neuve à vendre, genre split-level avec garage, tél.: 348-2009. 22-4

IBERVILLE maison mobile 68' x 14', 3 chambres, chauf. électrique, armoires en chêne, remise de jardin, terrain 120' x 160', on demande 26,500$ au 23 Dasylmar, Iberville, tél.: 346-8338. 22-4

MATELAS & sommiers Mirabel "Chiro" neufs, 312 ressorts, avec barres de torsion, garantie 15 ans, 39"; $190/54", $225; chaises à billes neuves en merisier, choix de couleurs: $69 35, Genest, Iberville tél.: 347-0426. 22-3

BATTERIES pour tout genre de véhicules agricoles, à prix sous la compétition; s'adresser à Rozon Batteries, 228, Jean-Talon, 348-2370. 23-6

ÉRABLIÈRE à vendre 1700 entailles, installation sur tubulures, cabane à sucre pour parties privées. Karl Gola 346-8007, Trans-Action, Immeubles Éthier Inc. 23-4

BOIS de chauffage $15 la corde, tél.: 291-3098. 23-2

MAISON mobile 68 x 14, 3 chambres, foyer, remise de jardin, lave-vaisselle, tél.: 348-4045. 23-4

DÉPANNEUR licencié avec terrain et bâtisse, bon chiffre d'affaires, situé à Saint-Jean, vendu par le propriétaire, pour intéressé seulement, 347-1124, 347-4992. 23-4

COMMERCE de jeans, bien situé, bon chiffre d'affaires à vendre ou à échanger pour maison et autre, tél.: 347-2647. 23-3

MOBILIERS de cuisine neufs en merisier massif, table grand-père pesant 150 livres, 1 chaise capitaine et 3 chaises droites hauts dossiers $525., bahuts neufs en merisier massif 36" $350, 48" ou 52" $450. mobiliers de salon en érable, choix de couleurs, chaise berçante pivotante $399, 35, rue Genest, Iberville, tél.: 347-0426. 23-3

TRÈS BON ensilage de maïs, Saint-Valentin, tél.: 291-5531. 23-2

OEUFS de caille frais et marinés, tél.: 346-5915. 24-4

ACHETONS et vendons cuisinières 24 et 30 po, réfrigérateurs, laveuses et sécheuses en bonne condition, aussi mobiliers de chambre à coucher, bureaux, achetons aussi réfrigérateurs défectueux, Garage du Meuble Inc. 185-A, Bouthillier, tél.: 346-3701. 24-4

VENTE: propriété, terrain 98 x 150, cottage 9 pièces, fait 2 logis, $12,500 comptant, balance $12,500 intérêt à 13 1/2%, autre terrain 70 x 150, $5,000 comptant à discuter tél.; 299-2314. 24-4

BUNGALOW de style colonial, construction 1981, 25 x 42, 5 chambres à coucher, 2 salles de bain complètes, sous-sol complètement fini, possibilité de loyer au sous-sol, terrain de 18,000 pi. ca., garage double, vue sur le Richelieu, $65,000., au 11 Chenevert, Saint-Luc, tél.; 348-5747. 24-3

FOURNAISE à l'huile "El-Mech", réservoir à eau chaude électrique de 60 gallons "Glass Line John Wood", réservoir à l'huile 200 gallons, le tout en bonne condition, tél.; 348-8496 après 17 heures. 24-3

CHALET d'été, 148, Bord de l'Eau, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, offre raisonnable acceptée, tél.; 291-3337. 24-2

MOTOCYCLETTE 1981, Yamaha DT. 125, bleu, 2,851 km, excellente condition, cause: achat d'un plus gros, tél.; 347-2984. 24-3

FERME laitière à Saint-Bernard-de-Lacolle avec quota de lait nature et industriel (450,000 livres), avec animaux et roulant, s'ad. au 246-2319, Roger Beaudin. 24-1

BICYCLETTE de fille "Mustang" chromée, gros pneus 20 pouces, comme neuve, tél.; 291-3314. 24-3

IBERVILLE: bungalow 5 1/2 pièces, terrain 100 x 100, grand patio, taxes minimes, coin tranquille, libre immédiatement, prix réduit: $38,000 pas d'agent. Tél.; 346-2492. 24-8

POÊLE à bois et 1 annexe blanche, 69, rue Collin, Saint-Jean, tél.; 347-8625. 24-1

BOIS de chauffage $30 la corde, 16 à 20 pouces, bois mélangé, tél.; 346-2624. 24-1

MOBILIER de cuisine, style canadien "gros", en frêne avec 2 chaises capitaine et gros vaisselier, prix $1,500 négociable, très propre, tél.: 347-8073. 24-1

NAPIERVILLE village, bungalow 1974, 5 1/2 pièces, garage, tout brique, sous-sol semi-fini, chauffage électrique, tapis, draperies, foyer, arbres, haies, asphalte, terrain 70 x 100, $48,000 tél.; 245-3455. 24-8

TERRAIN Saint-Paul-Île-aux-Noix, 200 pi. de profondeur x 100 pi. largeur, avec puits et système d'épuration, garage 24 x 24, isolé avec électricité, 2 remises, une 15 x 15, l'autre 8 x 10, échange acceptée, tél.; 346-5060, 246-3603. 24-3

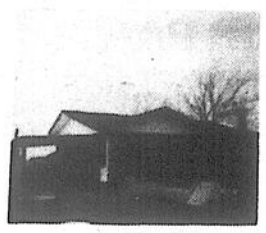
TRUST GÉNÉRAL — Le Maître Courtier

1- FERME maraîchère, 4 serres tubulaires avec comptoir de vente fruits et légumes.
Gisèle Tremblay
348-6072

2- FERME maraîchère, 80 arpents, comptoir fruits et légumes.
Gisèle Tremblay
348-6072

3- SAINTE-ANGÈLE: Petite ferme, belle porcherie avec ou sans animaux.
Denise Chartrand
347-7843

À vendre
Île Sainte-Thérèse



Face à la rivière Richelieu, bungalow split-level, 5 1/2 pièces, pierres, briques, foyer naturel, planchers en chêne, garage, abri d'auto, terrain paysager de 19,410 pieds carrés, prix: 59,500$

1809 rue Dupuis, coin Meloche
Tél.: 348-4223

EXPOSITION FLORALE DU PRINTEMPS
Serres Dutch Greenhouses
787, route 217, Napierville



Les samedi et dimanche
19 et 20 mars
de 10 h à 17 h
Prix de présence Rafraîchissements
Une plante sera remise à chaque dame **ENTRÉE GRATUITE**
Plusieurs plantes en escompte
Certaines vendues à 2 pour 1!
BIENVENUE À TOUS!

Habitations et rénovations Bramal Inc.
REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E)
avec ou sans expérience
(Cowansville, Farnham et environs)
Nous donnons des cours sur la vente; secteurs de vente établis; revenus intéressants; programme complet d'avantages sociaux; voiture nécessaire.
Pour entrevue, téléphoner au
1 - 800 - 361-9636
ou 346-0210

Super-prix - Super-qualité
John Deere

Venez voir toute la gamme de tracteurs John Deere en magasin



Nous avons toute la gamme de tondeuses John Deere en montre



Profitez du début de la saison pour avoir un meilleur choix!

Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse.
PISCINES Jacques Cartier inc
Clovis Oligny, prés.
22, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean · 347-9833

Protection



Sécurité

ÉCOLE DRESSAGE
Vente location
Chiens dressés disponibles
CENTRE CANIN ANCO GRANBY
372-5585

Sur présentation de ce coupon 25$ de réduction sur achat ou entraînement de votre chien.
(1 coupon par client)

ENCAN
pour
Luc et Guy Patenaude
chez Anthony Kilsdonk
199, Route 221, Lacolle, co. Saint-Jean
LE SAMEDI 26 MARS 1983 À 13 HEURES

SUITE à l'incendie de leur étable, Luc et Guy Patenaude annoncent la vente de leur troupeau de 95 têtes Holstein pur-sang enregistrées, contrôlées R.O.P., 85 de ces têtes seront vendues chez M. Kilsdonk sous la tente et sont listées, les 10 autres ayant perdu leur listage suite au feu, seront vendues ensuite chez Réjean Lamoureux, 57, Route 202, Lacolle.

CE TROUPEAU comprend 50 vaches à lait, dont 16 classées Bonne Plus, 14 classées Bonne et 20 non classées, ayant un B.C.A. mobile (fév. '83) de 136-137, et 10 taures devant vêler à l'automne ainsi que 35 génisses de 1 à 15 mois. Il a produit 2 vaches qui ont donné plus de 60,000 kilos de lait et qui ont plusieurs descendants dans le troupeau.

Les vaches suivantes seront vendues:
PATELIN LINDA, B.C.A. projeté 186-187 et 2 filles dans la vente.
PATELIN PATRICIA, B.C.A. projeté 160-170 et 2 filles dans la vente.
PATELIN MADELEINE KLONDIKE, B.C.A. projeté 182-166 et 2 filles dans la vente.
PATELIN GERTRUDE, B.C.A. projeté 159-161 et 1 fille dans la vente.
PATELIN BLANDINE LEADER, née le 8 octobre 1979, a produit l'an passé un B.C.A. 188-197 et cette année un B.C.A. projeté de 183-196. Sa mère, 2 soeurs et 1 fille dans la vente.

Messieurs Patenaude n'ont utilisé que l'insémination artificielle depuis les 26 dernières années. Les principaux taureaux utilisés furent: Rannery Hill Brent, Willowholme Mark Anthony, Aquarius, Elevator, A Sterk Ivy Prestige, Deslacs Rockman Lynmack, Ghielen Valentin, Roybrook Tempo, Briarwood Chieftan, Ingholm Klondyke, Cedelmar Blackjack, A Leblanc Vihation, Ingholm Yukon.

Il y aura rampe de chargement.
Pour renseignements ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ROGEL LAMOUREUX
encanteur licencié
NAPIERVILLE, (Qué.)
Tél.: 245-3435

À vendre directement par les propriétaires.
Un salon de traite Surge 5, diagonale: refroidisseur à lait Surge 800 gallons, avec lavage automatique. Adressez-vous à Guy 246-3962 ou Luc 246-2895.

Pour vos semences de maïs, ADOPTEZ LES
SEMENCES DE MARQUE PIONEER®

3851 NOUVEAU
2,600 unités thermiques
- Possibilités remarquables de rendement
- Vigueur fantastique des semis
- Résistance exceptionnelle à la verse
- Séchage vraiment rapide

3859 NOUVEAU
2,600 unités thermiques
- Nouvel hybride exceptionnel pour 80 jours
- Produit un grain de haut qualité
- Excellente robustesse de la tige.

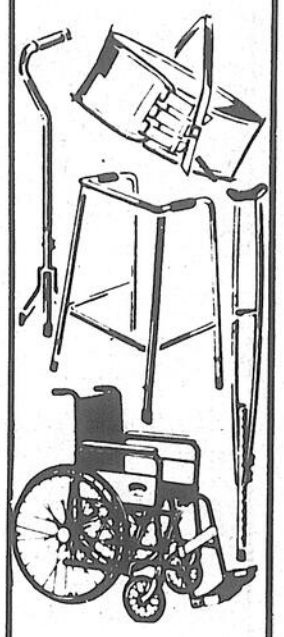
3950
2,700 unités thermiques
- Plus semé que tout autre hybride au Canada
- Dépasse facilement ses concurrents
- Vigueur fantastique au printemps.

3925
2,750 unités thermiques
- Récoltes superbes et séchage rapide
- Excellente verdeur et grande résistance à la verse
- Vigueur exceptionnelle des semis

Raymond Claprood
représentant
526, Petit Bernier
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9077

Aide aux convalescents

- Vente
- location
- service



Corsets orthopédiques - cannes - béquilles - tables de lit - support des côtes - lits - marchettes - commodes... Tout ce que votre convalescence à besoin.

CENTRE ORTHOPÉDIQUE JACQUES-CARTIER

395 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean 347-0361

Robert Lapierre,
Pharmacien
Propriétaire

*** Nous achetons chaises roulantes usagées.**

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS

Le C.R.T.C. a été saisi de demandes en vue de modifier les licences des entreprises de réception de radiodiffusion suivantes en supprimant les conditions de licence régissant les aires de desserte autorisées et la distribution des services et signaux facultatifs, et en leur substituant la condition de licence suivante: "L'approbation du Conseil est requise avant d'apporter tout changement à l'aire de desserte autorisée ou à la distribution des signaux ou services". Ci-dessous la liste des titulaires, emplacement et nos de demandes ainsi ou les endroits où l'on peut examinés les demandes.

Venant Deshaies, 950, rue Des Tulipes, Sainte-Angèle-de-Laval (Qué.) pour Sainte-Angèle-de-Laval (830322400) à Bureau de poste, Sainte-Angèle-de-Laval (Qué.).

Examen des demandes et des documents pendant les heures normales de bureau: À l'adresse locale indiquée dans cet avis et au Conseil, Édifice Central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, Promenade du Portage, Pièce 561, Hull (Qué.) K1A 0N2, au bureau régional de Montréal, 1410, rue Stanley, 10e étage, Montréal (Qué.) H3A 1P8.

Intervention: Toute personne désirant intervenir doit faire parvenir son intervention écrite au Secrétaire général du Conseil (C.R.T.C., Ottawa (Ont.) K1A 0N2). De plus, l'intervenant DOIT signifier au requérant une copie exacte de son intervention, au plus tard le 6 avril 1983, et il DOIT joindre la preuve d'une telle signification à l'original de l'intervention envoyé au Secrétaire général. L'intervention doit comprendre un exposé clair et concis des faits pertinents et des motifs pour lesquels l'intervenant se dit en appui ou contre la demande ou pourquoi il y suggère des modifications. À remarquer que les interventions doivent être reçues à la date susmentionnée et non simplement postées à cette date. (PN-44)

Canada

Emplois

RECHERCHE homme avec expérience en production porcine dans la région, maison fournie, tél.; 248-4211.

23-2

OUVRIERS agricoles demandés pour travail saisonnier sur fermes maraîchères, doivent se voyager, salaire minimum, 18 ans et plus, expérience serait un atout, régions: Saint-Rémi, Sainte-Clothilde et Sherrington, s'adresser au Service de Main-d'Oeuvre Agricole du Canada, tél.; 454-3996.

24-2

ATTENTION S.V.P.: si vous avez besoin d'aide dans la maison, je suis disponible à travailler de 8 heures à midi, je peux me voyager, je ne fais pas de crédit, tél.; 347-9766.

24-1

VENEZ VENDRE - ACHETER

- Articles ménagers
- Articles de sport
- Accessoires pour bébés
- Bijoux
- Appareils électroniques
- Instruments de musique
- Vêtements: femmes, hommes, enfants
- Artisanat
- Tableaux - peintures
- Divers

La Brocante de Saint-Jean
167, rue Champlain
Tél.: 347-4240

Animaux

CHIENS et chats de toutes races, Bergers et Collies mixtes, autres races disponibles sur demande. Boutique d'Animaux, Place Saint-Jean, tél.; 348-0178.

17-8

RÉSERVEZ dès maintenant vos poussins à chair, ainsi que vos oies, canards, dindes, poulettes d'un jour et prêtes à pondre, tél.: 658-7886.

23-4

CHEVAL Appalosa de 5 ans, "gilding" dressé pour selle western, tél.; 248-3143.

23-2

TAURES et vaches Holstein, croisées, insémination artificielle, vêlant sous peu, Clément Benoit, Saint-Armand, tél.: (514) 248-2386.

23-3

CHÈVRES en lactation, sur contrôle laitier, Marieville, tél.: 460-4862.

23-2

3 1/2 - 4 1/2 à louer

libre immédiatement, près des centres commerciaux.

Tél.: 348-7227

ÉLEVEUR: perruches prix du gros, petite ou grosse quantité, jeunes bébés faciles à apprivoiser, bons choix de couleurs, tél.; 246-2723 soir.

j.n.o.

COMMENCEZ votre troupeau de chèvres avec ces 4 bons producteurs: 1 bouc pur Toggenburg, né 22 mars '82, 3 laitières pures Toggenburg, dues mars '83 et aussi 2 demies canadiennes Toggenburg, chèvrettes: 1 née octobre '82, 1 née janvier '83 tous avec papiers et prix raisonnables, tél.; 293-5814.

23-2

CHEVRES en gestation à vendre, et achèterais lapins, tél.: 246-2030.

24-4

POULETTES rouges Warren, 21 semaines, prêtes à pondre, Saint-Césaire, tél.: 469-4063.

24-3

TAURES (2) une ayant vêlée, l'autre vêlant sous peu, tél.; 347-6984 après 20 heures.

24-1

NAPIERVILLE

Excellente ferme horticole, 75 arpents, terre noire et terre sablonneuse, maison et entrepôt en très bonne condition.

Roland Viau
346-6705
Trust-Général, courtier
348-0111

ATTENTION!

Ces annonces doivent être données avant 10 heures le vendredi précédent la publication de notre journal. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

À NOS GUICHETS (Payables à l'avance)
20 mots - 3$
le mot additionnel - 7¢
répétition - 2,50$

SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE ou avec facture
1re insertion - 5$
répétition - 2,50$

COMMERCIAL: Double tarif

347-5371

À louer

CHAMBRES et pension, semi-privées, $300 par mois par personne, tél.; 348-0356, Saint-Luc.

23-2

MAISON 7 1/2 pièces, à Saint-Jacques-le-Mineur, libre immédiatement, tél.; 347-6625.

24-1

Autos

DODGE Monaco Royal, 1977, 74,600 km, prix $1,300 négociable, très propre, tél.; 347-8073.

24-1

ATTENTION, attention Oldsmobile Cutlass LS 1981, 50,000 km, aut., 350 diesel, très économique, air climatisé, "cruise control", radio, cassette, valise élect., etc., extra-propre, mécanique A-1, $6,500 tél.; 348-9613.

24-2

LADA 1982, couleur bleu, 10,000 km, pneus radiaux, 4 saisons, radio AM/FM, stéréo cassette, $4,000, tél.; 347-2794.

j.n.o.

Divers

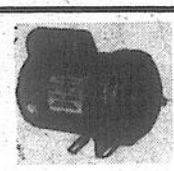
MOULIN à scie disponible pour cultivateurs, tél.; 296-8803.

16-15

À l'accueil d'Iberville

quartier résidentiel et tranquille, vie familiale, chambre et pension, atmosphère chaleureuse, service médical, nouvelle administration, stationnement, jardin communautaire. Chambres privées, simples ou doubles.

346-8283



Tél.: 347-7377
Moteurs électriques Goyette Inc.

Établie depuis 1946
Vente et réparation de moteurs électriques
Réparation de génératrices
Centre de service autorisé de G.E., Baldor et Emerson
575 rue Riendeau, Iberville

IMPÔTS: particulier et commerce, tenue de livres, T-4, salaires. Les Services administratifs J.L.M. Inc., 114, Montée Saint-Jacques, Saint-Jacques-le-Mineur, tél.: 659-0307.

17-14

ECKANKAR présente le carnet de notes spirituelles. Le lecteur découvrira d'anciennes techniques pour voyager au-delà de la mort et expérimenter les états de conscience supérieurs. Pour obtenir gratuitement et sans obligation ce volume, écrire à: Eckankar C.P. 213, Iberville, J2X 4L1, ou 347-4645.

18-10

LE COURRIER des Amoureux du Nord Enr. et le Courrier du Sexe Opposé Enr., en vente maintenant, revue 16 pages couleurs avec descriptions et photos. Abonnement $15 (6 revues), $3 (1 revue) incluant frais de poste et manutention. Saint-Damien-de-Brandon, C.P. 70, (Qué.) J0K 2E0, (514) 835-3820.

j.n.o.

J'ACHÈTE! Si vous avez anciennes choses, vaisselles, vases, lampes, argenterie, médailles militaires, statuettes bronze et métal, anciens jouets en fer, horloges et porcelaine, même si parfois certaines choses ont besoin de légères réparations, M. Raymond tél.; 346-4755.

j.n.o.

RECHERCHE fermettes et autres propriétés de campagne pour acheteurs sérieux: 2, 5, 10, 25 arpents, etc. Karl Gola 346-8007, Trans-Action, Immeubles Éthier Inc., courtier.

22-4

RAMASSONS de tout pour les pauvres: vêtements, vaisselles, meubles, appareils ménagers, même s'ils ne fonctionnent pas; allons chercher gratuitement. Appeler à frais virés au 372-9173.

22-5

SANTÉ: Quelle est la meilleure méthode pour traiter la cellulite? Le massage en douceur, le Chir-O-Med, le bain masseur par excellence, présentation gratuite à domicile, tél.; 460-3261.

23-4

VEUVE 70 ans, en excellente santé, désire partager le logement, la nourriture et l'amitié, avec une dame seule. Appelez-moi, en composant 348-0705, nous pourrons en parler et peut-être faire des projets.

23-3

COUPLE recherche maison à louer, avec cave ou garage qui peut être chauffé, tél.; 347-4874.

23-3

RÉPARATIONS de machines à coudre, de toutes marques 30 années d'expérience, service à domicile, tél.; 346-6177.

24-4

AVIS: je ne me tiens plus responsable des dettes contractées par qui que ce soit, sans ma signature, à partir de ce jour. Polidore Allard.

24-2

MONNAIES: achetons et vendons monnaies 1958 à 1983, le plus grand choix, aussi accessoires numismatiques, 71, Saint-Jacques, Saint-Jean.

24-12

Décès

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

M.J.

Le test PAP

5 minutes par an ...pour la vie!

Le Test PAP est si court. Le cancer de l'utérus ne pardonne pas la négligence. Consultez votre médecin.
Dépister pour vaincre!
Société Canadienne du Cancer

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - MUNICIPAL...

RÉPERTOIRE
104$ la ligne agate, 52 semaines dans LE RICHELIEU AGRICOLE et LE CANADA FRANÇAIS.

CARTE PROFESSIONNELLE

	Richelieu Agricole OU Canada Français	Richelieu Agricole ET Canada Français
13 semaines	156$	286$
26 semaines	286$	520$
52 semaines	468$	832$

Agence d'information et recouvrement
BUREAU DE CRÉDIT DE SAINT-JEAN & IBERVILLE INC. 192, Richelieu, no. 4, Saint-Jean 346-4726

Agence de publicité
PROMOTION G. & P. 84, Richelieu 347-0323

Alarmes
ALARMES DE L'EST INC. 263-1070

Armoires de cuisine
ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3621

Arts graphiques
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84, Richelieu 347-0323

Assurances
LES ASSURANCES A. MAILLOUX INC., Assurances générales 348-0923

Autobus
AUTOBUS VIENS INC., Farnham, Location de tout genres 293-5536

Automobiles usagées

Tél.: 346-4713



AUTO 104 INC.
Spécialiste de la voiture usagée
ACHAT - VENTE - LOCATION
GROS ET DÉTAIL
30, Route 104, Iberville, (Qué.)
Émile Chouinard, représentant
Michel Fecteau et Jean-Claude Simard, propres.

Avocats
LACHANCE & SCOTT, Saint-Charles, Saint-Jean 346-4464

Michel Bédard
AVOCAT
participant à l'aide juridique
234 rue Longueuil
St-Jean-sur-Richelieu
Qué. J3B 6P4 Tél.:-(514) 347-8220

Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

Céramique
MARCEL LAPLANTE, 270, De Beaujour, Iberville 346-4258

Ciment préfabriqué
J.A. ALLAIRE ENR., Saint-Pierre-de-Véronne (Pike River) 248-3848

Comptabilité
JEAN-LOUIS MAILLOUX, c.g.a., Saint-Jacques-le-Mineur 659-0307

TÉLÉPHONE (514) 293-5327
DUTILLY, ROBERT
COMPTABLES AGRÉÉS
Jean-Guy Robert, c.a. *René Dutilly, c.a.*
René Gauvin, c.a. *Alain Nadeau, c.a.*
Nicole D. Nadeau, c.a. *Pierre Buote, c.a.*
149 EST, RUE DESJARDINS, FARNHAM, QC, J2N 2W6

ca
Roger Joyal, c.a., c.g.a.
(Rés.: (514) 467-6962
628, Claude Ramesay, C.P. 218 Bur.: 460-3911
Marieville, (Qué.) J0L 1J0

Tél.: (514) 293-3601
Yves Larocque & Associés c.g.a.
Comptables généraux licenciés
103, rue Principale
Sainte-Brigide, Qué. J0J 1X0

TÉL.: 245-3816
DENIS TÉTRAULT c.g.a.
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ
240, RUE SAINT-NICOLAS
NAPIERVILLE, (QUÉ.) J0J 1L0

Disco mobile
MUSIK GBC 346-3852

Esthétique
LE COMPLÉMENT, 80, rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-9189

Hôpital
HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N 348-6101

Horloger-Bijoutier
J.V.N. BOLDUC INC., 38, Saint-Charles, Saint-Jean 347-9949

Incendies
IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

Location d'automobiles
ALPHA FERLAND AUTO INC., 788, Route 202, Bedford 248-3358

Location de téléviseurs
CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean 348-4383

Messageries
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Municipalités

BEDFORD, Gilles Groulx	248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller	294-5320
CLARENCEVILLE Village Georges Dallaire	294-2164
FARNHAM, Jules Bélisle	293-3631
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux	299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau	299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin	347-2318
L'ACADIE, Benoît Lussier	346-6785
LACOLLE, Léodore Ryan	246-3234
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DU COMTÉ DU HAUT-RICHELIEU, Bernard Larocque	346-3636
NAPIERVILLE, Raynald Martineau	245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven	296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert	246-3462
NOYAN, Hector Leduc	294-2059
PIKE RIVER, Bernard Belisle	248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort	346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau	347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette	347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis	246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon	291-3204
SAINTE-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier	293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux	245-3435
SAINT-GRÉGOIRE PAROISSE, Gérard Tétreault	346-7207
SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante	346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin	347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beauregard	347-5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo	348-7348
SAINT-PAUL ILE-AUX-NOIX, André Bisaillon	291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget	244-5150
SAINT-VALENTIN, Germain Adam	291-3307

Musique - Instruments
MUSICO ST-JEAN INC., 21, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-6675

Nettoyeur
THÉBERGE, R., 265, 4e Avenue, Iberville 347-6549, 346-9444

Pièces d'autos usagées
MATÉRIAUX LACOSTE INC., 1150 boul. St-Luc, St-Luc 349-2717

Planchers
YVON BERGER, fourniture, pose, sablage et vernissage 348-1065
PARQUETS J.P.A. INC., Fourniture, pose, sablage et vernissage 347-4405

Police
IBERVILLE, 880, Saint-Georges 347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques 347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence) 348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348-6161
Lacolle 246-3856
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester 348-1138
PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC 747-7581

Publicité
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

Puisatier

PUISATIERS GRENON & CLOUTIER INC (LES)
6 ET 8 POUCES
NOUS CREUSONS VOTRE PUITS EN UN JOUR EN HIVER COMME EN ÉTÉ.
347-2973 ST-JEAN
14, 54e Avenue, Sainte-Anne-de-Sabrevois.
Case postale 169, J0J 2G0
Cloutier Arsène, rés. 346-7666



Réfrigération
DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Rippe de bois sec/foin/paille
BERNARD BONNEAU, 890 rang de l'Église, Marieville 460-4670

Services sanitaires
Y.R. & R. LEFORT Inc., 849, Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

Scolaire
LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346-4425
RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348-4951

Vendeur d'automobiles
DANIEL PAYETTE, représentant DATSUN, 677-8953 - bur. 348-4078 - rés.

Vitrerie
VITRERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean348-0155 348-5756

CROTEAU
Faut l'voir pour le croire!

"4 JOURS CHOC" CROTEAU

DÉBUTE MERCREDI LE 16 MARS À 9h30

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Supports de plastique
10¢

Sacs d'emballage
29¢ 59¢

99¢

Épingles de sûreté
39¢

T-shirt Speedo
2.99

Soutiens pour dames
4.99

Pantalons maternité
14.97

Bas sports
97¢

Jeans en denim
5.99

Shorts sports
3.99

T-shirts pour enfants
1.99

10.99

T-shirts pour hommes
97¢

Pantalons pour dames
en polyester – jupes et culottes
3.97

Ensemble de cuisine
13.99 10.99

Manteaux de printemps